

# RITMO



JOSEFINA CUBEIRO

Núm. 398

Precio: 50 ptas.

XI EXTRAORDINARIO  
*Aniversario*

NOVIEMBRE-  
DICIEMBRE 1969





*Afectuosamente para  
Primo en su 40 aniversario  
M.ª Francisca*

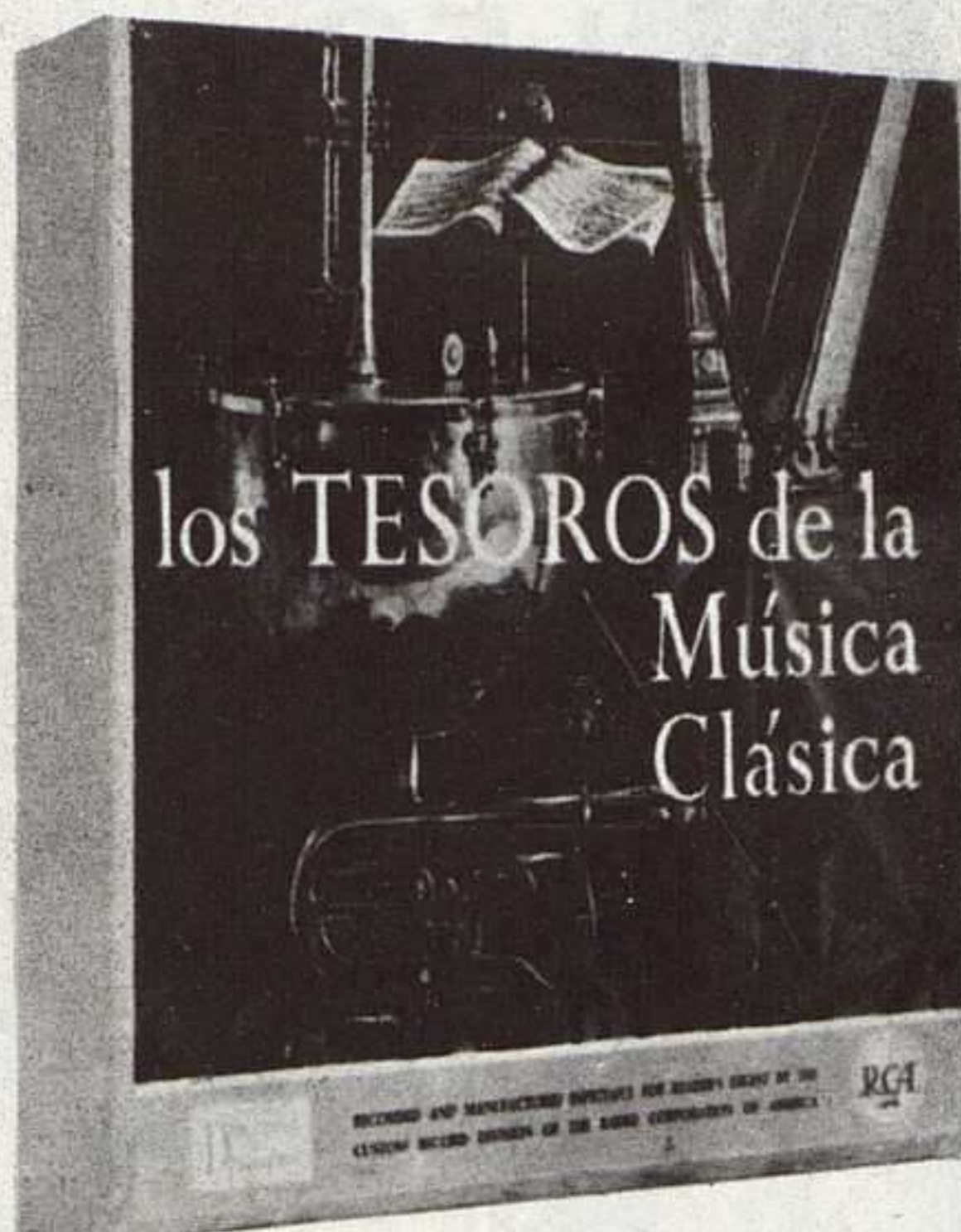
**M.ª FRANCISCA ASTRAIN**

arpista española, cuyo reciente recital en el Wigmore Hall, de Londres, ha constituido un gran éxito



# ¡Déjese envolver en la magia de la música!...

CON ESTOS 3 SOBERBIOS ALBUMES QUE OFRECE  
**Selecciones del Reader's Digest**



Toda la música... para todos. He aquí el lema de **Discoteca de Selecciones**, que une a su calidad los precios más ventajosos y un asombroso fondo discográfico de la mayor variedad y categoría. Ahora y para Vd., estás

## TRES ESPLENDIDAS ANTOLOGIAS SONORAS

Música para todos los gustos, para toda la vida y sus momentos.

## LOS TESOROS DE LA MUSICA CLASICA

Una maravillosa selección de música, inmortal

- 10 Microsurcos de máximos tamaño y duración (30 cms. y 33 r.p.m.).
- 18 obras inmortales en **versiones íntegras**.
- 1 cómodo y lujoso Album-Estucho, con fundas especiales.
- 1 útil Monografía, profusamente ilustrada, sobre obras y autores.
- Un conjunto discográfico prácticamente Inmejorable en cuanto a calidad artística y técnica.

### CONTENIDO DEL ALBUM

Chopin: **Concierto N.º 1 para piano y orquesta**. Lizzt: **Concierto en mi bemol mayor**. Brahms: **4.º Sinfonía**. Wagner: **Obertura del Buque Fantasma, Idilio de Sigfrido y Venusberg**. Mendelssohn: **Concierto para violín y orquesta**. Grieg: **Concierto en la para piano y orquesta**. Tchaikowsky: **Francesca Da Rimini y Concierto N.º 1 para piano y orquesta**. Bizet: **Sinfonía en Do**. Strawinsky: **Petrouchka**. Prokofieff: **El amor de las tres naranjas (suite)**. Haydn: **Sinfonía "Londres"**. Mozart: **Sinfonía "Haffner"**. Berlioz: **Romeo y Julieta**. R. Strauss: **Danza de los Siete Velos, de "Salomé"**. Sibelius: **Segunda Sinfonía**.

**Real Orquesta Filarmónica de Londres**, bajo la dirección de Leopold Stokowski, Charles Munch, Fritz Reiner, Sir Malcolm Sargent, René Leibowitz, Jascha Horenstein, Joseph Krips, Antal Dorati, Sir John Barbirolli y Oscar Danon.

### PRECIOS:

EDICION NORMAL: **CONTADO: 1.490 Ptas. PLAZOS: 305 Ptas.** de entrada y 4 mensualidades de **325 Ptas.**  
 EDICION ESTEREOFONICA: **CONTADO: 1.695 Ptas. PLAZOS: 405 Ptas.** de entrada y 4 mensualidades de **350 Ptas.**  
 Más 30 Ptas. por gastos de envío en ambas ediciones y en todos los casos.

## MELODIAS PARA VIVIR Y SOÑAR

Un soberbio conjunto sonoro para toda la familia y todos los momentos.

- 12 Microsurcos de máximos tamaño y duración (30 cms. y 33 r. p. m.).
- Las 142 melodías más gratas y famosas.
- Un hermoso y práctico Album-Estucho con fundas especiales.
- 10 horas de inolvidable audición.
- ...dentro de una asombrosa variedad musical, un denominador común: calidad a raudales.

### CONTENIDO DEL ALBUM

**Atardecer con música suave:** 12 seductoras melodías de Cole Porter, Le Touche, Youmans, etc. **Voces celestiales:** Grandes coros y orquestas en un selecto repertorio de Lecuona, Gershwin, etc. **Concierto del domingo, Cóctel de Melodías:** Potpurri de ritmos famosos del mundo entero. **Temas inmortales de Opera:** Dos amplias selecciones de "La Bohème" de Puccini, y de "Carmen" de Bizet. **Música para cenar:** el complemento ideal para su mesa o sus veladas. **Paraíso hawaiano:** Todo el romanticismo de los Mares del Sur en 14 espléndidas grabaciones. **Canciones a media luz:** Selección de las más bellas y afamadas melodías de todo el globo. **Grandes valeses:** 6 de los más gustados por todos los públicos. **Violines de ensueño:** Antología de 12 célebres canciones interpretadas al violín. **Para piano y orquesta:** Un escogido haz de clásicos e intérpretes de excepción. **Clásicos para todos:** Un final digno de este Album: Tchaikowsky, Delibes, Chopin, Schumann.

Las orquestas y conjuntos más afamados, solistas y coros de universal renombre, son los intérpretes de esta magna Antología Sonora.

### PRECIOS:

EDICION NORMAL: **CONTADO 1.800 Ptas. PLAZOS: 415 Ptas.** de entrada y 4 mensualidades de **375 Ptas.**  
 EDICION ESTEREOFONICA: **CONTADO: 2.060 Ptas. PLAZOS: 480 Ptas.** de entrada y 4 mensualidades de **425 Ptas.**  
 Más 30 Ptas. por gastos de envío en ambas ediciones y en todos los casos.

Desprenda y envíe HOY MISMO el adjunto cupón de pedido en sobre abierto y con sello de 0,40, después de anotar claramente EN MAYUSCULAS, su nombre y dirección, y señalar con una X el título o títulos elegidos, la forma de pago que prefiere (al contado o a plazos) y la edición que desea.

## LAS 9 SINFONIAS DE BEETHOVEN

En grabación especial realizada en Londres.

- 7 Microsurcos de máximos tamaño y duración (30 cms. y 33 r.p.m.).
- 9 cumbres de la Historia de la Música en **versiones íntegras**.
- 1 bello Album-Estucho con fundas especiales.
- 1 hermosa Monografía ilustrada sobre el compositor y su obra.
- ...250 intérpretes de primer orden.

Aludir en Música Clásica a las 9 sinfonías de Beethoven es como referirse a las pirámides de Egipto, las tragedias de Shakespeare o los frescos de Miguel Angel, ya que, en su campo, las 9 soberbias sinfonías del genio de Bonn representan una cumbre de su género, al que no es exagerado calificar como uno de los más bellos e importantes legados musicales de todos los tiempos.

Esta nueva e inmejorable versión de "Las 9 sinfonías de Beethoven" ha sido realizada en Londres con la participación de 250 intérpretes internacionales de primer orden, con arreglo al siguiente elenco: **Real Orquesta Filarmónica de Londres**, bajo la dirección de René Leibowitz. Solistas para la 9.ª Sinfonía: **Inge Borkh**, soprano; **Ruth Siewerth**, contralto; **Richard Lewis**, tenor; y **Ludwig Weber**, bajo.

### PRECIOS:

EDICION NORMAL: **CONTADO: 1.175 Ptas. PLAZOS: 425 Ptas.** de entrada y 3 mensualidades de **300 Ptas.**  
 EDICION ESTEREOFONICA: **CONTADO: 1.355 Ptas. PLAZOS: 570 Ptas.** de entrada y 3 mensualidades de **300 Ptas.**  
 Más 30 Ptas. por gastos de envío en ambas ediciones y en todos los casos.

**Servicio al Público:** MADRID: Her mosilla, 20-BARCELONA: R. de Cataluña, 87-BILBAO: Gral. Concha, 2-SEVILLA: Cuesta del Rosario, 12.

**Selecciones del Reader's Digest**  
 Av. de América, s/n. MADRID-17  
**CUPON DE PEDIDO**

NOMBRE .....

DIRECCION .....

CIUDAD ..... PROVINCIA .....

Si no tiene tocadiscos, marque con una X aquí

TESOROS MUSICA CLASICA ..... Normal  Stereo.  Contado  Plazos

MELODIAS PARA VIVIR ..... Normal  Stereo.  Contado  Plazos

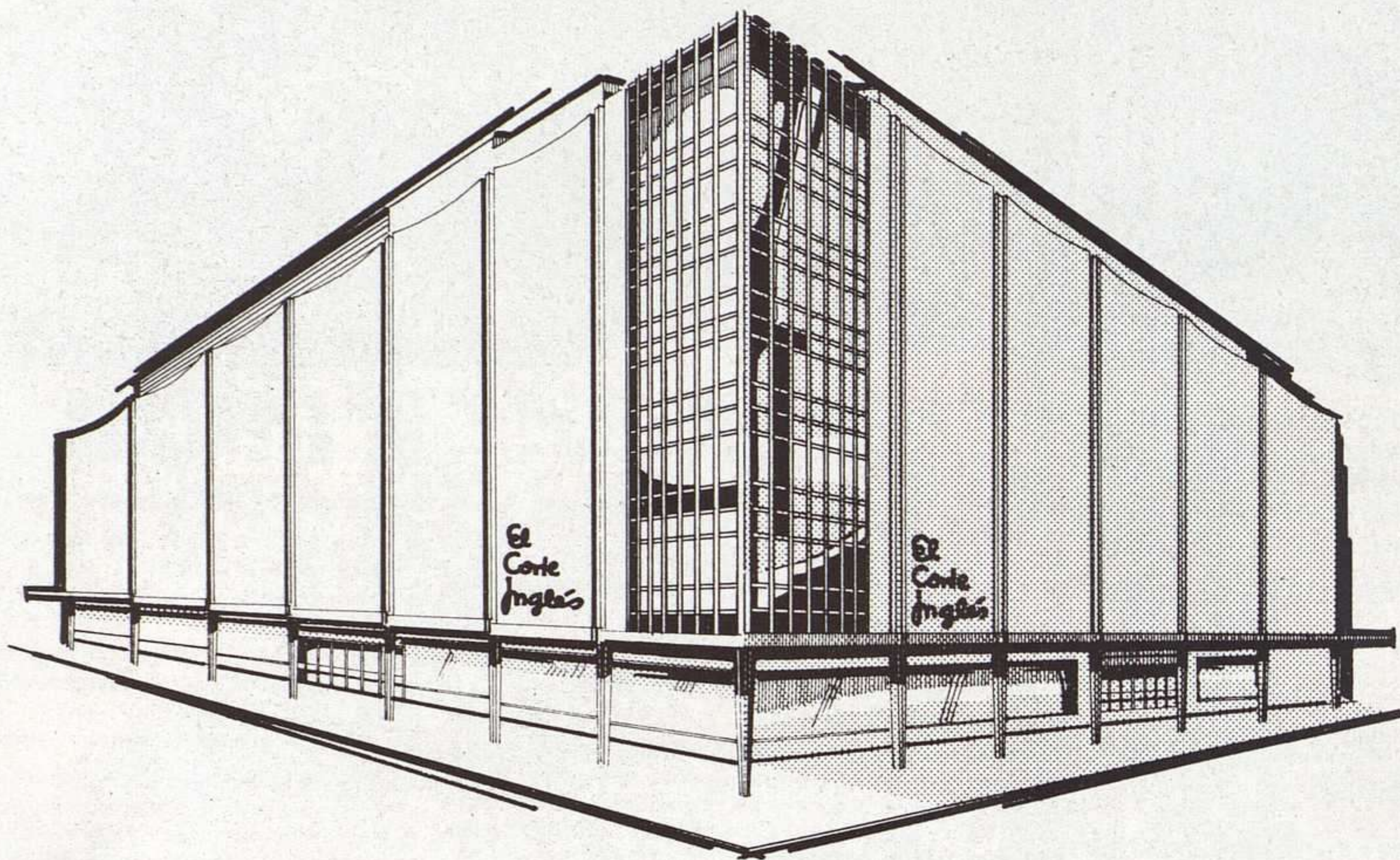
LAS 9 SINFONIAS DE BEETHOVEN Normal  Stereo.  Contado  Plazos

RIT-1



# FABULOSO CUMULO DE EXPERIENCIAS COMERCIALES

El nuevo Centro Comercial de **EL CORTE INGLES**  
en Madrid: GENERALISIMO-Raimundo Fdez. Villaverde,  
recientemente inaugurado, es el n.º 6 de nuestra cadena nacional



Nuestros cinco Centros repartidos entre las principales capitales españolas y el análisis de los más importantes complejos comerciales del mundo, sirvieron de experiencia a nuestro equipo de técnicos para ser aplicada, con los conceptos más modernos y avanzados, a este nuevo Centro Comercial, abierto hace pocas fechas en la Capital de España.

**El Corte Inglés**

MADRID  
Preciados, 3  
Goya, 76  
Generalísimo

BARCELONA  
Plaza de Cataluña

SEVILLA  
Plaza del Duque

BILBAO  
Gran Vía, 9





minjote

«Me agrada mucho enviarle un dibujo para el número extraordinario del XL Aniversario de RITMO, revista que estoy acostumbrado a ver en mi casa desde que tengo uso de razón.»

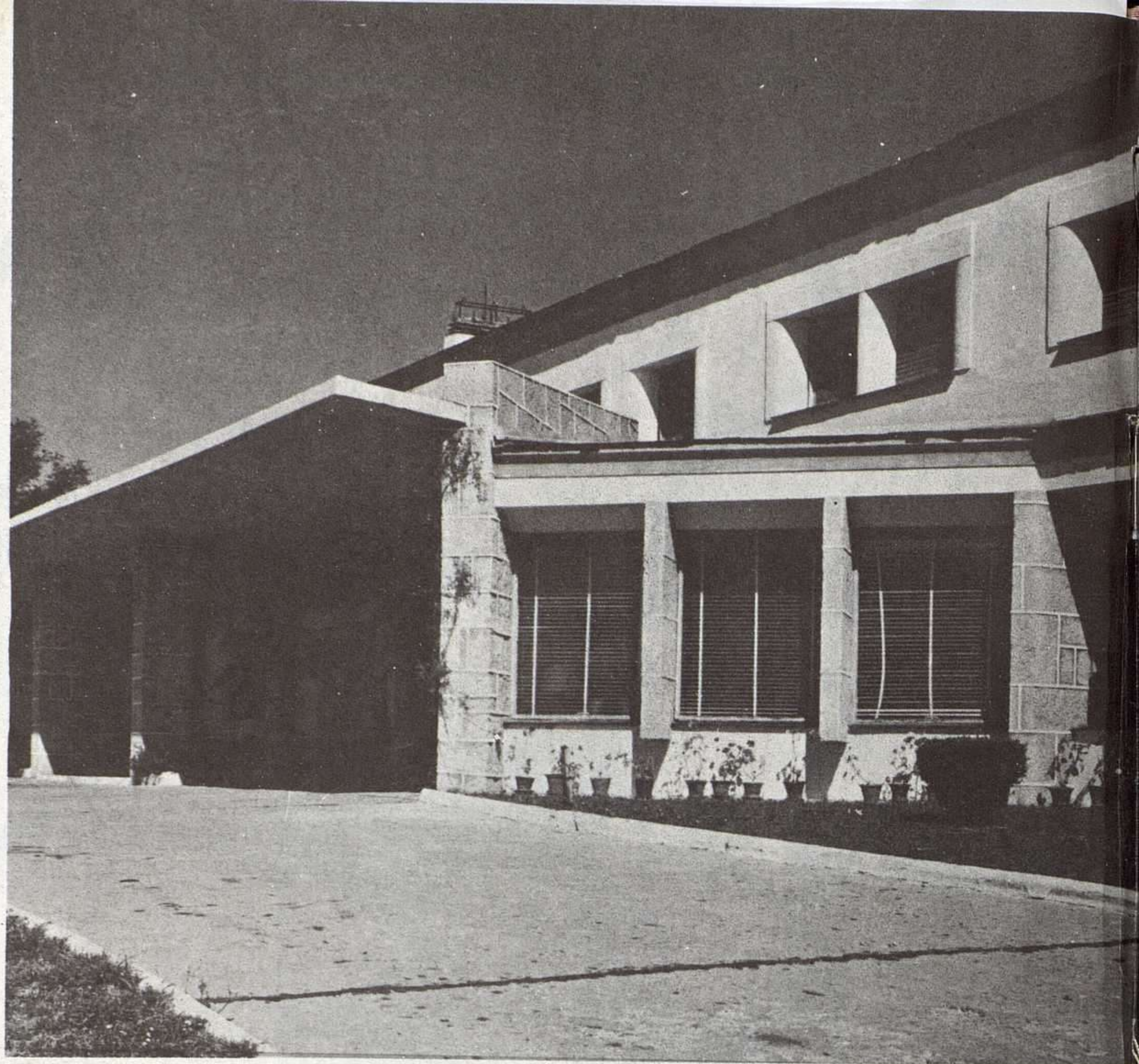
A. Minjote



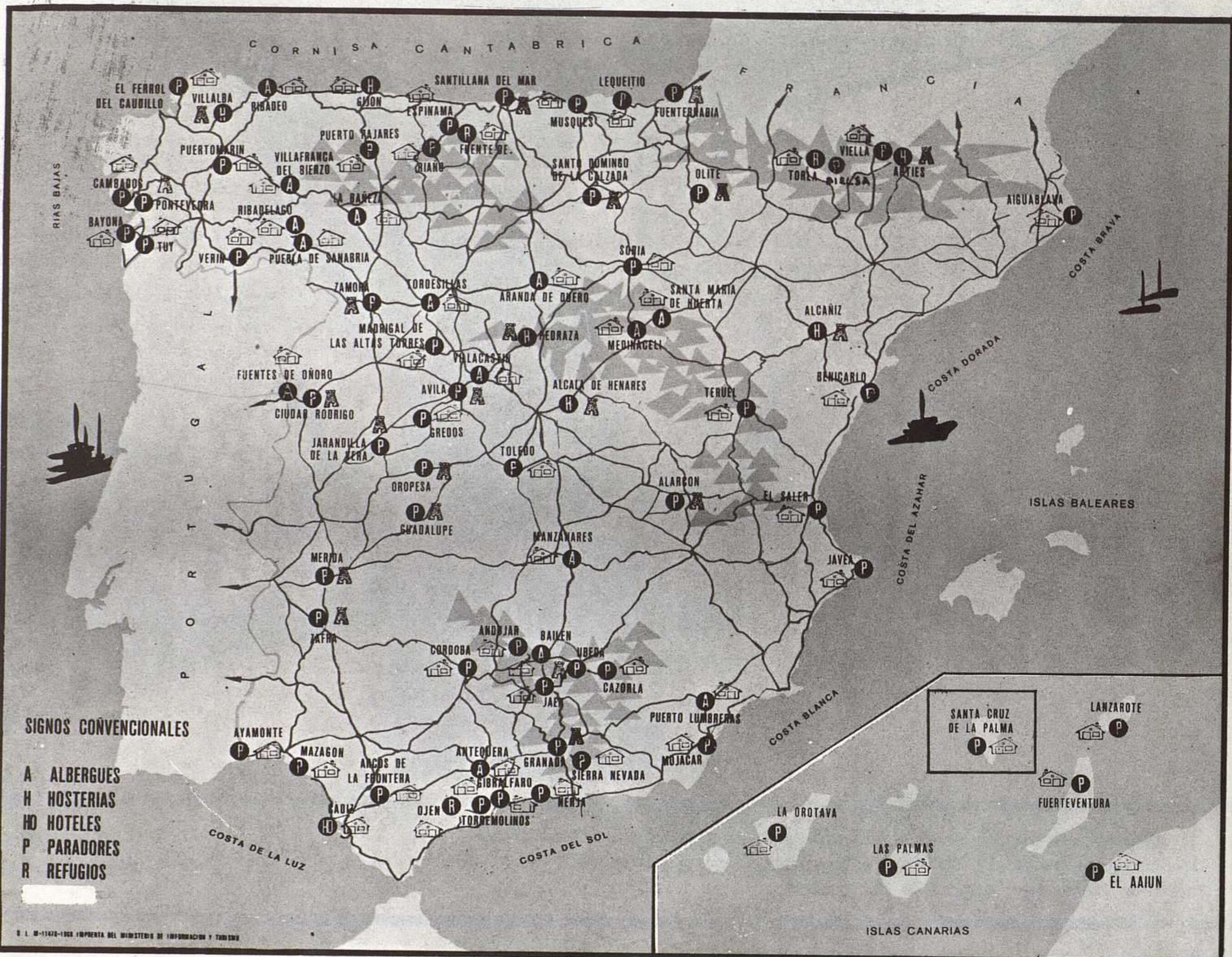


# EL MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

se complace en ofrecerle las instalaciones de su red de Paradores, Albergues, Refugios y Hostelerías en sus viajes por las rutas españolas



Albergue Nacional de Carretera de Puebla de Sanabria (Zamora).



DIRECCION GENERAL DE PROMOCION DEL TURISMO



Inscrita con el número 339 en el Registro de Empresas Periodísticas de la Dirección General de Prensa.

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15. MADRID-6 (España).  
Teléf. 256 16 24.—Dirección telegráfica: RITMO.—Madrid

**Director:**  
**F. RODRIGUEZ DEL RIO**

**Redactor-Jefe:**  
**ANTONIO RODRIGUEZ MORENO**

**XL** EXTRAORDINARIO  
*Aniversaria*

Número 398 - Noviembre-diciembre 1969

Editado bajo el  
alto patrocinio de:

**MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA**

**MINISTERIO DE INFORMACION  
Y TURISMO**

**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MADRID**

**EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL  
DE MADRID**

y la

**SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES  
DE ESPAÑA**

**NUESTRA PORTADA**

Josefina Cubeiro, la soprano española cuya voz han admirado todos los que siguieron el espléndido ciclo de zarzuelas de Televisión Española, y que triunfó en La Traviata, como «Violeta», en los Festivales de la Opera de Galicia de este año. Josefina Cubeiro ha firmado contrato para los Estados Unidos con una importante Empresa de aquel gran país.

Precio de suscripción.—ESPAÑA: Año, 145 ptas. Núm. suelto: 50 ptas.;  
atrasados, 25 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL: TO. 2 - 1958

Imprime: Imprenta Técnicas Gráficas, S. L.—Las Matas, 5.—Madrid



**Excelentísimo Señor Don**

**JOSE LUIS  
VILLAR PALASI**

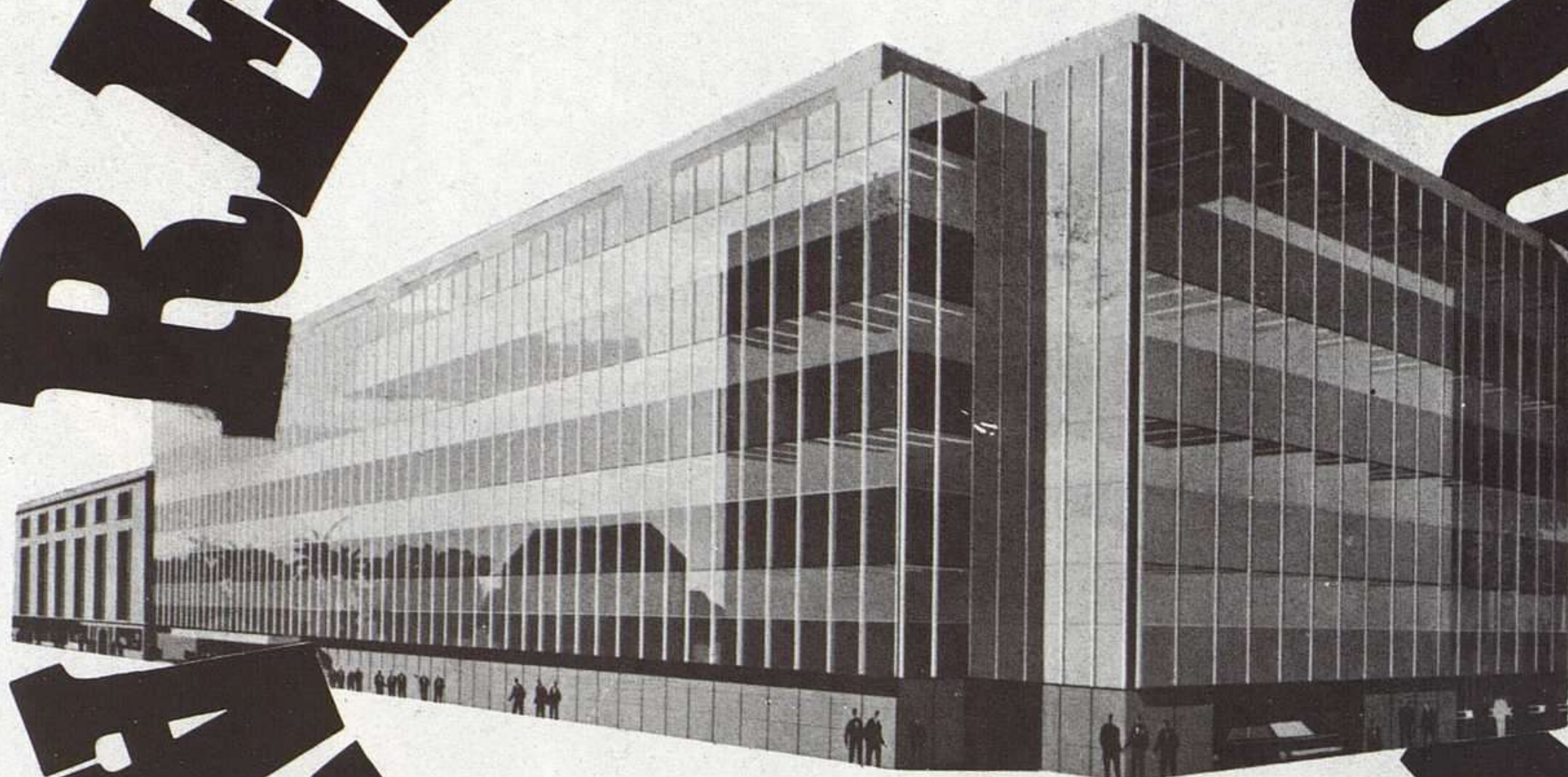
**MINISTRO DE  
EDUCACION  
Y CIENCIA**

que ha continuado concediendo a RITMO el apoyo generoso, al igual que nos lo prestaron los excelentísimos señores don José Ibáñez Martín y don Jesús Rubio, apoyo con el cual nos ha sido posible editar este número extraordinario en conmemoración del XL Aniversario de nuestra fundación, y celebrar así tan grata efemérides.

**Gracias, muchas gracias, señor Ministro.**



# RENDEZ-VOUS AU MIDEM



dans le nouveau Palais  
des Festivals et des Congrès

**En 1970,  
inutile de parcourir le monde  
faites toutes vos affaires en quelques jours  
sous le soleil de Cannes**

**MIDEM CLASSIQUE : 11-15 JANVIER  
COLLOQUE INTERNATIONAL : 16-17 JANVIER  
MIDEM POP MUSIC : 18-23 JANVIER**

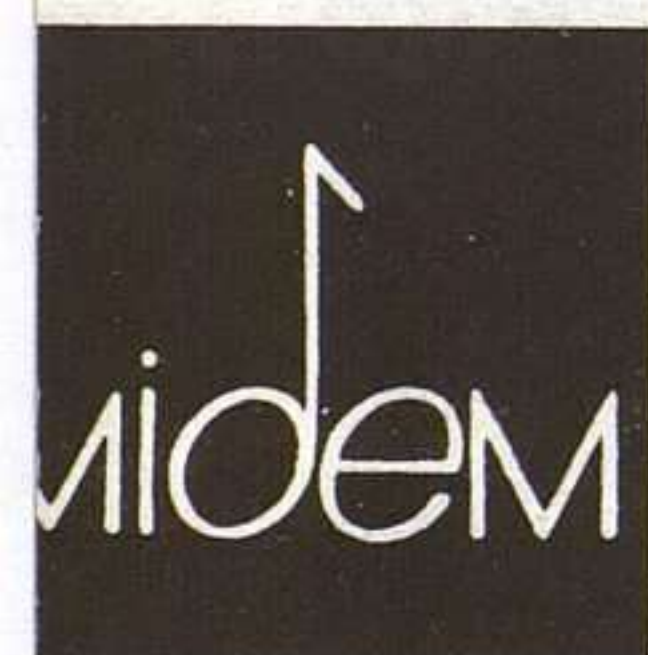
**MARCHÉ INTERNATIONAL DU DISQUE ET DE L'ÉDITION MUSICALE  
INTERNATIONAL RECORD AND MUSIC PUBLISHING MARKET**

COMMISSARIAT GENERAL TOUR ARAGO-DEFENSE : 5, rue Bellini, 92-PUTEAUX (France)  
Téléphone : 772.10.15 - Cable MIP-TV-MIDEM 92-PUTEAUX  
AGENTS GENERAUX DU MIDEM : U.S.A. REN GREVATT, 200 West 57th Street, Suite 910 NEW YORK  
N. Y. 10019. Téléphone : 582.02.52

GRANDE-BRETAGNE :

Agent : MITCH MURRAY - "The Mill Hilton" 13 Sunnyfield The Mill Hill LONDON N.W. 7 - Téléphone 959.14.11  
Promotion : ROGER WATKINS Filmhouse 142 Wardour Street LONDON W.I. - Téléphone : 734.25.11

ITALIE : Dr GRAZIANO MOTTA Via Lario 8 - 20159 - MILANO - Téléphone : 68.86.195





# 40 AÑOS



Que nuestra Revista, nacida en noviembre de 1929, haya vivido y perdurado este espacio de tiempo, parece imposible; pero lo hemos conseguido. Dura vida, ciertamente; dinámica vida, que ha sido ejemplo de tesonería y de heroica entrega a una vocación artística...

En estos cuarenta años hemos salvado las distancias andando unas veces, renqueando otras; pero siempre hemos realizado nuestro quehacer con optimismo y rechazando toda tentación de cansancio, de desgana..., de huida...

También en estos cuarenta años hemos cumplido perfecta y generosamente la misión que nos impusimos al nacer —que ha sido fecunda—, sin claudicaciones, sin renunciaciones, sin indecisiones, seguros y firmes en nuestro caminar; eso sí, siempre acompañados de fieles amigos, inestimables colaboradores en nuestro quehacer, que nos animaban, nos ayudaban, nos seguían... Algunos de los más entusiastas y más destacados nos abandonaron para siempre; pero desde “el puesto que tienen allí” nos han seguido protegiendo con sus peticiones, dirigidas al Creador de todo lo visible e invisible. Nuestro recuerdo está permanentemente en ellos, sobre todo en aquellos que en los años trágicos de 1936-39 sufrieron el martirio por lo que representaban en el firmamento político, religioso o social...

Pasamos nuestra infancia periodística con “enfermedades” que se curaron gracias a maternal cuidado y espiritual alimentación; vivimos la juventud y la superamos con titánico esfuerzo y heroísmo artístico, y hemos llegado a la edad madura con la esperanza puesta en una ancianidad vigorosa y triunfante...

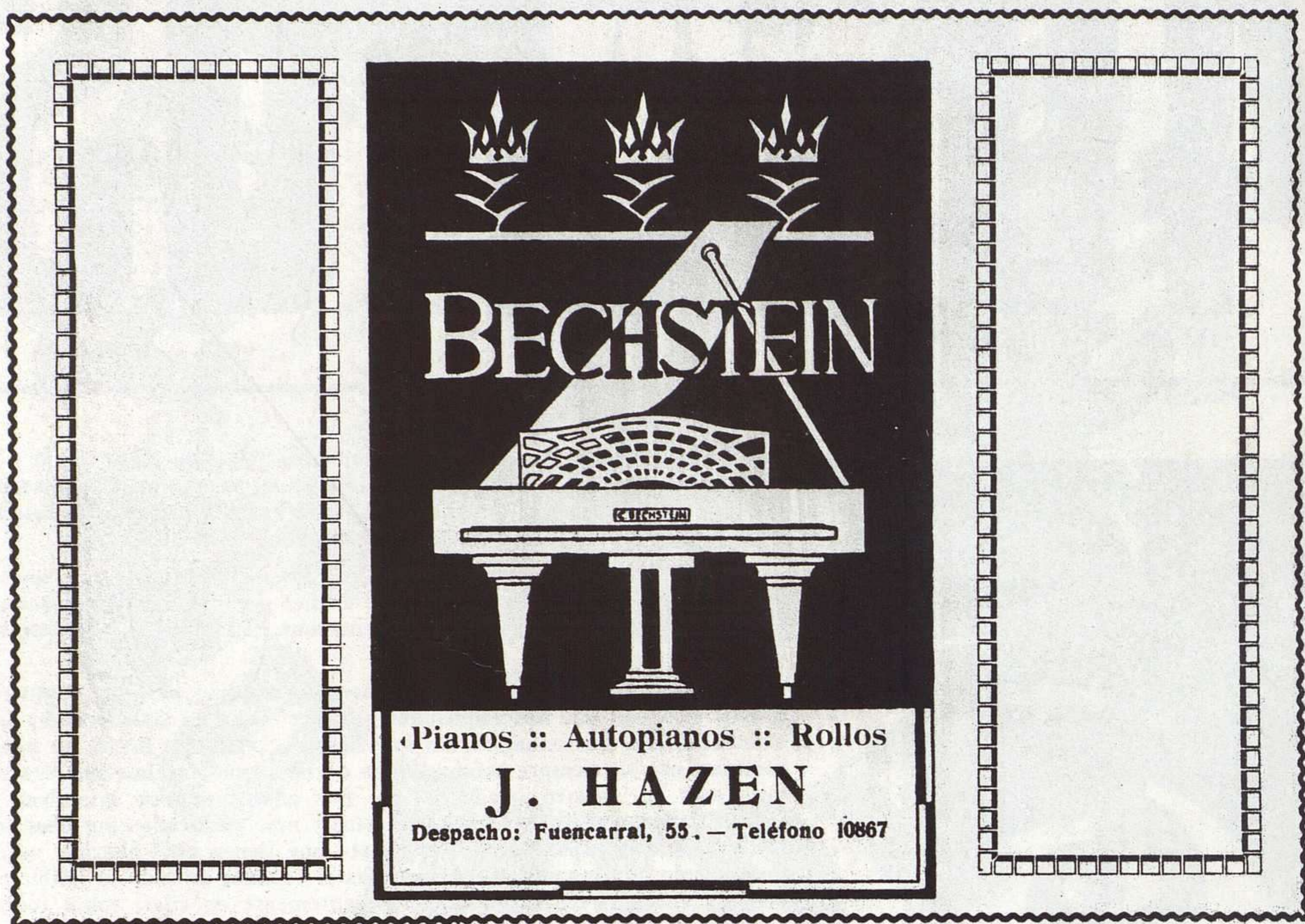
En estos días de conmemoración fundacional, al renovar las promesas hechos en nuestro bautismo periodístico-musical, hemos de ratificarnos en nuestro programa de ser servidores de cuantos con su bagaje técnico y artístico están haciendo la Música de este siglo XX, en el que hemos visto, gozosos de alegría, el triunfo del hombre en la tierra, en el mar y en el espacio...

Desde este editorial pedimos a nuestros colaboradores, anunciantes y lectores todos que estén atentos al quehacer que RITMO se propone acometer de aquí en adelante con el apoyo eficaz de los CIEN DE “RITMO”, que van a ser invitados a colaborar para la realización de una obra musical internacional de ambiciosa proyección. Los éxitos logrados en estos cuarenta años por nuestra Revista son garantía de que la renovación de las promesas hechas al nacer alcanzarán multiplicada eficacia y centuplicados efectos.

Que nuestra Santa Patrona, Santa Cecilia, cuya fiesta celebramos en este mes, sea la virginal embajadora que nos represente constantemente ante Dios Nuestro Señor, y sea la perenne intercesora que nos consiga futuros triunfos para gloria de Dios y perfección espiritual y temporal de la Humanidad que avanza hacia la conquista de todo lo creado para ponerlo al servicio del hombre...



# un anuncio histórico



Anuncio de la Casa Hazen aparecido hace cuarenta años en el número primero de RITMO, en noviembre de 1929

## *¡Cuarenta años de RITMO!*

Cuarenta años a través de los cuales la **CASA HAZEN** continúa ofreciendo pianos de calidad de todas las marcas, en toda la geografía española

# HAZEN

FUENCARRAL, 43  
TELEFONO 221 08 67  
MADRID - 4



## REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

## RITMO

PUBLICACIÓN QUINCENAL

TODA LA CORRESPONDENCIA DEBE DIRIGIRSE  
A LA ADMINISTRACIÓN:  
CALLE DEL RELOJ, 2 Y 4, PRAL. DCHA.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:  
ESPAÑA { Trimestre. 3,00 pts.  
Semestre. 5,50 \*  
Año. . . . . 10,00 \*  
EXTRANJERO { Semestre. 8 pts.  
Año. . . . . 15 \*  
NÚMERO SUELTO: 50 CÉNTIMOS

Cabecera editorial del primer número de  
RITMO.

# SOLILO QUIO

—¿Por qué este soliloquio, que se realiza para ser incluido en este número extraordinario?

—Es lógico que al poder celebrar el cuadragésimo aniversario de la fundación de RITMO me sienta acuciado a platicar en un "autodiálogo" que constituya algo así como una confesión, una biografía, un fragmento de historia, un reportaje periodístico...

—¿Cómo y cuándo nació RITMO?

—Recuerdo que alrededor de los días de la salida de esta tesonera revista, que tantos gustos y disgustos me proporcionaría, andaba yo metido, como siempre, en quehaceres musicales, entre ellos la promoción de conciertos para la juventud y el asesoramiento técnico de la Sociedad Cultural Guitarrística, que nació inspirada por la admiración y amor que siempre he sentido por este instrumento nacional y por sus mantenedores...

—¿...?

—Sí, por cierto. La Cultural Guitarrística realizó una labor eficaz y ejemplar, con magníficos conciertos celebrados en el Teatro de la Comedia y en otros teatros y salas de Madrid.

—¿...?

—Continúo. Un día, paseando con el compositor y musicólogo Rogelio del Villar—a quien su ciudad natal, León, debe un homenaje por lo que fue y representó en la vida musical española—, comentábamos el hecho de que no existiera en España una revista musical, dado lo difícil de sostenerla por carencia de ambiente para

un público masivo, y Villar, para convenirme de que sí sería viable, me recordó el éxito alcanzado por Lira Española, por mí fundada en 1914, y me estimuló con su entusiasmo a fundar otra revista, ofreciéndose para ser el director.

—¿...?

—Efectivamente, el día primero de noviembre de 1929 apareció el primer número, que toda la Prensa acogió con unánime elogio.

—Y su título afortunado, ¿a qué se debió?

—Laboriosísima fue la búsqueda de un título apropiado. Muchas revistas habían nacido y desaparecido tanto en España como en el extranjero. Surgían numerosos títulos, que eran rechazados por demasiado conocidos: "Música", "Informador Musical", "Notas"... El famoso pianista Cortot me dio un título: "Melos", pero humorísticamente contesté al admirado amigo: "Piense en la sílaba 'ca', que los eternos criticones mal intencionados antepondrían para que resultara la negativa 'ca-Melos'..."

—¿...?

—Recordaba yo la definición que San Agustín tiene hecha del sustantivo "ritmo", definición maravillosa, y charlando con el joven maestro Gasca, que acababa de hacer una oposición brillantísima para Músico Mayor, cuya plaza obtuvo con el número uno, surgió la mágica palabra, que entonces no aparecía impresa en ningún periódico ni era citada en ninguna conferencia. Era sustantivo poco usado, y con la existencia de RITMO tal adjetivo em-

pezó a generalizarse y hoy se emplea abusivamente sin conocimiento de lo que significa este "arte de bien ordenar el movimiento..."

—¿Cómo logré las primeras colaboraciones?

—Con facilidad se organizó la primera Redacción, que trabajó disciplinadamente, dirigida por el admirado director, que contaba con el afecto de los más famosos compositores y musicólogos, como Falla, Turina, Subirá, Adolfo Salazar...

—¿...?

—La primera satisfacción la tuve al conmemorar el aniversario de la salida de RITMO, que se celebró con la publicación del primer número extraordinario, para el que se contó con colaboraciones nacionales y extranjeras.

—¿...?

—Sí, por cierto. El archivo de RITMO ha adquirido un gran valor, por los documentos que contiene, por las revistas extranjeras y nacionales que conserva, por la colección completa de Lira Española, la de los cuarenta años de RITMO, y por los autógrafos, fotografías, programas, folletos, etc.

—¿...?

—Enumerar las asambleas, congresos y reuniones convocadas por RITMO ocuparía mayor espacio del que se dispone para este "soliloquio". La primera asamblea fue destinada a los directores de bandas, y de ella surgió la creación de la Asociación de Directores de Bandas Provinciales y Municipales, que al año siguiente mereció ser



Por F. RODRIGUEZ DEL RIO

RITMO 11





Los directores de bandas civiles provinciales, municipales y Cabildos Insulares fueron convocados por RITMO a una Asamblea Nacional, de la que surgió su Asociación y después el Cuerpo de Directores.

Nuestro Director, en esta histórica gráfica, entrevistando al maestro Conrado del Campo, a su derecha, acompañado por uno de los redactores de «Lira Española», la revista que fundara y dirigiera entre los años 1914 y 1918.



elevada a Colegio Oficial, en virtud de un decreto dado por el Gobierno republicano, que presidía don Niceto Alcalá-Zamora y Torres.

—¿...?

—No, la interrupción en la publicación de RITMO acaeció más tarde. Precisamente coincidiendo con el levantamiento nacional, el 18 de julio de 1936.

—¿Algunos sucesos en esos tres años de silencio?

—Entre los sucesos de aquellos tres años podrían citarse varios; pero los más dolorosos, los más imborrables, fueron las muertes de aquellos de quienes la Revista recibió asesoramiento, apoyos y dirección, que he de mencionar por orden de cariño y afecto: mi santa madre, en “cuyo crisol de virtudes se formó mi ser”; la del inolvidable protomártir José Calvo Sotelo, a quien debí en primer término la transformación de RITMO en Sociedad Anónima, cuando él era Presidente del Consejo de Administración del Banco Central; la del nunca bastante llorado primer Director, Rogelio del Villar, y las de los Consejeros de la Sociedad doña Carmen Ferns de Zacondegui, Eduardo Ferrer y el compositor burgalés Antonio José...

—¿Por qué intervino Calvo Sotelo en la transformación de RITMO en Sociedad Anónima?

—Calvo Sotelo tenía una cultura integral. A su capacidad política, privilegiada, unía una formación musical extraordinaria. En su juventud había sido crítico musical. Su asistencia a los conciertos y conferencias musicales era puntual y asidua. A él debe la Música la reducción de los impuestos, en la época en que fue Ministro de Hacienda. Antes de reformar la escala impositiva en los espectáculos, los conciertos satisfacían mayores impuestos que el teatro, las “varietés” y atracciones. Calvo Sotelo, partiendo del principio de que a la Música había que considerarla como función cultural de primera necesidad nacional, llevó al Ministerio la justa reducción de los impuestos de espectáculos...

—¿Qué hice yo en esos tres años de guerra?

—Echar siete llaves a cuanto podía contener algo relacionado con la Música. ¡La Redacción de RITMO se convirtió en una academia de cultura general...!

—¿...?

—Sí, muy interesante, pero bien triste; afortunadamente, y para nuevas glorias de España...

—¿...?

—España se deshizo una vez más de las garras de sus eternos enemigos internacionales. La nación reanudó una nueva vida y... RITMO pudo también reanudar la suya en abril del año 1940.

—¿Cómo y de qué manera?

—El padre Otaño, jesuita, fue desde el primer momento Asesor musical de todos los Ministerios. Al padre Otaño le había conocido y tratado yo en mi juventud y sentía verdadera admiración por este gran musicólogo. En mi primera entrevista para hablarle de RITMO y solicitar su apoyo para lograr la autorización estatal y reanudar la publicación, se mostró pleno de cariño y con deseo de colaborar al máximo en la nueva etapa de la Revista, que conocía perfectamente y había leído desde su fundación. Esta generosa postura me animó a solicitar su dirección, que aceptó sin reserva alguna. He de recordar—por ser también hecho histórico que favoreció la reaparición de RITMO—el nombramiento del Comisario de la Música, hecho por el Ministro de Educación Nacional, don José Ibáñez Martín, en favor de Joaquín Turina, que igualmente apoyó la reaparición de la Revista.

—¿...?

—Efectivamente, con Turina me unía una gran amistad desde los años primeros de mi juventud. Fue el admirado compositor y gran pianista el primero que me dio la noticia de haberse autorizado la reaparición de RITMO y el acuerdo de la Comisaría Nacional de Música de conceder a la revista apoyo económico estatal.

—¿La reaparición contó, pues, con extraordinarios padrinos?

—Y tan extraordinarios, que a ellos debió RITMO el gran desarrollo que ha alcanzado y asimismo la continuada asistencia que viene recibiendo del Estado.

—¿...?

—En la historia del movimiento musical que va de 1940 al año que corremos de nuestro cuadragésimo aniversario, descuelan dos acontecimientos de importancia: la instalación del Conservatorio en el palacio de Bäuer, en la calle de San Bernardo, esquina a la del Pez, y la restauración del edificio del Real e inauguración de su bella Sala de Conciertos...

—¿...?

—La adquisición del palacio Bäuer fue un triunfo indiscutible del padre Otaño. Si mal no recuerdo, la compra se hizo por la cantidad de alrededor de las 600.000 pesetas.

—¿...?

—El padre Otaño sentía tal afecto y adhesión a RITMO, que me propuso instalar todos los departamentos de la Revista en el Conservatorio: la Redacción y Administración, con imprenta y encuadernación propias; el Departamento de Conciertos y una gran librería musical. Se iniciaron las conversaciones con el arquitecto señor Poggio, que aceptó mis sugerencias y mis puntos de vista, asimilándolos a los suyos. Todo parecía hallarse ultimado...

—¿...?

—Sí, el proyecto se vino abajo por haber tomado otros derroteros los fines artísticos del padre Otaño.

—¿Algún hecho destacado tuvo lugar en esa época realizado por RITMO con la colaboración del padre Otaño?

—La gran Asamblea de Compositores e Intérpretes Españoles, que algunos de nuestros lectores recordarán por haber asistido a sus extraordinarias sesiones, que motivaron tantas discusiones y en las que se tomaron y redactaron unos acuerdos

# LIRA ESPAÑOLA

SUSCRIPCIÓN

MADRID Y PROVINCIAS  
Trimestre... 50 céntos.  
Año... 2 ptas.  
EXTRAJERO  
Trimestre... 1 fr.  
Año... 3,50 frs.

Periódico musical quincenal

DIRECTOR-PROPIETARIO:  
F. Rodríguez del Río

REDACCIÓN

Y ADMINISTRACIÓN  
Navas de Tolosa, 5

SALUDO A LA PRENSA

¿Es cortesía el saludo a la Prensa? No: es ca-

Me ahí trazados, al correr de la mal cortada pluma, nuestros deseos. Sean ellos los que hagan suscribirse a este periódico necesario, a todos los buenos artistas, a todos los amantes de la cultura.

«Lira Española», precursora de RITMO, y cuya cabecera editorial ofrecemos sobre estas líneas.



que fueron aprobados por unanimidad y presentados al Gobierno en su día...

—¿...?

—Gran ideal, bello sueño de los músicos españoles, que trabajaron con fe y entusiasmo y habrían alcanzado su ilusión si hubiera sido otra la Comisión ejecutiva de esos acuerdos, nombrada por la Asamblea...

—¿...?

—Han sido tantas las actividades de RITMO en estos cuarenta años que su enumeración y la información sobre su desarrollo ocuparían varios números de la revista...

—¿Pueden citarse siquiera algunas?

—Claro que sí: la presencia de RITMO en una Feria del Libro, en la que logró gran venta de obras de la especialidad, sobre todo en tratados de Música y literatura musical; la dinámica organización de conciertos a través del correspondiente Departamento...

—¿Con solistas españoles y agrupaciones nacionales?

—RITMO ha prestado su apoyo en primer lugar a los artistas españoles. Puede asegurarse que la mayoría de los solistas y agrupaciones que actualmente existen deben parte de su actual fama a las campañas tesoneras de nuestra Revista en favor del compositor e intérprete español. Esteban Sánchez, Narciso Yepes, Sainz de la Maza, Marisa Robles, la Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales, etcétera, podrían dar fe de nuestra inquietud y de nuestra ilusión por nuestros músicos...

—¿Desde cuándo ejerce el cargo de Director?

—Al ser nombrado el padre Otaño Director del Real Conservatorio, presentó su dimisión, por estimar incompatibles las dos direcciones, y el Gobierno concedió su "placet" a mi candidatura. Y a mis ochenta años, en una ancianidad joven, continúo mi quehacer con "garbo" y suerte...

—¿Que si se han publicado muchos números extraordinarios?

—Bastantes. Me referiré a algunos: uno dedicado a Tomás Luis de Victoria; otro a Rumania, otro al Brasil, otro a Mozart; naturalmente, uno a conmemorar las Bodas de Plata de RITMO; otro al Orfeo Catalá; otro a las Corales de España; los extraordinarios subvencionados por el Ministerio de Educación y Ciencia dedicados al estreno de Atlántida, a la reinauguración del Teatro de la Zarzuela y, consecuentemente, a la reinauguración del Real y reanudación en él de la tarea docente del Real Conservatorio, a que he hecho referencia anteriormente.

—¿Habrá muchas anécdotas que referir?

—Tantas como números llevamos publicando. Anécdotas de todas clases. Mi vida está llena de anécdotas, y algunas—acaso las más interesantes—se han producido en estos cuarenta años de existencia de RITMO.

—¿RITMO es, pues, historia?

—Tanta que cuantos historiadores, críticos, compositores, intérpretes... quieran adquirir una plena conciencia de todo lo que se ha hecho musicalmente en España en este casi medio siglo vendrán obligados a consultar la colección de nuestra Revista y su archivo fotográfico...

—¿...?

—Es una bella idea que acaricio hace tiempo: organizar el archivo de RITMO, que cada mes irá enriqueciéndose con nuevos documentos...

—¿Cuál es su mayor deseo en estos momentos del triunfo de RITMO?

—Que pueda celebrar su centenario con un director y unos lectores con más ilusión, más fe en el esplendoroso porvenir de nuestros compositores e intérpretes, y que mi espíritu les acompañe en tan gozosa efemérides.

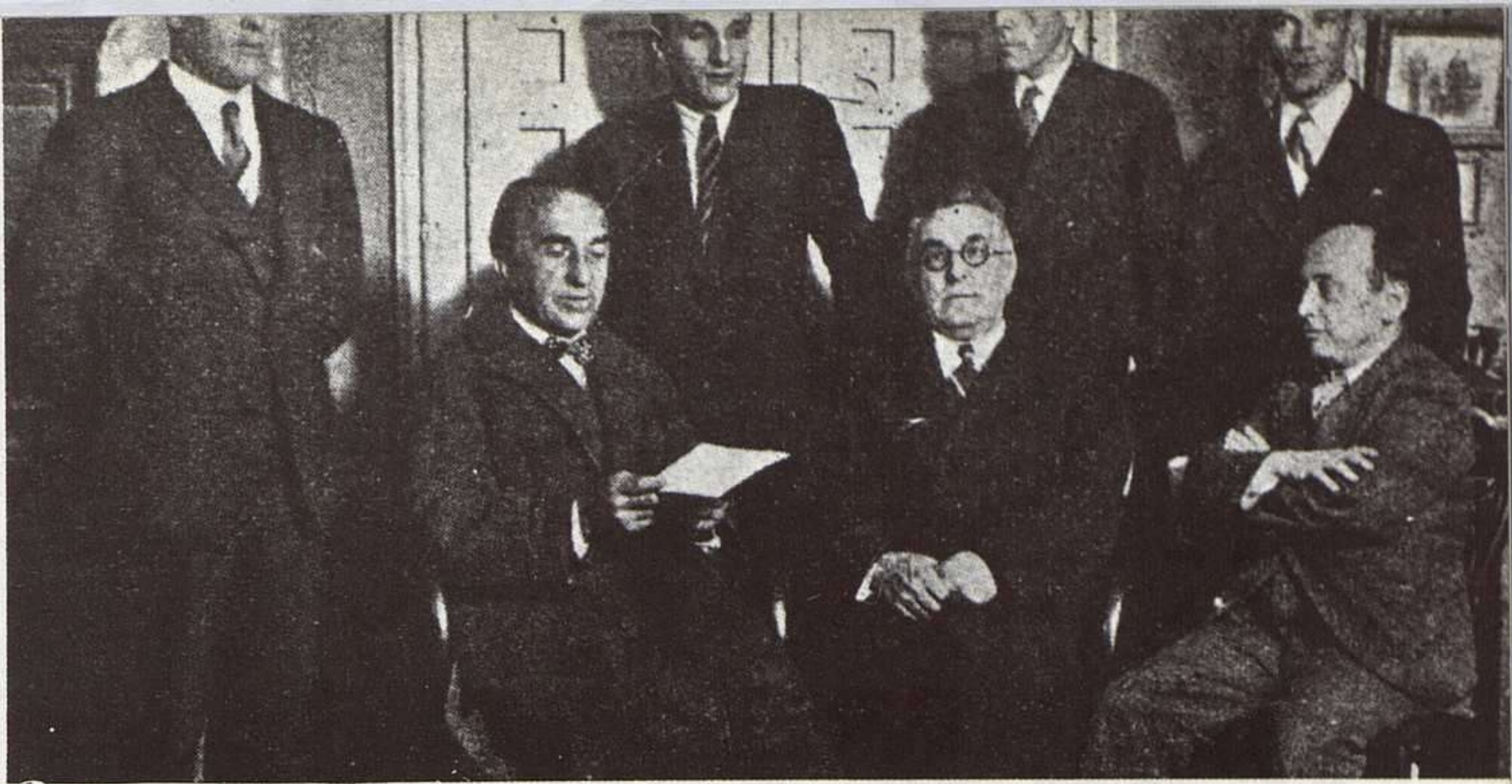


Ilustración y trabajo poético que aparecieron en el número del primer aniversario de RITMO, en noviembre de 1930. En la gráfica, los miembros de la Redacción, y con el primer Director, en el centro, los señores Ribera y Rodríguez del Río.

## ECCE «RITMO»

*Un día--ya hace un año--estos siete señores que aquí, tan formalitos, aparecen, lectores, concibieron un sano propósito de actuar.*

*De meterse en andanzas de música. Y al punto, sin más vacilaciones, quedó listo el «conjunto» y empuñó la batuta D. Rogelio Villar.*

*De entonces a la fecha no ha cesado el concierto. Y si acaso faltaron las mieles del acierto, no, en verdad, por carencia de fe y de corazón: que el ánimo fué firme, la pluma laboriosa, la voluntad constante; y ya que no otra cosa, queda en RITMO la huella del más fuerte tesón.*

*De un esfuerzo abnegado y un patriótico ensueño, laborar por nuestro Arte constituye el empeño de estos hombres, tocados de un romántico amor, que trabajan y luchan--muchas veces en vano-- y aún les queda energía para tender la mano: «¡Deme usted un artículo para RITMO, señor!»*

MARTÍN ZARAGOZA



Otra histórica asamblea, convocada por RITMO, de compositores e intérpretes, y cuyas conclusiones duermen todavía en el hoy Ministerio de Educación y Ciencia.



**¡ novedad !**

**“Fiberglass”  
último grito en el deporte,  
en las competiciones  
y en la conquista espacial,  
también ahora en  
su muñeca:**



# TISSOT SIDERAL

- Para el hombre que está al día en los progresos de su tiempo, Fiberglass significa esquís de competición, automóviles, yates, aviones, vehículos espaciales.
- Desde ahora, Fiberglass significará también -para usted- Tissot SIDERAL porque nuestros ingenieros han elegido esta materia joven y noble, resistente a toda prueba, para realizar la caja del reloj Tissot SIDERAL.
- Este reloj, pese a ser todo lo revolucionario que es, posee, sin embargo, una máquina de perfección: el famoso "calibre único" Tissot del que se han vendido en todo el mundo más de cuatro millones de piezas.
- Tissot SIDERAL - la nueva creación Tissot reloj automático, con calendario, impermeable e indiscutible por su resistencia. Un reloj perfectamente protegido, creado para aguantar y para durar mucho más.
- Un reloj joven, a un precio... para jóvenes.

Tissot marcha con su tiempo



En su relojería Tissot  
**desde 2.200 pts.**

impermeable, automático, calendario.



# 3 ARTICULOS

Los tres artículos que publicamos agrupados en estas páginas, de colaboradores bien conocidos de nuestros lectores, deseamos constituyan un tributo de gratitud y de recuerdo para cuantos compositores, críticos y musicólogos —actualmente entre nosotros, afortunadamente— nos vienen prestando su generosa colaboración. Razones muy emotivas e históricas nos han acuciado a publicarlos, y he aquí la explicación.

## JOSE SUBIRA

Es el decano de nuestros colaboradores. La personalidad artística de José Subirá, académico bibliotecario de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, investigador, divulgador y colaborador en diccionarios y enciclopedias de España, Francia, Italia, Alemania e Inglaterra y escritor de numerosos volúmenes, entre ellos la *Musique espagnole*, traducido al idioma japonés y publicado en Tokio, quedó evocada sintéticamente en la dedicatoria del ejemplar de la obra maestra *Diccionario Ideológico de la Lengua Castellana*, con que le obsequió su autor, el eminente filólogo y Secretario perpetuo de la Real Academia Española, don Julio Casares, también excelente músico, pues como alumno de Jesús de Monasterio en el Conservatorio alcanzó un primer premio de Violín y ocupó un puesto en la plantilla de violines del Teatro Real, y como compositor escribió importantes obras. Dice así esta dedicatoria: «A José Subirá, lamentando no poder corresponder al regalo de sus publicaciones —magníficas por dentro y por fuera— con alguna digna de ellas. Julio Casares. Febrero 1949».

## JOAQUIN RODRIGO

El gran compositor, autor de *El concierto de Aranjuez*, de tantas otras sinfónicas y de delicadísimas canciones, fue el primer Corresponsal de RITMO en París, y sus interesantes crónicas dieron desde entonces valor internacional a nuestras informaciones extranjeras.

## A. MENENDEZ ALEYXANDRE

Como Jefe de la Comisión de Representantes de los Compositores e Intérpretes catalanes vino a Madrid para tomar parte en la histórica Asamblea a la que nos referimos en otro lugar de este número. Volvió a Barcelona, nombrado Corresponsal de RITMO. Su labor en la ciudad condal ha sido digna de los mayores elogios y se recordará siempre como altísima misión cumplida en favor de la Música y músicos catalanes.

# RITMO y Yo Yo y RITMO

## evocación histórica

Cuando apareció en el terreno intelectual esta revista, contó con mi colaboración tan cordial como constante. Yo, al evocar ahora tan pretéritos años, hago, haré un obligado examen de conciencia artística, presentándome hoy tal como yo me veía en aquel año del naciente RITMO y en los que habrían de sucederle.

Entonces no era ya un novato en lides musicales. Habían transcurrido unos cinco lustros desde la terminación de mis estudios de Piano, Armonía y Composición, con varios premios de los que no hay por qué envanecerse, como aventajado alumno del Conservatorio y de mi licenciatura en la Facultad de Derecho. Entonces inicié mis labores filarmónicas en la prensa madrileña, desplegando una inmarchitable actividad como musicógrafo, como da fe algún libro juvenil. Cuando RITMO dio sus primeros vagidos, yo había perdido ya las tres únicas oposiciones que hiciera con más ilusiones que esperanzas, sin que de ello me avergonzase nunca. También, desde años atrás, venía desplegando, por amor al arte y no al lucro, tareas de investigación literario-musical, sin pasar aún de mero francotirador de la Musicología, si bien entonces la Real Academia Española me había publicado ya los dos primeros volúmenes de *La tonadilla escénica*, entonces vilipendiada por acres plumas españolas, pero enaltecida por doctos personajes extranjeros; y también había sos-

Ultima fotografía de José Subirá, tomada este año —y en el día que cumplió los ochenta y siete de edad— durante las fiestas populares de San Roque, en la Plaza Nueva de Barcelona, su ciudad natal.





tenido arduas peleas en pro de nobles causas, por ser un empedernido idealista.

Una vez puesto en marcha RITMO escribí millares de cuartillas con destino a sus columnas, insertando allí artículos de fondo, trabajos doctrinales, biografías y críticas, unas veces sin firmarlos, otras poniendo mi nombre al pie de los mismos, y otras, igualmente, sustituyendo este nombre por el anagrama Jesús A. Ribó. ¡Cuán lejos se hallaban aquellos años en que yo era un joven andante por las carreteras de la Música y del Derecho, encauzando esas rutas, respectivamente, el Conservatorio de Música y la Universidad Central!

Durante los dolorosos años presididos por bélicos azares, RITMO —igual que *Revista Musical Catalana*, de la que también era infatigable colaborador— guardó, como era natural, un silencio absoluto. Tras aquella etapa, RITMO volvió a renacer y yo proseguí colaborando aquí para enviar crónicas musicales, sin firma, sobre la vida musical de Barcelona, población adonde me destinaron para ejercer humildes tareas burocráticas. Lograda más tarde mi libertad, retorné a mi hogar madrileño, y aquí mi máquina de escribir, ya que no mi pluma, se puso nuevamente, aunque no con tanta constancia como antes, al servicio de la dilecta revista que ahora celebra los cuarenta años de su existencia, mientras laboraba gustosísimamente en el suministro de materiales para el Diccionario Histórico de nuestra Lengua que preparaba la Real Academia Española. Por entonces, en concurso público, esta Corporación me otorgó el premio «Fundación Conde de Cartagena», por un Léxico de Música y Danza. Fundado luego el Instituto Español de Musicología, con sede en Barcelona, y bajo la dirección de monseñor Higinio Anglés, al punto me nombraron colaborador y Secretario en Madrid de este organismo creado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas en Madrid, y más tarde jefe de la Sección madrileña. Desde entonces el francotirador ascendió a soldado de filas en esa disciplina intelectual, conocida tan sólo de nombre por los más. Y RITMO acogió artículos míos de mayor envergadura que los precedentes.

Cuando releo algunos de los trabajos que me insertó RITMO, deduzco plenamente que conservé un criterio permanente en cuanto a las convicciones artísticas, libres de intransigencias, de partidismos, de personalismos y de acrimonias, pues nunca desvié mi conducta inquebrantable, por cuanto el arte en general, y la Música en particular, deben unir a cuantos los aman sinceramente y excluyen toda norma inspirada en el interés personal o en la conveniencia propia.

Tras lo expuesto, vaya un párrafo epilodal. Mi copiosa biblioteca guarda 397 números de la Revista RITMO, y ahora espera con interés el número 398, para el cual escribí el artículo correspondiente y con el cual festejará un hito memorable tan dilatada existencia.

**JOSE SUBIRA**

# festivales y CURSOS DE VERANO

Por **JOAQUIN RODRIGO**

Un fenómeno surgido en estos últimos años han sido los festivales de música, y algo más reciente, los cursos de verano. El primer festival lo constituyó el de Bayreuth, allá por las postrimerías del pasado siglo, para glorificar el genio de Wagner. Vino después Salzburgo, que descansaba en Mozart, y tras éstos fueron proliferando los festivales por toda Europa y América, hasta constituir una verdadera constelación.

Después de la segunda guerra mundial aparecen los cursos de Música, generalmente en verano, que aumentan en número e interés. Aprovechando la larga vacación estival y en gratos lugares veraniegos se convocan estos cursos, de duración varia, y que procuran al cuadro de profesores y grupo de estudiantes que lo forman provechosas sesiones pedagógicas y agradable descanso. Grupos seleccionados de estudiantes y escogido número de profesores se reúnen junto al mar o en bellas y sosegadas ciudades para perfeccionar estudios, revisar lo aprendido en el invierno y medir fuerzas y capacidad en una exhibición internacional. Los más diversos métodos y escuelas se muestran y remansan; se contrastan y se miden, y los alumnos viven en un clima tan variado como interesante y que les permite conocer y comparar lo que se hace fuera de sus fronteras, y ensanchar sus horizontes mientras sus cuerpos descansan. No hay país que no organice sus cursos de verano, y también España ha encontrado el suyo desde hace algunos años en Santiago de Compostela, y que viene afirmándose cada vez más.

Con ocasión de haber sido invitado este año a participar en el Curso de Verano que la Junta de Turismo organiza desde hace siete u ocho años en Cascaes, junto a Estoril y a pocos kilómetros de Lisboa, quiero dedicar unas líneas a este meritísimo esfuerzo de la nación portuguesa, que desde hace tiempo viene impulsando eficazmente el logro de la enseñanza y afición de la Música.

Conocida es la belleza del paraje marítimo que componen la serie de playas que tienen como centro Estoril. Villas reales, aristocráticas; jardines, paseos, hoteles, componen la más grata urbanización y que goza de un clima suave, apto para el estudio. Du-

## 3 ARTICULOS

rante cinco o seis semanas, un antiguo palacio, hoy museo y que rodea un apacible parque, cobija estos Cursos de Música, y la fronda de sus jardines y las amplias aulas resuenan de la mejor música y de los mejores comentarios sobre el arte de interpretar y tocar. Violín, violoncelo, piano, canto, música de cámara e historia de la Música se dividen la atención de un numeroso grupo de estudiantes venidos de Europa, América y otros continentes, y junto con las más diversas músicas se escuchan los más diversos idiomas.

Me ha cabido el honor este año de dirigir un Curso de Historia de la Música con la colaboración de la notable pianista, bien conocida y apreciada en España, Helena da Costa, sobre el significado, la evolución y la influencia de la danza en las formas musicales instrumentales.

Asistido por un grupo de excelentes pianistas, hemos podido revivir las





danzas cortesanas y populares de los siglos XV y XVI hasta nuestros días y estudiar la influencia que sobre la música ejercieron, así como en la sociedad de cada una de sus épocas y hasta en la política.

Pavanas, gallardas, gavotas, minués, gigas y rigodones, valeses, mazurcas y polonesas han sonado en un cuadro propicio y han hecho resurgir fiestas de otros tiempos, costumbres y hechos lejanos con esa fuerza evocadora, con ese poder que solamente la música posee. Así, entre gratos paseos y excursiones, comidas y conversaciones, han descansado nuestros espíritus y nuestros cuerpos. Qué agradable poder encontrar de nuevo, mi mujer y yo, buenos y viejos amigos, maestros ilustres, intérpretes prestigiosos, como Eisenberg, el discípulo predilecto de Casals, o al violinista Vegh, fundador del cuarteto que lleva su nombre y que es pieza fundamental en el cultivo de la música de cámara de nuestros días. Qué regalo escuchar sus comentarios o escucharles a ellos mismos cuando para ilustrar sus palabras tomaban el violín o el violoncelo e interpretaban ellos mismos pasajes y trozos de las obras que se estudiaban. Así, y durante unas semanas, nos hemos sentido sumergidos en un mundo de armonías, presidido por la inefable melodía de Mozart y al que se le ha rendido homenaje en un concurso del más alto nivel y que nos ha hecho entrever las enseñanzas de Salzburgo en la figura de prestigiosos maestros.

Rumor de olas, rumor de músicas, ilusiones, esperanzas de jóvenes, ejemplo del triunfo de los maestros y su vivo ejemplo para aquéllos, todo esto ha compuesto este Curso, modelo para otros muchos y espejo en el que Portugal muestra su preocupación y esfuerzo por avivar, como antes escribí, estudios y afición por la Música.

**De izquierda a derecha: Helena da Costa, la gran pianista portuguesa; Joaquín Rodrigo, Victoria Kami de Rodrigo y Manuel Cruz, Director del Curso de Estoril.**



# triple contenido



En este 1969 RITMO cumple cuarenta años de edad. Cifra que tiene un triple contenido y significado: constancia, eficacia y madurez.

Mientras otras revistas musicales españolas —poquísimas— iban sucesivamente apareciendo y sucumbiendo, RITMO, tal vez con menos espectacularidad, pero con más fe, resistió y pervive; sin colorines, sin estridencias; serena, seria, casi austera.

A través de ocho lustros supo adaptarse a los cambios y evolución que imponen los continuos avances técnicos, las nuevas tendencias estéticas y los criterios y costumbres en constante renovación, modernizando al día su contenido literario y gráfico y su arte de compaginar e introduciendo nuevas secciones, impuestas por una constante apertura a lo actual y lo universal.

Pero esa inacabable ondulación tuvo y tiene por eje inflexible un propósito noble: servir a la Música y a los músicos, y con ello a España, en ese amplio sector de la cultura artística y de la sensibilidad que se llama arte de los sonidos.

Durante cuarenta años, superando situaciones económicas difíciles, incomprensiones e ingratitudes y nuestra guerra civil, RITMO ha mantenido informada a España de todos los hechos importantes que han venido ocurriendo en la actividad musical de las cinco partes del mundo: ópera, «ballet», grandes conciertos, festivales, concursos, «jazz», flamenco, discos, etc., sin desdeñar ninguna de las piezas, por humilde que sea, de esa inmensa máquina que es la música humana y su mundo.

Y junto a la información concreta sintetizada y actual, la crítica objetiva y sincera; la defensa de toda causa justa en los aspectos humanos y sociales de la Música, y trabajos de orientación, divulgación o polémica sobre técnica, estética, pedagogía y otros mil temas musicológicos.

Y al lado de la entrevista con la figura mundial del momento, que acaba de dar un recital memorable, de estrenar una obra o de ganar un premio, la noticia sobre los primeros pasos y éxitos del principiante concertista o compositor recién salido del Conservatorio, para ayuda y estímulo de la juventud.

Barcelona, cuyo peso específico en la actividad musical de España es tradicionalmente decisivo, y tras ella Cataluña, han tenido en RITMO no eco, sino viva voz; cálida y amplia acogida en la noticia y el comentario.

RITMO no ha sido jamás un negocio editorial, sino una vocación de su Director y una misión desinteresada, en la que éste ha tenido la suerte de encontrar siempre colaboradores idóneos. RITMO puede ser ya calificada de institución en la vida musical española y ha sabido acertar en la busca y encuentro de la fórmula tono-estilo-medida, que resiste la acción del tiempo, bajo un título simbólico: el del sustrato de la Música, que nos recuerda la frase de Hans de Bulow: En el principio era el ritmo. Por la misma razón, RITMO será hasta el final.

ARTURO MENENDEZ ALEYXANDRE

El autor del presente artículo, titular que fue de la Jefatura de Redacción de RITMO en Cataluña.





# OFERTA ESPECIAL LIMITADA



BEETHOVEN \* JOCHUM  
LAS 9 SINFONIAS COMPLETAS  
ALBUM DE 9 LPs ESTEREOFONICOS  
Núm. de Catálogo OEL 009  
PRECIO OFERTA: **1.950** PTS.



ALBINONI \* I MUSICI  
12 CONCERTI OP. 10 - VIOLIN: ROBERTO MICHELUCCI  
ALBUM DE 3 LPs ESTEREOFONICOS  
Núm. de Catálogo OEL 003  
PRECIO OFERTA: **700** PTS.

UNA GRABACION ESTEREOFONICA  
COMPATIBLE REALIZADA POR



DE EXCEPCIONAL CALIDAD PRESENTADA EN LUJOSO ALBUM CON FOLLETO EXPLICATIVO DE LA OBRA

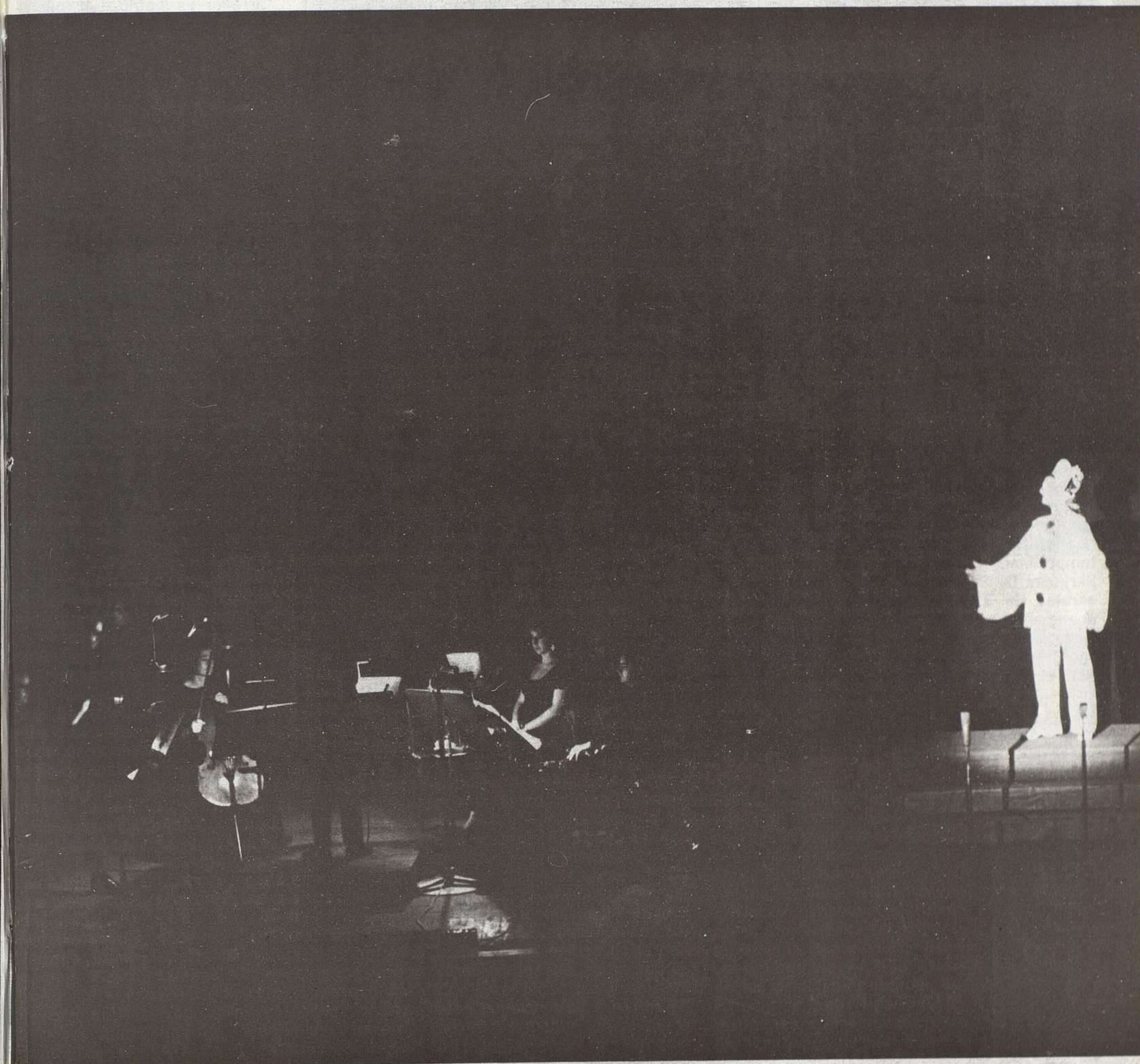
**LAS OBRAS MAESTRAS DE LA MUSICA PARA SU DELEITE  
Y OBSEQUIO A SUS AMISTADES**

(ESTA OFERTA ES LIMITADA EN EL NUMERO DE EJEMPLARES PUESTOS EN EN EL MERCADO)

**reserve sus ejemplares en los establecimientos especializados**



# Desde el Festival Internacional de Música VENECIA CONTEMPORANEA



Por **JESUS VILLA ROJO**

Mary Thomas (soprano) con  
los Pierrot Players de Lon-  
dres, interpretando Pierrot  
Lunaire.





# Desde el Festival de Música Contemporánea

Como todos los años, la Bienal de Venecia ha organizado el Festival Internacional de Música Contemporánea, programando lo que está más en actualidad no solamente dentro de la composición, sino también en la interpretación. Casi todas las obras estrenadas —su mayoría, italianas— son de compositores muy jóvenes, algunos puede decirse que están iniciando su carrera.

Las interpretaciones a cargo de directores jóvenes también, como Marcello Panni, Giampiero Taverna; de grupos vanguardistas, como los Pierrot Players, de Londres; Ensemble Neue Musik Köln, de la Westdeutscher Köln, que dirige Stockhausen, etc.

El Estudio de Fonología Musical de Milán ofreció dos conciertos de música electrónica con trabajos realizados en los estudios de la Universidad de Utrech, de la Radio Polaca, de la Radiodifusión Francesa y de la R. A. I. de Milán.

Para empezar, el Festival se inició con un concierto de obras de compositores que hoy no se puede decir actuales, pero sí fundamentales en la Historia de la Música contemporánea: Schoenberg y Skrjabin. De Schoenberg: **Dos corales de Bach, Música de acompañamiento para una escena de película y Lieder**, op. 8; y de Skrjabin: **Prometeo: el poema del fuego**.

La participación de la Orquesta del Teatro La Fenice no fue más que discreta, como la del director, Ettore Gracis, que, salvo algunos momentos del segundo coral, estuvieron completamente desequilibrados. Puede permitirse en los **Lieder** cierta desigualdad con respecto a la voz —que interpretó la soprano Gabriella Ravazzi con delicadeza y buena dicción en los momentos de no gran tensión—, ya que el volumen sonoro que en ciertos momentos ofrece la orquesta no es sencillo de unificar.

En **Prometeo** se pretendió ofrecer una versión lo más aproximada a la partitura de Skrjabin sobre su sistema de doce colores —no doce sonidos—, indicados como soni-

dos musicales —en ciertos momentos trata de representar como acordes—; pero posiblemente porque el montaje de luces no fuera bueno, lo único logrado fue restar atención a la música.

Los Pierrot Players, de Londres, presentaron obras de Peter Maxwell Davies, Harrison Birtwistle, algunas de las piezas —Boulez, Harrison, Birtwistle, Berio, Bernard Rands y Stockhausen— de la **Guirnalda**, que once compositores —incluido Cristóbal Halffter— han escrito en homenaje a Alfred A. Kalmus, Director de la Universal Edition de Viena, y **Pierrot Lunaire**, op. 21, de Schoenberg. La versión de esta última por Mary Thomas (soprano) y el grupo, que dirigió Peter Maxwell Davies, hizo olvidar la poca calidad y deficiente interpretación de algunas de las piezas anteriores.

El grupo de arco de los Solisti Veneti, que dirige Claudio Scimone, interpretó los estrenos absolutos: de Mauro Bortolatti, **Links**, interesante pieza, que, según su título, «es el término cambiado del lenguaje electrónico para indicar una vía de unión con diversa unidad del aparato de comunicación en un material consignado al primer violín y contrabajo; los otros ejecutantes intervienen en algunos puntos más o menos establecidos —según considere el director— para entrar en el juego y convertirse en elemento constructivo o negativo en cualquier momento, con cualquier hecho sonoro rítmico»; de Guido Baggiani, **Metáfora**: «tres situaciones sonoras de lo más habitual (un tejido puntiforme, un acorde, una tira de elementos «glisandos»), son presentadas en la pieza, toda la duración»; de Domenico Guacero, **Variación 3**, para fagot, arco y cinco improvisadores: «son dadas nueve posibilidades de sonido, combinables entre sí; tres solistas (cuerda, viento, voz), tres grupos (arcos, vientos, voces), tres grupos de improvisación (sonidos electrónicos, sonidos de instrumentos de viento, sonidos corpóreos modulativos); la pieza consta de nueve varia-

ciones intercaladas de pausas; los solistas son el vértice de un triángulo equilátero; los ejecutores del conjunto están a los dos lados adyacentes, y los grupos improvisadores están al lado opuesto al vértice».

En la segunda parte, de Giacinto Scelsi, **Natura Renovator**: «la estructura está basada sobre las sucesiones y superposiciones de microintervalos»; de Marcello Panni, **Agrémens**: trabajada con interés colorista sobre el «trato de Agrémens»; y de Franco Donatoni, **Solo**, para diez instrumentos de arco, obra en un solo tiempo y en un solo movimiento; la intención artística que pretende es la misma que se puede eventualmente deducir al escuchar los trabajos más recientes del autor. Los Solisti Veneti, que en casi todas las obras mostraron un buen interés y conocimiento de esta música, fueron muy aplaudidos.

En música de cámara se ofreció: **Tres piezas**, para clarinete solo, de Strawinsky; **Concerto**, para clarinete solo, de Bucchi; **Suoni per Dino**, de Morricone, para viola y magnetofón; **Discurs II**, para cinco trombones, de Vinko Globokar; **Sequenza V**, para trombón solo, de Berio; **Stixis**, de Dimitri Terzakis, para oboe solo; **Ar-Loth**, de Renosto, para oboes, y **Blind Man's Cry**, de John Eaton, para voz, Synket y Moog Synthesizer. De esta audición merecen una mención especial el trombonista Vinko Globokar y la soprano Michiko Hirayama; ésta, en un canto muy simple para sus posibilidades, que además no respondía a la parte electrónica que John Eaton pretendió unir.

La Orquesta Filarmónica Slovena, dirigida por Marcello Panni, interpretó obras de Ivan Vandor, Cornelius Cardew, Earle Brown, Morton Feldman y de Erik Satie —**Parade**—. En el intervalo pudimos presenciar el **Concierto para piano y orquesta**, de John Cage, que se hizo en el «foyer» del teatro. Aunque el director de este programa realizó una buena labor de montaje, no es un concierto trascendental, ni mucho me-

nos, a pesar de escuchar una obra —el **Concierto** de Cage— en pleno descanso instrumentistas aislados en los más extraños rincones, y la obra de Feldman, que fue interrumpida por el público en diversos momentos, porque el material que pretende desarrollar es siempre el mismo, con pequeñas variantes de timbre, en una duración, por lo menos, de media hora; cuando se le habló a este autor de su monótona composición, respondió «que su música estaba escrita para el mundo de hoy, pero que el mundo de hoy no estaba para comprender su música».

Con la expectación que despierta Stockhausen, asistimos a la sesión dedicada a su música y a su grupo. Se daba la primera audición de **Intensität**, y también la primera audición en Italia de **Setz die Segel Zur Sonne**, ambas obras sin música escrita, en las que los instrumentistas suenan, según las teorías de este compositor, «música intuitiva» —posiblemente, esta definición para apartarse de la tan conocida improvisación—. La reacción producida es un poco desconcertante si tenemos en cuenta los resultados obtenidos por otros compositores, y más aún teniendo presentes los que Stockhausen consigue en sus más recientes obras. Desconcertante es que no se reconozcan dos de sus últimas obras, en las que —a pesar de la no música escrita— recoge los mismos resultados de otras escritas nota a nota, y más desconcertante es que en un Festival vanguardista solamente se acepte la protesta sobre todos estos métodos y los técnicos y expertos en la materia opten por no hablar.

Bruno Maderna dirigió **Robert Browning**, de Charles Ives; **Sympton**, de Carlos Roque Alsina —joven compositor argentino, pianista del grupo de Stockhausen, que causó una excelente impresión—; el estreno absoluto de su **Concierto para violín y orquesta**, que está bien trabajado, consiguiendo no diríamos nuevos, pero sí bellos efectos tímbricos, y **For-**



# de Venecia

una  
Ca-  
ins-  
los  
la  
in-  
en  
e e  
les-  
mo  
de  
por  
ora;  
au-  
osi-  
mú-  
el  
el  
para

ma Op. 7, de Paolo Henosto, también en primera audición. Los solistas del Coro de la O.R.T.F. de París ofrecieron: **Magnificat**, de Giovanni Gabrieli; **Misa**, de Igor Stravinsky, y **Le souper**, para un personaje y voces, de Marius Constant, que hizo un teatro musical de mucha actualidad y lo interpretó formidablemente el barítono Henry Gui.

Otro concierto de la Filarmonía Slovena fue dirigido por Giampiero Taverna con los estrenos: de Salvatore Sciarrino, **Ancora**; de Paolo Castaldi, **Schoenberg**, y de Sylvano Bussotti, **The Rara Requiem**, para siete voces solas, violoncelo y guitarra, orquesta de instrumentos de viento, arpa, piano y percusión. Con su habitual originalidad, Bussotti escribe un larguísimo —cerca de hora y media— **Requiem** para un vivo, en el que posiblemente lo más logrado sea la parte de voces solas, tratadas con buen conocimiento.

El último concierto fue dedicado al Teatro Musical de Mauricio Kagel, que presentó **Pas de cinq** —paseo escénico para cinco actores—, en el que la música queda reducida a la que producen los zapatos de los intérpretes; **Die Himmelsmechnik**, composición para imágenes escénicas; **Phonophonie** —cuatro melodramas para dos voces y otras fuentes sonoras—, que trata de reflejar el momento decadente de un cantante por la representación de otros tres personajes —un ventrílocuo, un imitador y un sordomudo—; **Wynchronstudie** —para cantante, rumorista y proyecciones cinematográficas con el filme **Takes**, de Alfred Feussner—, en la que Kagel se sirve de su experiencia cinematográfica para manifestar la industrialización de la cultura, en el proceso de la sincronización.

Cada uno de los conciertos fue seguido de un animado coloquio, que Fedell D'Amico dirigió como moderador. Intervinieron en las conversaciones como críticos Massimo Mila, Heinz, Klaus Metzger, Mauro Bortolatti, etc.; y como compositores, Boris Popena Mauro Bortolatti, Bruno Maderna, etc.



Stockhausen y su grupo.



Michiko Hirayama, interpretando Blind Man's Cry, de John Eaton.





# DOS JOYAS DE LA MUSICA ESPAÑOLA

QUE ESTARAN PRONTO EN LAS MAS SELECTAS DISCOTECAS



## ISABELLA PENAGOS

ROMANZAS DE ZARZUELA

canción de la paloma  
de "el barberillo de Lavapiés"  
canción española de "el niño judío"  
balada y alborada de "el señor Joaquín"  
carceleras de "las hijas del zebedeo"  
romanza de "jugar con fuego"  
romanza de "los claveles"

canción veneciana de "el rayo de sol" / canción andaluza de "el dúo de la africana"  
romanza de pilar (la carta) de "gigantes y cabezudos"/zapateado de "la tempranica"

## MARIA BOIX

CANCIONES POPULARES  
DE FEDERICO G. LORCA

zorongo  
los cuatro muleros  
nana del caballo grande  
los mozos de monleón  
el café de chinitas  
sevillanas del siglo XVIII  
la tarara los pelegrinicos  
los reyes de la baraja  
nana de sevilla  
las tres morillas



DOS OBRAS DE GRAN PRESTIGIO grabadas en discos





# impresiones de un crítico musical a los 30 años de actividad

Pasmoso incremento de actuaciones, júbilo ante vaticinios confirmados sobre calidad de artistas en comienzos, dolor ante las pérdidas irreparables y fracaso en sus luchas en pro del Teatro de la Opera en Madrid



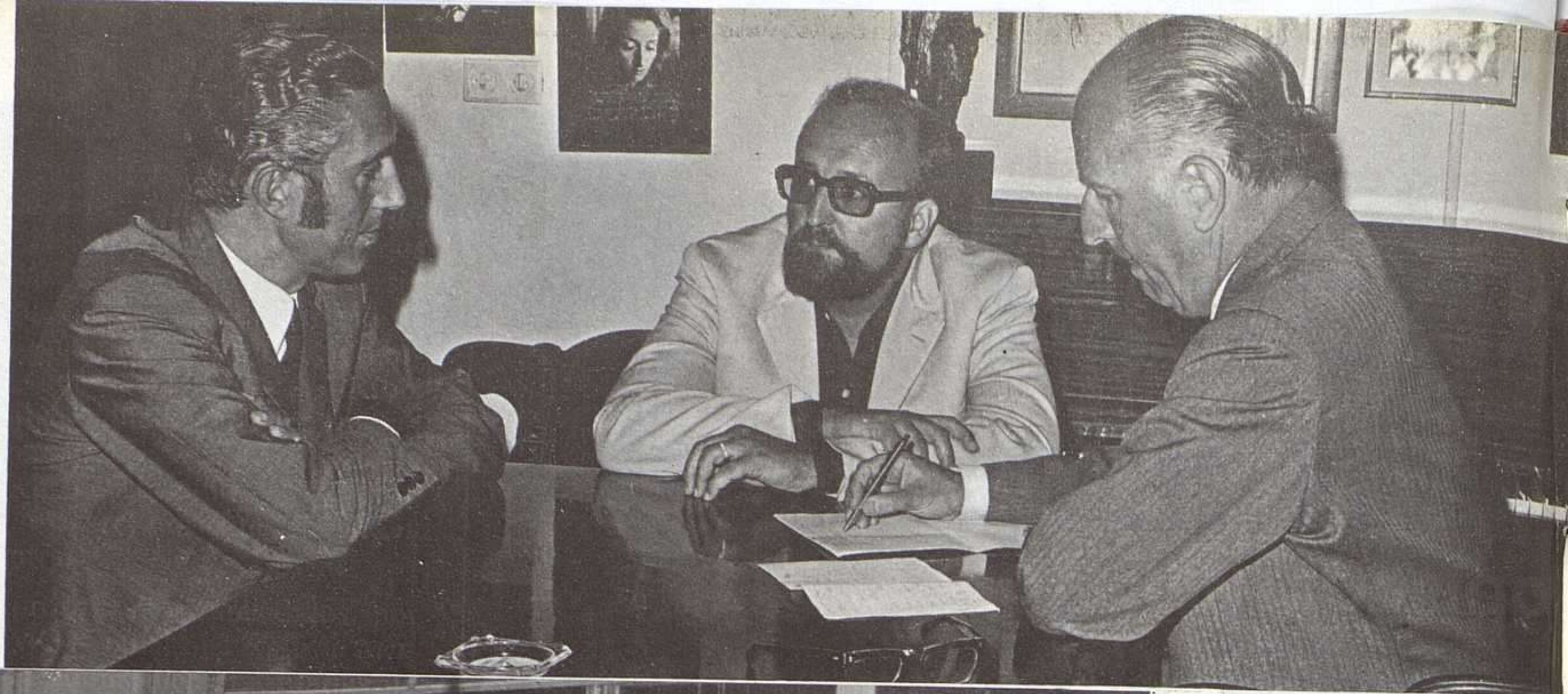
Alegría en el éxito parisiense de Ataúlfo Argenta.

La Dirección de RITMO, que celebra con orgullo bien justificado los cuarenta primeros años de su revista inmovible en la voluntad de servicio a la Música y los músicos, me pide un artículo en el que resuma lo que han sido estos lustros de actividad crítica y las efemérides que de ellos recuerde. No he de insistir en dos extremos: el de reconocimiento a la deferencia y el de imposibilidad de recoger en unas cuartillas todo lo que ha colmado mis horas en tan largo plazo. Porque si desde los cuatro años fui el más asiduo, entusiasta e insaciable asistente a toda clase de sesiones musicales a mi alcance, y desde 1943 he sostenido la titularidad de secciones musicales en diversos diarios madrileños —mi gratitud a **Arriba**, **Informaciones** y **A B C**, que acogieron mis trabajos—, la verdad es que los pinitos iniciales de crítica tienen una fecha, decisiva para España, que se recobraba de una guerra sostenida tres años: 1939. Son, por tanto, ya treinta aquellos de los que puedo informar, como testigo y partícipe directo en muchos aconteceres.

Más que citarlos, mejor que intentar relacionar exhaustivas imposibles, será la consideración de tipo general en torno a los fundamentales aspectos. Y la que prevalece, por fortuna, debe ser optimista. Desde aquel Madrid en donde se celebraban poquísimos conciertos, en el que los de edición única y serie no larga, desarrollados por la Sinfónica y la Filarmónica (verdaderas adelantadas del servicio orquestal, fieles a las batutas de Arbós y Pérez Casas, tan insignes), al presente, con ciclos de triple y doble edición, respectivamente, a cargo de la Orquesta Nacional y la de la R.-TV.E., que se despliegan a lo largo de veintitantas semanas, el avance es, sencillamente, pasmoso. Puede asegurarse que no hay día sin concierto, y alguno he padecido —que el lector entienda la expresión, en lo que tiene de reflejo de la imposibilidad física del desdoblamiento— de ocho sesiones a la vez. No hace mucho resaltaba un dato. En la sección de **A B C**, que me honro en titular, muchos años se publicaba una, quizá dos, quizá ninguna gacetilla musical. He contado uno de los últimos domingos cerca de veinte. El hecho es paralelo al progreso advertido en el número de conciertos: del exclusivo sinfónico, de los dos semanales en las fechas privilegiadas, se pasa a los cinco; de las quinientas personas, a las diez mil...

Por ANTONIO FERNANDEZ-CID





Entrevista con Penderecki, en presencia del secretario de Juventudes Musicales de Barcelona, Manuel Capdevila, en el «Camarote Granados».



Agasajo a Montserrat Caballé, del brazo de Juan Antonio Pamias, empresario del Liceo.

Por lo demás, con un régimen de más de una actuación por día, a lo largo de todos los del año, la desigualdad es forzosa. Me preguntan muchas veces si no me aburro ya con tanto programa. Sinceramente: mi capacidad persiste intacta para el entusiasmo, la emoción y el interés. Lo que ya no resulta posible es que ante una **Séptima sinfonía** sin relieve interpretativo pueda sentirlo.

¿Y qué recuerdo de manera particular? Podría citar la satisfacción por las visitas de grandes músicos: Strawinsky, Hindemith, ahora Penderecki... Podría referirme a sensacionales acontecimientos, como los programas de la Filarmónica de Berlín, la de Viena. Cabría citar la asistencia a estrenos memorables, desde el del **Concierto de Aranjuez** o las **Melodías vascas**, de Rodrigo y Guridi, respectivamente, a las primeras audiciones en España de obras como el **Wozzeck**, de Alban Berg. Sin embargo, me atrevo a decir que la mayor satisfacción, el orgullo y alegría máximos los tuve por otras causas. He dicho más de una vez que el único pago legítimo del crítico a sus esfuerzos, fuera de la retribución profesional convenida, el único regalo admisible del artista no es sino que éste confirme con sus actuaciones lo que de él se anticipó en los comienzos de carrera. Sí; no puede existir nada que satisfaga más. Señalar en los arranques las calidades grandes, garantía de un futuro envidiable, que se advertían en maestros como Ataúlfo Argenta, Rafael Frühbeck, a veces hasta con peligro de incomprensiones y problemas; cantantes como Victoria de los Angeles y Montserrat Caballé; defender la clase de músicos para los que luego brilló el reconocimiento sin fronteras, supone un pago espléndido y compensador de muchos desengaños. Porque los tiene el crítico: tantas veces su comentario no es propicio y la opinión sincera se juzga, por el interesado o por la camarilla que le rodea, como demostración mal intencionada o parcial.

Otra satisfacción permanente: servir a los aficionados y

preocuparse por la vida musical en las provincias; pensar que por tener a nuestro cargo la sección de un periódico de la capital de España no puede sernos indiferente el acontecer artístico de la nación. Amor a las Sociedades filarmónicas de provincias, cuna de tantas admirables prestaciones, milagrosas casi por la falta de medios; atención a Barcelona, hermana que en lo lírico da lecciones a Madrid; con su Liceo; relieve de los Festivales de mayor importancia, en el decisivo impulso que han supuesto...

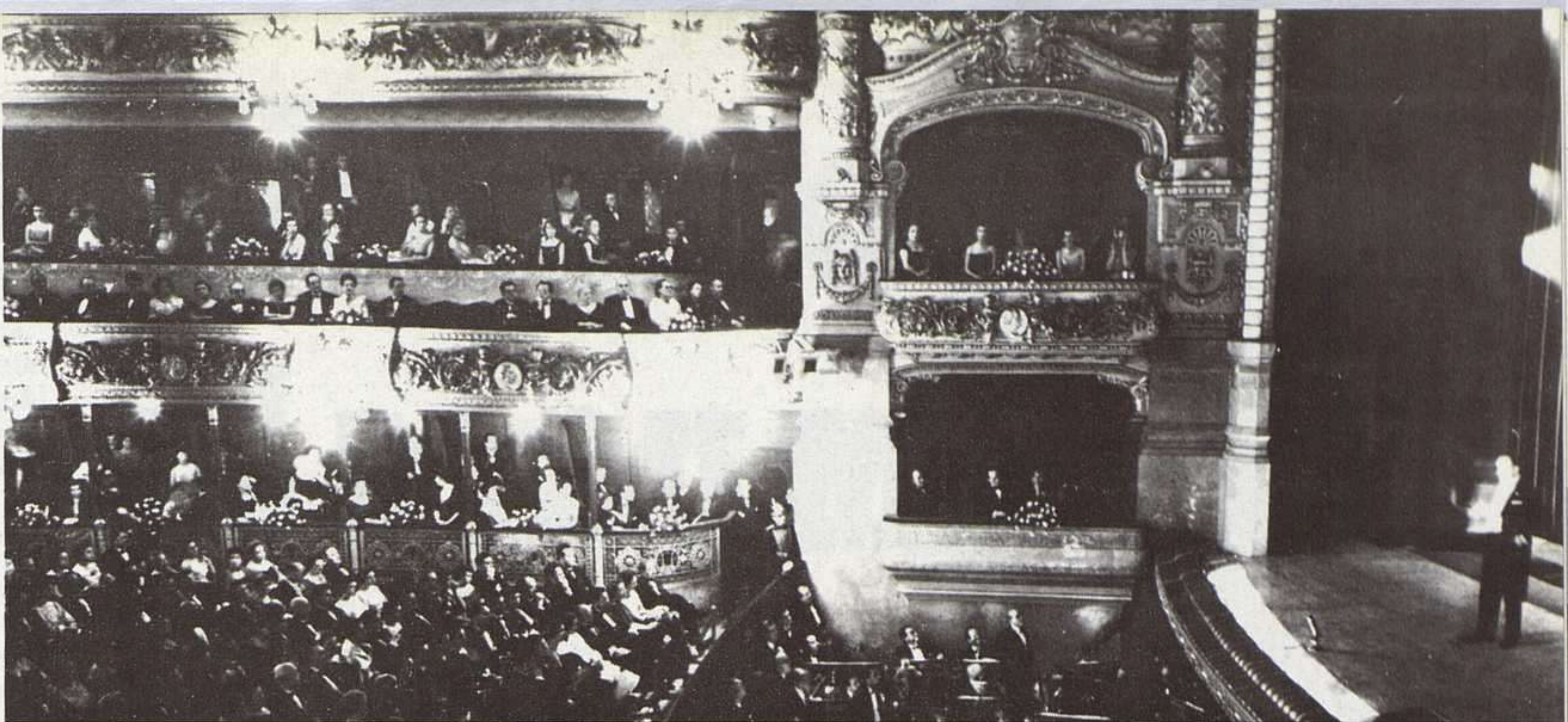
Otra actitud: no limitar campos de acción. Un crítico musical no puede ceñirse al comentario del concierto de turno. En el periódico —y dentro de lo posible, por razones de espacio—, entrevistas, artículos, semblanzas, noticiarios, planteamiento de problemas... Fuera de él, libros, tan escasamente compensadores, pero necesarios; presencia en la radio y la televisión —ésta, el más sensacional servicio difusor que pueda soñarse: lo aseguro—, y actuaciones públicas en conferencias. He pronunciado más de mil quinientas, y ningún quehacer me ha dado más alegrías; entre otras, la inicial de salir al público y ser yo mismo posible objeto de críticas; no limitarme a formular las propias. Eso y los viajes al exterior: conocer lo que se hace por el mundo, no con la bobalicona actitud de darlo siempre por mejor, pero tampoco encerrados en la torre de marfil de considerar que lo bueno es lo nuestro.

Tristezas, también. Un libro propio, publicado pronto hará tres años bajo el título **Músicos que fueron nuestros amigos**, contabiliza ya más de doscientos fallecidos, con los que tuvimos trato directo. Cifra aterradora, hoy incrementada con medio centenar más. ¡Cuántos excelentes, admirados amigos, que no están ya con nosotros! Artistas de fuste, profesionales modestos: músicos todos y por ello acreedores ya a nuestro cariño. ¡Y qué dolorosísimas pérdidas! Don Bartolomé Pérez Casas, Joaquín Turina, Gaspar Cassadó, Jesús Guridi,

impresiones de un crítico musical a los 30 años de actividad

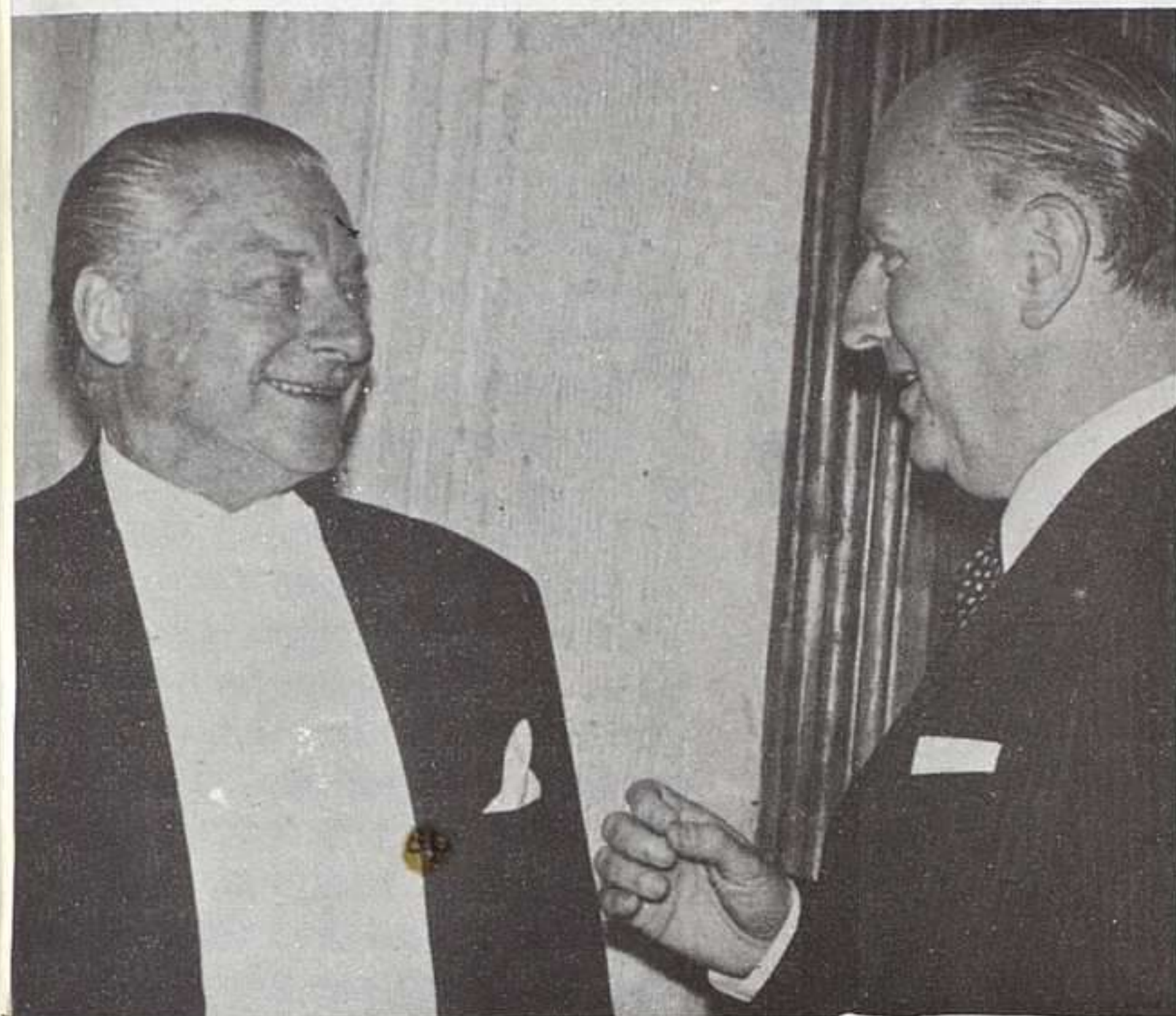


En 1956, en ocasión del bicentenario del nacimiento de Mozart, Fernández-Cid hace el ofrecimiento de la conmemoración mozartiana en el Gran Teatro del Liceo barcelonés.



Descubrimiento en Villanueva y Geltrú, su tierra natal, de una lápida que recuerda al maestro Eduardo Toldrá. Con Fernández-Cid y el alcalde, María, la esposa del artista fallecido.

Fernández-Cid conversa con el famoso director Hans Schmidt-Isserstedt.



Conrado del Campo... Tres, sobre todo, por la relación íntima, entrañable, permanente y sostenida hasta sus muertes sin una fisura: Jesús García Leoz, Ataúlfo Argenta, Eduardo Toldrá. Escribir sus artículos necrológicos entre lágrimas fue prueba durísima, la más terrible para el crítico.

En fin, fracasos. Lo he tenido, sin paliativos, en algo en lo que puse tenacidad incluso impertinente, exigencia, llamadas al orden, quejas, irritaciones, protestas, rebeldías: en la vergonzosa falta del teatro madrileño de la ópera, que convierte a Madrid en villorrio lírico. ¡Todo ha sido infructuoso! Cuando la Fundación March anunció su mecenazgo sin precedentes, lancé mis campanas al vuelo. ¡Nada! El silencio, la muralla del silencio después. Sí; en este punto, el fracaso ha sido completo.

No, en cambio, en lo que se refiere a la educación paulatina del público; no me refiero a los buenos aficionados, sino a los asistentes a los conciertos, que lo son menos y de menor formación. Con una posición de policía de buenas costumbres, con rigurosa vigilancia y acusaciones que a veces han parecido pueriles, aun a costa de restar entidad a la crítica, y que algunos censuren el abandono en lo puramente anecdótico, he pretendido y logrado, en parte, que se instauren el silencio, la puntualidad, el respeto en nuestros hábitos, y que se aplauda un poco más: que nos acerquemos a lo que en la Europa central, privilegiado campo musical, ya no es preciso reclamar.

Y esto es todo. Millares de conciertos; unos quinientos artículos o comentarios por año, en nada alteran el punto de partida: la afición. Puedo asegurar que no me abandonaré jamás. Si Dios quiere, dentro de unos años, que pido a Dios venturosos para RITMO, para los músicos todos, seguiremos hablando.

Madrid, otoño de 1969.



Conmovedora sesión necrológica en memoria de Ataúlfo Argenta.

Con la Orquesta de Cámara, los «Cantores de Madrid» y el Ateneo abarrotado, Fernández-Cid pronuncia ofrenda.

Con la Orquesta de Cámara, los «Cantores de Madrid» y el Ateneo abarrotado, Fernández-Cid pronuncia ofrenda.

★ Por ANTONIO FERNANDEZ-CID





Edificio social

# LA UNIÓN MUSICAL ESPAÑOLA

La grandeza musical de un país es consecuencia de la importancia de sus compositores y de sus intérpretes; pero este binomio va enlazado siempre por el signo de otro factor también esencial, que es el editor. Las naciones de mayor tradición y volumen musical, al lado de esos nombres de músicos insignes poseen potentísimas editoras, que han contribuido y siguen contribuyendo al mantenimiento de esa grandeza.

En España, país eminentemente musical, la Música patria cuenta con una Editora que desde el año 1900 hasta nuestros días le presta su máxima contribución, y merced a la cual su desarrollo ha conseguido cimas a nivel internacional.

La Unión Musical Española se fundó el 14 de mayo de 1900, en Bilbao, con el nombre de Casa Dotesio, y adoptó el actual en el mismo mes del año 1914, reuniendo en su seno Catálogos de Dotesio Paynter, de las Editoriales Zozaya, Pablo Martín Larrony, Eslava y Fuentes Asenjo, a los que posteriormente sumó los de Romero y Andía, Casa Romero, Viuda de Romero, Casimiro Martín y Enrique Villegas, además de los de la Casa Marzo, Editorial Almagro y Compañía, Rafael Guardia, Hijos de Vidal y Roger, Juan Bautista Pujol, Faustino Fuentes, Orfeo Tracio, Alier, Vidal, Llimona y Boceta, Luis Tena, Juan Ayne, Sánchez Ferris y Salvat.

Su casa en Madrid fue instalada a pocos metros de su sede actual, en la Carrera de

San Jerónimo, y en el año 1925 construyó para tal sede el edificio que desde entonces se levanta esquina a la calle de Echegaray, donde tiene instalados actualmente sus servicios.

Nuestra primera Editora musical puede decirse que cuenta entre su fondo editorial con toda la producción de Albéniz y Granados, la mayor parte de la obra de Turina y la primera producción pianística de Manuel de Falla, con su primera zarzuela, titulada **Los amores de la Inés**, a raíz de cuya edición el eminente maestro marchó a París, y perdió España el control editorial del gran compositor.

El inmenso tesoro lírico español es también prácticamente conservado para España por la Unión Musical Española, al pertenecer a su fondo editorial todas las obras desde las de Oudrid a Gaztambide, pasando por las de Barbieri y Arrieta, hasta nuestros días con las de Moreno Torroba y otros.

La producción sinfónica de nuestros compositores, aunque en menor escala, también ha tenido y tiene en la Unión Musical Española una gran aportación editorial, y ahí están sus ediciones de las obras de Esplá, Guridi, Moreno Torroba, Muñoz Molleda, Paláu, Rodrigo, Turina, Chavarri, Arámbarrí y García Abril, este último de interesante y copiosa producción. Y nuestras bandas de música tienen también en esta Editorial la mejor colaboración para nutrir su archivo con las versiones más cuidadas del repertorio para

ellas de obras de concierto, marchas militares, etc., etc., para el mejor servicio de la música popular.

En el campo de la música ligera, y refiriéndonos a la época dorada del cuplé, la Unión Musical Española es la editora de las famosas canciones llegadas hasta nuestros días, como **Sus ojitos negros**, de Barta; **La Cruz de Mayo**, de Font de Anta; **La Paloma**, de Iradier; **La Cieguita**, de Keppler-Lais; **Ay, Cipriano**; **Flor de Té**, **Mala entraña** y **Mimosa**, de Martínez Abades; y **Valencia**, **El relicario** y **La Violetera**, de Padilla, que citamos sólo como muestra seleccionada de sus Catálogos, por no hacer exhaustiva esta relación, referida a lo ligero; y citando también únicamente como botón de muestra de la ligerísima: **Doce cascabeles**, **A lo loco**, **La canción de Moulin Rouge**, **De tu novio**, qué —de tanto éxito en sus tiempos—, **Salud, dinero y amor**, y, recientemente, ese éxito que se titula **En Aranjuez, con tu amor**, sobre el segundo movimiento del **Concierto de Aranjuez**, de Joaquín Rodrigo.

Y si el aporte a la música patria de Unión Musical Española en el campo de la edición, en los aspectos folklórico y religioso fue y es también importantísimo, no ha sido, ni es menor, en el de la pedagogía, pues su producción de toda clase de métodos y ejercicios de texto obligatorios en los Conservatorios españoles es considerable, aumentada últimamente con la publicación del método de música escolar de Orff,

contribuyendo así a la campaña nacional —que está en pleno desarrollo— de musicalización de nuestra infancia y de nuestra juventud en colegios de primera y segunda enseñanza.

Y tratándose de España, nuestro instrumento nacional, la guitarra, no podía tener en nuestro país una dedicación más amplia que la prestada por la U.M.E., cuyo fondo en este aspecto es de los primeros del mundo, y con un mercado universal extraordinario, al que sirve toda la producción de compositores guitarrísticos, como son: Azpiazu, Calatayud, Esquembre, Galindo, García Velasco, Llobet, López Tejera, Miguel Angel, Moreno Torroba, Parras del Moral, Segundo Pastor, Eduardo y Regino Sainz de la Maza, Segovia, Tarragó y Tárrega; es decir, toda la música guitarrística desde el siglo XVI hasta el actual.

La literatura y la historia musical, aunque con menor amplitud, también ha contado en el quehacer editorial de la Unión Musical Española, y en sus Catálogos podemos ver obras de estudio, ensayo, biografías y tratados, que suponen buena contribución a la musicología nacional.

En otros campos del comercio relacionado con la música, la Unión Musical Española, a través de sus dos establecimientos en Madrid y su sucursal en Valencia, alcanza volumen comercial al nivel de los más elevados de cualquier otro ramo, pues expone y vende sus propias ediciones y aquellas nacionales y extranjeras que ofrece el mercado mundial, y así el país se encuentra servido de toda clase de instrumentos y accesorios para su desarrollo musical.

La Unión Musical Española posee la representación exclusiva en Madrid y Valencia de los órganos electrónicos DEREUX, instrumento que —con la ventaja de un órgano reducido en tamaño y precio— reproduce con sorprendente fidelidad el sonido del órgano de tubos tradicional. El mercado español, a través de la Unión Musical Española, dispone también del órgano de mueble FARFISA, una de las principales marcas europeas de este tipo de instrumentos, seleccionada para los Festivales de San Remo y de Eurovisión últimamente celebrados.

El piano tiene en U.M.E. cuidado preferente. Hoy ofrece los últimos modelos de tamaño reducido, sobre todo si se comparan con aquellas pia-



# «Ritmo» en el corazón

Por *AUGUSTO VALERA*

Crítico musical de El Noticiero Universal y  
Corresponsal de nuestra revista en Barcelona

...nolas de principios de siglo, y una gama muy extensa de pianos de cola y «colines». Este mercado ha sufrido un incremento extraordinario, superando incluso al «boom» de los años veinte. La sola mención de las prestigiosas marcas Blüthner, Rönisch, Yamaha, Grotian-Steinweg..., nos releva de insistir en la supremacía de esta firma.

Las bandas y agrupaciones musicales del país cuentan también como proveedora de su instrumental a la Unión Musical Española, y la guitarra tiene en ella una gran colaboradora, además de su labor como editora, pues proporciona las mejores marcas de este españolísimo instrumento no sólo al profesional, sino a tanto «amateur» como existe actualmente y a tanto extranjero como nos visita.

Los instrumentos didácticos para la enseñanza infantil de la Música —precisamente aquellos que son utilizados en el sistema de Orff— también los tiene la Unión Musical Española dispuestos para el servicio de la pedagogía musical patria.

Un instrumento de reciente introducción en España ha alcanzado un éxito sorprendente: es la «Flauta dulce» o «Flauta de pico», a cuyo instrumento U.M.E. concede preferente atención.

Otra importante rama del comercio musical cuidada también siempre con atención por la U.M.E. es el disco, al que en la actualidad presta dedicación extraordinaria por el volumen que ha adquirido esta industria y por el desarrollo de los nuevos sistemas de grabación, desde la cinta magnetofónica tradicional hasta el actual sistema de la «cassette» y del «cartucho», que está revolucionando el campo de la reproducción musical. Sus «stocks» pueden considerarse extraordinarios, así como los de aparatos de reproducción, tocadiscos y equipos de alta fidelidad, ocupándose ya incluso de realizar el montaje de instalaciones completas de estereofonía y alta fidelidad, previo estudio técnico, en locales comerciales, de negocio y en estudios particulares.

Conocido cuanto antecede, podemos hacer nos exacta idea del auténtico valor artístico y comercial de la Unión Musical Española y de la elevada misión que ha cumplido, está cumpliendo y ha de cumplir en la grata tarea de mantener el prestigio y la grandeza musical de España.

A. R. M.

Cuando cumplí los seis años ingresé en la Academia «Frank Marshall». Allí recibí mis primeras lecciones de Música, y doce años después pasé a integrar la plantilla de profesores, aunque por poco tiempo. Me trasladé a Madrid, convalidé mis estudios en el Real Conservatorio de Música, y después..., bueno, eso ya no tiene importancia. Hasta ahora he redactado un breve prólogo para centrar el tema en su dimensión verdaderamente importante para mí, el hecho de que a los seis años en la Academia Marshall, sobre la mesa de lectura, en torno a la cual aguardábamos turno los alumnos, conocí a RITMO; y cuando yo tenía seis años, RITMO salía a la calle o, si ustedes prefieren, entraba en los más importantes círculos musicales del país hacía ya varios lustros. La vida es paradójica, y nadie podía suponer entonces —yo todavía menos— que años después iba a formar en las filas de colaboradores de RITMO aquel pequeñajo de seis años. En las filas de esta Revista, que fue para mí la primera toma de contacto con la vida musical española, la primera imagen del quehacer musical a su más alto nivel. Precisamente ahora, RITMO, que es igual que decir don Fernando Rodríguez del Río, cumple este mes de noviembre nada menos que cuarenta años de vida. Cuarenta años de labor informativa. Ardua labor en el difícil, económicamente hablando, campo de la música clásica, la música seria, la única Música con mayúscula. El milagro de don Fernando no es celebrar un cuarenta aniversario a sus ochenta años de edad: es haber logrado infundir vida, día a día, a RITMO durante cuarenta años. Y este hecho, según mi punto de vista, es, en verdad, trascendente. Yo así lo califico, puesto que mi tesis fin de carrera periodística la realicé sobre el tema «La Crítica Musical en las publicaciones españolas». Analicé entonces el inicio de la función crítica en España, y cotejé en la Biblioteca y Hemeroteca nacionales un sinfín de publicaciones; gracias a esa labor pude constatar lo que ya todos conocíamos: la efímera vida que las revistas musicales han tenido en España y fuera de nuestro país. De ahí que estos cuarenta años de RITMO sean un verdadero milagro, que no puede atribuirse sino a su Director y fundador. A los cuarenta años de RITMO, felicidades, don Fernando, y... por muchos años.

## Leopoldo QUEROL

*A la revista "Ritmo", con mi gran admiración por su increíble terquedad en pro de la música y los músicos!*

*Leopoldo Querol*







**MARIA D'APPARECIDA,** de la Opera de París  
cantante brasileña

*Foto tomada delante de la Opera de París*



# El Japon construye el 36 por 100 de la producción mundial de

# PIANOS

Nuestro colaborador Pedro Machado Castro ha entrevistado al señor don Félix Hazen García, diecinueve años Apoderado de Hazen C. de B. y actual Consejo delegado fundador de Distribuidora de Pianos, S. A., cargo que ostenta desde 1967.

Respondiendo a las preguntas de Machado Castro, ha expresado:

—¿Cuántos pianos había en Madrid hace cuarenta años?

—No es fácil contestar a esta pregunta; para ser exactos, tendríamos que investigar en nuestros archivos, que empiezan en el año 1832, y sólo le podría dar la cifra de los que nosotros habíamos vendido. Ahora bien, en los años 1927 al 1932, en que hacía furor «la pianola», el promedio de ventas fue de un piano diario; entonces existían en Madrid siete firmas importantes que se dedicaban a la venta de pianos.

—¿Son más caros actualmente:

—Rotundamente, no; en contra de lo que muchas personas creen, el piano actual es bastante más barato que el de hace cuarenta años; como ejemplo le puedo enseñar la copia de esta factura de un piano Ronisch número 74055, vendido el 12 de julio de 1928 en pesetas 4.650; según el Instituto de Estadística, hoy valdría pesetas 81.300, y en realidad su precio de venta actual es de pesetas 64.000; pero en estos momentos también se puede comprar un magnífico instrumento por 49.000 pesetas.

—¿Qué dura un piano, aproximadamente?

—Si hacemos caso de las impresiones de los fabricantes, demasiado; naturalmente, no se puede valorar por igual la vida de un instrumento que se utilice en una sala de fiestas o en una casa particular; si el piano está bien cuidado, podemos asegurar que dentro de cuarenta años seguirá dando plena satisfacción a quien lo posee. Algunas personas presumen de tener un instrumento que no se ha afinado en quince años; es una terrible equivocación: el piano, que aparte de ser un instrumento no deja de ser una máquina, necesita una atención especial; por lo menos se debe afinar dos veces al año, coincidiendo con los cambios de temperatura, que siempre alteran su estado, aunque no se toque.

—¿Cree usted que un piano es el mueble más hermoso que puede haber en un hogar?

—Quizá si no el más hermoso, sí es el que probablemente le puede dar más satisfacción: puede servir para trabajar y también para relajarse y descansar. Naturalmente, también puede ser el más hermoso, dentro de la extensa variedad de modelos que hoy se construyen; recuerdo un



Don Félix Hazen, el dinámico Consejero delegado y fundador de Distribuidora General de Pianos, durante su visita, en el pasado mes de mayo, a la fábrica de pianos Yamaha, en el Japón.

Steinway & Sons de cola, estilo Luis XV, lacado en blanco y oro, que vendimos hace cuatro o cinco años, y que valía muy cerca del medio millón de pesetas. Todos los pianos actuales son decorativos, y el de cola siempre ennoblece un hogar.

—¿Dónde se construyen actualmente los de mejor calidad?

—Realmente, los pianos actuales todos son de gran calidad. En cuanto a duración y técnica, la realidad es que hay dos o tres marcas que se distinguen porque en la construcción de sus instrumentos llegan a una extremada selección de materiales; pero exceptuando estas marcas, calculo que habrá en el mundo doscientas o trescientas fábricas, cuya construcción es muy similar; por países, podemos distinguir Alemania y Japón.

—Sabemos que usted ha estado últimamente en el Japón, ¿cuáles son sus impresiones?

—Si tuviera tiempo y facilidad de expresión podría escribir un libro; hay que verlo para creerlo. Sólo le diré que Nippon Gakki, fabricante de los pianos Yumaha, hizo 131.550 pianos en 1968, y para 1969 estaba prevista la cifra de 174.500; esto representa el 35 por 100 de toda la producción mundial. Yo he podido ver en las tres fábricas que tienen en Hamamatsu más de cinco mil pianos en proceso de fabricación; de una sola fábrica, la de Kakegawa, salen diariamente trescientos pianos, según me explicó el Director, señor Abe;

es realmente fantástico. He traído una película que puede dar una ligera idea de la técnica de fabricación, y que trataremos de proyectar para conocimiento de los alumnos de los Conservatorios, para nuestros clientes y, en general, para todo el que se encuentre interesado por el piano. Todavía es mucho más asombroso comprobar que en el Japón se venden al año 90.000 pianos; naturalmente, utilizan unos métodos de venta que llegan hasta el extremo de visitar a los padres cuando nace un nuevo niño y le convencen de que por una módica cantidad mensual pueden comprar un piano para cuando el niño tenga cuatro años. Las escuelas de iniciación musical Yamaha tienen actualmente 250.000 alumnos.

—¿Ha variado la técnica de construcción en los últimos cuarenta años?

—Esencialmente, no; el piano es un instrumento muy perfeccionado; se han hecho algunos ensayos que hasta ahora no han tenido éxito. Podemos decir que lo único que ha variado son los procesos de fabricación; hace años era necesario mantener unos «stocks» enormes de madera; actualmente la industria del piano dispone de hornos de secado que reducen la humedad de la madera hasta un 10 por 100. Quizá donde existen ciertas variantes con el piano de hace cuarenta años es en el mecanismo, donde ahora se utilizan materiales más modernos, por lo cual es

más perfecto. Vuelvo a insistir que, aparte de ser un instrumento, es una máquina, y esta afirmación rompe la teoría de que «eran mejor los pianos de antes».

—¿En qué lugar colocaría usted a España dentro del mercado europeo?

—No cabe duda que en los últimos años hemos tenido un gran desarrollo en las ventas de pianos; puedo decirle que, según informes de nuestros proveedores extranjeros, podemos colocar a España en el séptimo u octavo lugar. Yo calculo que actualmente se venden en nuestro país ochocientos pianos al año, de los cuales más de seiscientos son nuevos. Los países de mayor venta en Europa son los nórdicos, y aunque parece absurdo tiene su razón: estos países que no gozan de la benevolencia del tiempo hacen más vida de hogar, se retiran antes a sus casas, y entonces dedican algunas horas a la Música; no estriba todo en que tengan mayor cultura musical.

—Finalmente, ¿cómo se puede comprar un piano?

—Una de nuestras mayores preocupaciones es el facilitar la compra del piano; puedo asegurarle que en España existe realmente afición; lo vemos por los clientes que nos visitan. Naturalmente, todos no están en la misma posición económica, y entonces hemos tenido que iniciar las ventas a plazos. Hoy se puede comprar un piano bajo distintas fórmulas e incluso pagando mil pesetas al mes.

Entrevistó: MACHADO CASTRO





MOD.-5/49



MOD.-BALLATA



MOD.-FAST 2



MOD.-6050



MOD.-5020



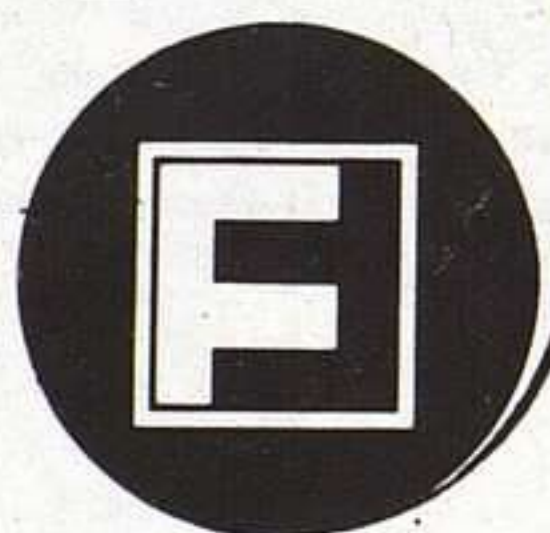
MOD.-COMPACT



MOD.  
PROFESIONAL

**SIEMPRE BUENA  
MUSICA  
CON...**

**FARFISA**



Eléctricos a lengüetas y electrónicos transistorizados. Así son los órganos FARFISA. Modernos, vistosos, de depurada técnica... Toda clase de música se puede tocar con FARFISA. ...y siempre suena bien.

FARFISA: La mayor fábrica europea de instrumentos musicales.

Solicite información en los comercios de música  
**representantes:**

**ENRIQUE KELLER, S.A.**

Fábrica de instrumentos musicales  
Apartado 15 ZARAUZ (Guipúzcoa)

**distribuidores:**

**COMERCIAL BAYONA, S.A.** AVENIDA BAYONA, 46  
PAMPLONA

Venta en Islas Canarias: D. Santiago Reig Pascual  
Rambla G. Franco. 153 SANTA CRUZ DE TENERIFE



# Semanas

# BER LIN

## musicales

Escena del «ballet» Sin Leith at the Door por la compañía israelí Batsheva Dance Company, que intervino en las Semanas Musicales de Berlín.



En el calendario de los Festivales europeos, el de Berlín es uno de los más tardíos, pues comienza generalmente el 21 de septiembre y se extiende hasta el 10 de octubre. Conjuntamente con las actividades musicales, que de por sí ya constituyen un festival, existen las teatrales y pictóricas; pero vamos a informarles seguidamente de algunas de las más sobresalientes de este año. Por encargo de la Opera Alemana de Berlín, cada año, en la época en que se desarrollan las Semanas Musicales, se realiza el estreno de una ópera. Este año le tocó a la ópera **200.000 taleros** (talero es una moneda alemana antigua), de Boris Blacher, Director del Conservatorio Superior de Música de la antigua capital alemana. La ópera, que se desarrolla en Galicia, procede de un libreto del novelista judío Sholem Alajchem, que él mismo dramatizó, y la música de Blacher subraya en forma «parlada» el texto de Alajchem. La orquesta pasa a ser un elemento en que sus instrumentos sirven sólo de punto de apoyo a la voz y sólo se la escucha con potencia en los puentes o intermedios que enlazan los tres cuadros y el epílogo de que consta la ópera. Esta fue dirigida por Heinrich Hollreiser; la escena, por Ita Maximowna, y la puesta en escena, por el Intendente de la Opera alemana, Gustav Rudolf Sellner.

El argumento narra un cuento sentimental de un sastre remendón que gana el premio gordo de la lotería, de 200.000 taleros, aproximadamente. Esta riqueza repentina perturba al sastre y a su familia, incluso llegan a la soberbia e infelicidad. La lluvia de dinero resulta, pues, contraproducente. El sastre vuelve a ser pobre y bueno, comprendiendo así que se vive más feliz que cuando era rico.

El público acogió este estreno mundial con verdadero entusiasmo, y los cantantes y el autor recibieron verdaderas tempestades de aplausos en la escena.

### DANIEL BARENBOIM Y JACQUELINE DU PRE

Daniel Barenboim, nacido en Buenos Aires, es uno de los músicos jóvenes más competentes y prometedores de la generación actual. Hay que unir su nombre al de sus compatriotas Gelber y Argerich. Hace dos años contrajo matrimonio con la «chelista» Jacqueline du Pré, y a partir de esa fecha comparten sus actividades musicales, él como director de orquesta (fue alumno de Markevitch), pianista (estudió con Edwin Fischer) y Música de cámara con Enrico Meinardi. El nació en 1942 y ella en 1945, en Purley (Surrey), y estudió en Londres.

En el recital dado en la gran Sala Filarmónica de Berlín ofrecieron dos obras de Beethoven basadas en arias de **La flauta mágica**, de Mozart, y las **Sonatas en mi menor** y en **fa mayor**, de Brahms. Con sólo veinticuatro años, Jacqueline du Pré hizo gala de un virtuosismo apasionado y de una técnica brillante, que deslumbró al auditorio. Ataque seguro y cálido «raspando». El acompañamiento de Barenboim fue en todo momento equilibrado, y el resultado artístico fue inoivable.

### LA OPERA NACIONAL DE BELGRADO

En el Teatro del Oeste, que fuera sede por algunos años de la Opera Alemana de Berlín hasta que terminaron su moderno edificio en la Bismarckstr, se presentó la Opera Nacional de Belgrado con dos obras cuyo interés residía en la poca frecuencia con que son escuchadas en los teatros de ópera. Nos referimos a **Don Quijote**, de Jules Massenet, y **Mazeppa**, de Tchaikowsky. Ambas fueron dirigidas por Oscar Danon, con un reparto, muy bien seleccionado, de estrellas de la Opera de Belgrado, en las que sobresalían los bajos. Bien la presentación de **Don Quijote** y un poco más provincial la de **Mazeppa**,

---

Por nuestro Enviado especial, MACHADO CASTRO

---



esta última casi con cuatro horas de duración. Sobresalieron Breda Kalef y Miroslav Cangalovic en los papeles de «Dulcinea» y «Don Quijote», y Nikola Mitic en el papel de «Ma-zepa», a quien por cierto se le incendió la peluca al principio del último acto, ya que se había acercado a una vela que sostenía uno del coro, siendo apagada por los propios cantantes sin mayor novedad y sólo el pánico del público, que pensó en daños quizá mayores.

### CONCURSO INTERNACIONAL VON KARAJAN DE DIRECCION DE ORQUESTA

Al Concurso norteamericano Mitropoulos le ha salido un fuerte adversario en el nuevo Concurso Internacional de Dirección de Orquesta que patrocina personalmente Herbert von Karajan. Este año fueron a Berlín directores jóvenes de Checoslovaquia, Brasil, Hungría, Suiza, Francia, Austria, Unión Soviética, U.S.A., Bélgica, Bulgaria, Canadá, Finlandia, Alemania, Inglaterra, y Luis Antonio García-Navarro, de España. El Jurado fue integrado por 17 directores famosos y personajes de la vida musical. Los ganadores fueron: Okko Kamu, de Finlandia, con primer premio de unas 180.000 pesetas, contrato para dirigir en Berlín y en Viena y grabar con la Deutsche Grammophon; y dos segundos premios a Francois Huybrechts, de Bélgica, y Dimitry Kitaenko, de la U.R.S.S., con 100.000 pesetas para cada uno. En concierto final, presidido por Von Karajan, presentó a los tres ganadores, que dirigieron, respectivamente, la **Cuarta** de Beethoven, la **41** de Mozart y el **Don Juan**, de Ricardo Strauss, con la Filarmónica de Berlín. Los tres fueron aplaudidísimos.

### LA RADIO SINFONICA DE BERLIN, DORATI Y LOS COROS SUECOS

En la gran sala de la emisora Radio Berlín Libre se celebró un concierto sinfónico coral con la participación de solistas y coro de la Opera de Estocolmo y la Radio Sinfónica de Berlín, dirigida por Antal Dorati. En el programa figuraba el **Requiem para solistas, coro y orquesta**, op. 89, de Antonin Dvorak. Los solistas, de primerísima calidad, estaban encabezados por la nueva sensación vocal, la soprano Berit Lindholm; la contralto Birgit Finnila, el tenor Sven Olof Eliasson y el bajo Arne Tyren con el Coro Filarmónico de Estocolmo, dirigido por Johannes Norrby. La obra, que consta de trece partes y una hora y media de duración, fue dirigida sin pausa por Dorati. Esta obra ha sido durante la última temporada incluida muchas veces en Estocolmo, y por ello los solistas y coro demostraron un dominio casi perfecto del **Requiem**. Dorati, artífice del «forte piano», logró momentos de espectacular dramatismo y también de sensible paz espiritual. La obra es de gran magnitud coral e impresiona por su fuerza expansiva y su profunda entraña eslava, dominada por cierta tristeza, muy adecuada para un **Requiem**. Una interminable ovación coronó la labor del director, los solistas, la Orquesta y el Coro, este último integrado casi por 200 cantores, que para ese concierto se habían trasladado a Berlín.

### EN LA OPERA ALEMANA DE BERLIN

Una función, pudiéramos decir de rutina, coincidió en este Festival de Música de 1969. Digo rutinaria, pues en los últimos cuatro años ha sido interpretada esta producción 102 veces; pero ya quisieran muchos teatros contar con un «ensemble», una orquesta y una presentación tan esplendorosa para una gala.

La ópera en cuestión era **Las bodas de Fígaro**, de Mozart. William Dooley cantaba el «Conde»; la veterana Elisabeth Grümmer, la «Condesa»; la actualmente muy solicitada soprano Edith Mathis, la «Susana»; Gerd Feldhoff, el «Fígaro»; Catherine Gayer, el «Querubino»; Claudia Caporale, la «Marcelina», y Julius Katona, el «Don Basilio». La decoración, totalmente moderna; la orquesta, dirigida por Hollreiser. Esta versión provocó el entusiasmo desde el primer acto. La Grümmer sustituía a la Janovitz, que había sido anunciada días anteriores. Es quizá la mejor representación que de **Las bodas** hemos oído en los últimos años.

### BATSHEVA DANCE COMPANY

También en el Teatro del Oeste, al finalizar sus actuaciones la Opera de Belgrado se presentó en cinco funciones la compañía israelita Batsheva Dance Company. Integrada por unas catorce parejas, han sido dirigidos desde su fundación, patrocinada por Bethabee de Rothschild, por Martha Graham; de ahí que los que conocemos el «ballet» y estilo coreográfico de la Graham no teníamos mucho nuevo que ver. En los tres programas que durante los cinco días de actuación nos ofrecieron se destacó el «ballet» **Movimientos** (sin música), con coreografía de Jerome Robbins, en que tanto las dos parejas solistas como el resto del grupo demostraron una disciplina notabilísima. Un paso a dos con música de Menotti, una obra basada en la mitología griega, otra basada en un pasaje bíblico del Génesis y un final con un «ballet» titulado **Ensayo**, con música de Silvestre Revueñas y Juan Pablo Moncayo, cerró el programa, que fue cortésmente aplaudido, pero cuyo resultado fue menor del esperado, ya que no hay ningún aporte sobresaliente para la danza moderna, que se cultiva con mucho acierto en los teatros alemanes de Stuttgart, Hamburgo y en el propio Berlín.

### LA FILARMONICA DE BERLIN CON LUKAS FOSS

El primer concierto del ciclo Música del Siglo XX fue dirigido por Lukas Foss, el berlinés radicado en Estados Unidos, también conocido como compositor. El programa comprendía la **Set orquestal número 2**, de Charles Ives (quizá la obra más interesante y mejor interpretada de la noche); el **Arioso**, con versos de Torcuato Tasso, para soprano, violín y orquesta, de Hans Werner Henze, y las **Variaciones barrocas**, del propio Lukas Foss. La obra de Ives tiene ese estilo ya conocido en su **Cuarta sinfonía**, en el **4 de Julio**, etc. Momentos en que la orquesta suena casi totalmente y momentos de lirismo para diferentes instrumentos solistas, pero dentro de un marco agradable, sin llegar a estridencias extremistas.

El **Arioso**, de Henze, fue interpretado por dos solistas de categoría, como lo son el matrimonio que forman la soprano Irmgard Seefried y el violinista Wolfgang Schneiderhan, a pesar de lo cual la obra del joven compositor alemán fue recibida con bastante frialdad. Cerraron el programa las **Variaciones barrocas**, de Lukas Foss. La primera se basa en el «Largo» de **El Mesías**, de Händel. Da la impresión de que uno escucha la obra por radio y a la vez maneja el volumen de aparato de «forte» a piano. Parte del público rió la ocurrencia instrumental. La segunda variación, sobre una **Sonata** de Scarlatti (la **Número 23**), con cémbalo, da la impresión de secuencias interrumpidas y especulaciones sonoras con el material rítmico de la sonata. La tercera es una variación sobre un preludio de la **Partita en mi para violín solo**. La cuerda de la orquesta repite el tema varias veces, más tarde corre a otras familias, y al final, ¡oh, qué final!, aparecen el órgano, percusión, disparos de revólver, saco lleno de piedras que cae al suelo sobre una madera, golpes con un gran mazo de madera sobre el piso del escenario; en fin, un final inesperado, lleno de matices y de miradas irónicas de los músicos de la orquesta. Al final, un 50 por 100 del público se manifestó en contra y el otro 50 por 100 a favor, por lo que se formó tremendo escándalo en la Sala Filarmónica. Aun en el autobús, veinte minutos después, el público comentaba y reía sobre este final; si eso era lo que





deseaba el autor, lo logró: llevarnos con una sonrisa y no con una mueca a la cama.

#### ROBERT CRAFT DIRIGE STRAVINSKY

Todos sabemos los lazos que unen a Robert Craft con el octogenario director. En los últimos años ha sido su asistente, y ambos han compartido la dirección de un mismo programa. Craft, por su parte, ha escrito varios libros sobre Stravinsky. Con la Orquesta Radio Sinfónica de Berlín y en la propia Sala Filarmónica, y al día siguiente del concierto que acabamos de narrar, dirigió Craft un programa integrado totalmente por obras poco conocidas de Igor Stravinsky. Se debió iniciar el programa con dos **Preludios**, de Bach, orquestados por Stravinsky, pero que no llegaron a tiempo por indisposición del autor. Entonces el programa comenzó con la «suite» **Pulcinella**, para pequeña orquesta. Luego, y en el mismo orden, **Monumento pro Gesualdo di Venosa** (tres madrigales para orquesta), **Dos canciones religiosas del Libro español**, de Hugo Wolf, también instrumentadas por Stravinsky y cantadas por Kerstin Meyer y Catherine Gayer, respectivamente. La instrumentación de las obras de Wolf era para violín primero, segundo, «chelo», viola, bajo, dos trompas y dos clarinetes. Una obra en **Memoria de Dylan Thomas**, que fue cantada por Helmut Krebs (por indisposición de Fischer Dieskau), estaba instrumentada para cuarteto de cuerda y cuatro trombones. Luego de un intermedio, Craft dirigió una excelente versión de **Las bodas**, en idioma ruso, contando con los solistas antes mencionados, Anton Diakov y el Coro de la Emisora R. I. A. S., de Berlín.

#### OTROS ACTOS DEL FESTIVAL

Es imposible para el informador estar en tres conciertos a la vez, y así ocurre cada día en Berlín. Por ello no fuimos testigos de una **Tosca** impresionante (según frase de nuestro colega Enrique Franco), interpretada por Pilar Lorengar, Gianni Raimondi y Titta Gobbi, y dirigida por Maazel, así como de una versión espectacular de **La mujer sin sombra**, de Ricardo Strauss, en la que la catalana Enriqueta Tarrés, increíblemente desterrada de los teatros líricos españoles, triunfó rotundamente sobre sus compañeros Gladys Kuchta, Sieglinde Wagner, Ruth Hesse y otras. También Von Karajan, a lo largo del Festival, ha dirigido a la Filarmónica de Berlín en dos ocasiones: una, interpretando Bartok y la **Heroica**, de Beethoven, y otra, la **Octava sinfonía**, de Bruckner, oportunidad en que se le aplaudió casi quince minutos.

Sergio Celibidache actuó al frente de su Orquesta de la Radio de Estocolmo, dirigió obras de Rossini, Ravel y la **Cuarta** de Bruckner, y la **Primera** de Brahms, la **Tercera** de Blomdahl y **El pájaro de fuego**. El público le aplaudió con entusiasmo desbordante, pero la crítica no reaccionó de la misma manera.

Otros artistas que actuaron en el Festival fueron la pianista italiana María Tipo, la venezolana Judit Jaimes, la violinista británica Marcia Craford, el conjunto de Percusión de Estrasburgo y los directores Mario Rossi, Eleazar de Carvalho y Juan Pablo Izquierdo, que acompañaron a los solistas Nikita Magaloff, Martha Argerich y Manfred Rotzoll, respectivamente.

En fin, el prestigio del Festival berlinés continúa acaparando el interés mundial por lo variado de sus programas, intérpretes y la calidad como común denominador a todas las presentaciones.



Escena de la ópera *Mazeppa*, de Tchaikowsky, presentada por la Opera de Belgrado en las Semanas Musicales de Berlín de 1969.

semanas  
musicales  
de

# BERLIN

Escena del acto primero de la ópera *200.000 taleros*, de Boris Blacher, estrenada durante las Semanas Musicales de Berlín de 1969 en la Opera Alemana de Berlín.

RITMO

33





## La aportación musical de la

# DOTAC

Fue en febrero del presente año cuando don Antonio Parera, Gerente de la Empresa Castellblanch, anunciaba oficialmente la creación de la Dotación de Arte Castellblanch, con el decidido propósito de favorecer al Arte a través de la institución de 100 Bolsas de Estudio para los jóvenes especializados en Música, Pintura, Escultura y Artes Aplicadas.

Cuarenta de estas becas recaían en Música. Y 40 de nuestros jóvenes han disfrutado ya de sus Bolsas de perfeccionamiento en los más prestigiosos Centros de España y del extranjero.

Esta es la noticia de la aportación musical de la Dotación de Arte Castellblanch, de la que ya hemos dado cumplidas referencias en la revista, y que en este número extraordinario no podemos dejar de glosar.

### UNA ETAPA MAS DE LA MUSICA ESPAÑOLA...

Una etapa más de la Música española ha sido cubierta. Y ha sido cubierta por parte de la iniciativa de una Empresa privada.

La memorable historia de la fundación de la Dotación de Arte Castellblanch empieza en 1964, cuando don Antonio Parera decide donar su colección particular de cuadros, una galería excepcional forma-

da por Casas, Cossío, Sorolla, Llimona y El Greco. Cuatro años después, la misma Empresa Castellblanch anuncia la creación de la Fundación Castellblanch, para promover el perfeccionamiento artístico de nuestros jóvenes.

En esta Dotación de Arte hay un singular reconocimiento a la Música y a la necesidad de que nuestros músicos puedan adquirir un grado de perfeccionamiento en su carrera profesional, en los centros más prestigiosos.

Antonio Parera, fundador de la Dotación de Arte Castellblanch, en el acto de anuncio de la creación de las Becas de Perfeccionamiento para Música, Pintura, Escultura y Artes Aplicadas. «Durante toda mi vida he procurado tener muy en cuenta a los hombres que hacen que nuestra era tenga un singular atractivo. Me refiero a estos seres que a través de sus obras nos comunican su sensibilidad y su pensamiento transmitido en música...»

En el acto de anuncio de la Dotación de Arte Castellblanch, celebrado en Madrid, el Comisario general de Música glosa la especial significación que tiene para la Dirección General de Bellas Artes esta aportación cultural.





# CIÓN DE ARTE CASTELLBLANCH



El Mozarteum de Salzburgo, la Academia Chigiana de Siena, el Centro Musical de Taormina, el Curso de Dirección de Orquesta de Igor Markevitch, el Conservatorio de Música de Fontainebleau, el Curso de Música de Santiago de Compostela, entre otros, han sido los Centros elegidos para esta primera edición.

Piano, Violín, Dirección de orquesta, Canto, Interpretación, Composición, Pedagogía musical han sido las disciplinas frecuentadas por los becados, que a lo largo de este verano han disfrutado de sus cursos de perfeccionamiento.

## ... QUE PROMETE SER MARAVILLOSA

Los 40 becados de Música ya han regresado. Nunca hasta ahora se había producido tal invasión de estudiantes españoles por la Europa musical. Y nunca como en esta ocasión los programas de fin de curso de los Centros habían estado tan llenos de nombres españoles. Porque su labor ha sido notable y de gran aprovechamiento; algunos de ellos han destacado excepcionalmente. Así lo han reconocido

públicamente sus profesores.

Juan Rodríguez Romero, de Sanlúcar de Barrameda, y José María Martínez Pinzolas, de Madrid (pianista), fueron considerados en el Mozarteum alumnos notables. Rodríguez Romero fue seleccionado por su profesor, Winfried Wolf, para el concierto final, en el que tocó una pieza de Albéniz. Martínez Pinzolas ganó el primer premio entre los alumnos extranjeros.

Carmelo Erdozain, de Navarra, y Elisa Ibáñez Mira, de Madrid (compositores), vieron seleccionadas sus obras por el Jurado de la Academia Chigiana de Siena para el concierto de clausura.

Pilar Bilbao y Julián López, de Madrid (pianistas), fueron calificados de excepcionales por Nadia Boulanger en el Conservatorio de Música de Fontainebleau. Julián López dio un recital que fue transmitido por la O. R. T. F.

Este horizonte musical abierto para todos los jóvenes señala un importante paso en la historia de las conquistas culturales. Pero el camino marcado por la Dotación de Arte Castellblanch va más le-

jos: llegar a la promoción de la vida artística y musical de nuestro país.

## EN MUSICA HABRA QUE CONTAR CON CASTELLBLANCH

A través de la Música, Antonio Parera siente colmadas sus inquietudes espirituales de hombre de empresa inmerso en la rutina de los hechos y los números. Así lo dijo en el acto de concesión de Bolsas: «El hombre de empresa tiene hoy una vida tan complicada que necesita un horizonte abierto a las actividades e inquietudes espirituales».

Al final del acto, Antonio Parera, como reconocimiento a la labor musical de dos jóvenes excepcionalmente bien dotados, concedía dos premios extraordinarios. Uno al violoncelista Pedro Corostola. Otro al violinista Gonçal Comella.

Al premiar a Gonçal Comella se rendía un tributo de admiración a la escuela violinista de Barcelona, del maestro Joan Massia.

Era el último homenaje público al maestro Massia.

Pocos días después, al inaugurarse el Festival de Música de Santander, se comunicaba la importante aportación de la Dotación de Arte Castellblanch a esta prestigiosa institución musical.

Verdaderamente, el Arte estaba de enhorabuena. Así lo reconoció Federico Mompou al decir: «Obra ciertamente importante la de esta Dotación de Arte Castellblanch, que permitirá a los músicos españoles poder estudiar cerca de los mejores profesores en Centros tan famosos como el Mozarteum de Salzburgo o la Academia Chigiana de Siena. El Arte está de enhorabuena».

Esta es la aportación musical de la Dotación de Arte Castellblanch, de la que el llorado maestro Massia dijo: «Creo que es la primera vez que tal empresa se lleva a cabo en nuestro país», a un año vista...

¡Sí! En Música, de aquí en adelante, habrá que contar con la Dotación de Arte Castellblanch.

La Redacción de RITMO

En la ciudad de San Sebastián, el crítico musical del periódico La Voz de España, Angel Inaraja, glosa la significación de la Dotación de Arte al hacer entrega a la becaria señorita María del Coro Sáenz Aguirre de su correspondiente documentación, en presencia del eminente compositor donostiarra maestro Escudero, miembro del Jurado del Patronato de Honor.

El Delegado de la Dotación para la Zona Centro hace entrega al señor Martínez Pinzolas de su correspondiente documentación.





# Sus horas de descanso en el hogar merecen la íntima satisfacción de un piano.

El piano, instrumento preferido de los grandes maestros de todos los tiempos, ahora a su alcance para que usted manifieste sus más íntimas satisfacciones musicales; una bella composición... su canción preferida (aquella del primer amor)... el último éxito popular... Música entera en su intimidad con un piano moderno y de líneas clásicas o funcionales.  
Pianos verticales y de cola. De línea clásica o en modernos y funcionales diseños. Gran variedad de precios.  
Facilidades de pago.

Información y venta en:

**HAZEN C. de B.**  
Fuencarral.43 - Madrid.4

*pianos:*

BLÜTHNER  
AUGUST FÖRSTER





# ma drid



La vida musical madrileña —afortunadamente para todos— cada día va siendo más intensa, y cada temporada hay una novedad. Ejemplo de nueva actividad es ese gran Ciclo de Grandes Intérpretes que la Comisaría General de la Música ha organizado para la temporada 1969-70 (del que se informa en otro lugar de esta sección), tratando de liberar al concierto extraordinario de la improvisación o aparición esporádica; dar satisfacción a los amantes de la música de cámara con programas poco frecuentes, y la invitación a nuevas agrupaciones sinfónicas desconocidas del público musical madrileño. En esta temporada se podrá escuchar a la Orquesta Sinfónica de Praga (perteneciente a la Radio), a la de la Ciudad de Barcelona y Orquesta de París, que con dos conciertos cerrará las actividades musicales que alienta la Comisaría General de la Música. Ello es una honda satisfacción para todos, y desde estas páginas vaya nuestro más encendido aplauso y testimonio de complacencia.

## nacional

El Requiem guerrero, de Britten.—El acontecimiento salta la cronología, dado que reviste gran interés el estreno del **Requiem guerrero**, del compositor británico Benjamín Britten. Pese a ser una obra «moderna» (1962), su lenguaje no es «ultra» ni conservador. Diríase —en términos «pictóricos»— que se trata de una página que recoge esencias de la Naturaleza con cierto eclecticismo, dato habitual y sello personal en dicho compositor. Fue escrita para la consagración de la nueva catedral de Coventry, ciudad destruida en la segunda guerra mundial. Como lenguaje se emplean el latín y el inglés (de la Misa de difuntos y poemas de Wilfred Owen, respectivamente), que se van intercalando en la partitura según criterio de su creador. Hay una clara influencia de Verdi y Orff, pero el autor ha evitado el caer en un «pastiche», logrando imprimir su personalidad; existen momentos de inspiración lograda, belleza musical y feliz tratamiento del material sonoro, consiguiendo crear una comunicación entre autor-público. Otro motivo de signo destacable es la intervención del Coro de Düsseldorf, agrupación que actuaba por vez primera en Madrid y

segunda en España, lo que es de esperar se reitere para ofrecer programas de interés como el que se comenta. El Coro está bien preparado por Hartmunt Schmidt, y hay en él veteranía y juventud. Tuvo una destacada actuación el Coro del Colegio Balmes, de Barcelona, que rige Coll Cruells. Se apreció una positiva calidad en las voces solistas: Sheila Armstrong (soprano), Kenneth Bowen (tenor) y Jonn Shirley-Quirk (barítono), con la estimable colaboración de Montserrat Torrent al órgano. El maestro Frühbeck realizó una labor de entrega absoluta, como él siempre acostumbra, y estuvo atento al más inusitado detalle, consiguiendo una versión que habría satisfecho al propio «padre de la criatura», de estar presente. Una nutrida ovación, reiterada varios minutos, acogió el final de la obra, que se realizó sin interrupción.

También correspondió al maestro Frühbeck dirigir el primer concierto de la temporada, con un programa en el que se emparejó el **Concierto para violín y orquesta**, de Rodolfo Halffter, entre la **Primera y Quinta** sinfonías de Beethoven. El autor español salió indemne de tan «dura prueba», y su página fue acogida con vivas muestras de

complacencia, dado que la interpretación que de ella hizo el violinista Víctor Martín no pudo ser más justa y atinada, siempre con un feliz acompañamiento por parte de la batuta rectora. Se trata de una obra escrita entre 1939-41, y en ella se nota la gran nostalgia que de España siente el compositor, recién afincado en Méjico; es indeleble el sello español de la partitura (como de la mayoría de las escritas posteriormente), indefinido y quintaesenciado.

El maestro Frühbeck tuvo su mejor momento con la **Quinta sinfonía** del maestro de Bonn, de la que realizó una brillante y lograda versión. Solista, autor y director, con el conjunto orquestal, recibieron el cálido homenaje de los asistentes.

**Ferencsik-Kogan.** — En el segundo concierto de la temporada se encomendó la rectoría del mismo al maestro Janos Ferencsik, de origen húngaro; se trata de un director sobrio de gestos,

más bien pecando de frío y que denota oficio. El **mandarín maravilloso**, de Bela Bartok, que cerraba su programa, fue lo mejor de éste, pues en los **Nocturnos**, de Debussy, no se alcanzó el encanto y el vuelo que la partitura precisa; fue correcto en la obertura de **Prometeo**, de Beethoven, que abría la sesión. Del mismo compositor fue el **Concierto para violín y orquesta**, que tuvo como solista al soviético Leonid Kogan. Este no respondió a la fama de que venía precedido ni a la calidad de las versiones discográficas que se han escuchado a través de las ondas o en la intimidad del hogar. Su temperamento le lleva a empañar la limpieza de su sonido, agradable y bello de musicalidad. A pesar de todo, sonaron los aplausos muy nutridos, que compartió con la Orquesta Nacional y sus componentes, los cuales realizaron una meritoria labor, en momentos superior a las del director y solista.

## r. tv. e.

La temporada 1969-70 va a ser el año Beethoven. Con motivo de celebrarse el bicentenario de su nacimiento, la música del maestro de Bonn es motivo de atención por parte de todo tipo de agrupaciones y solistas. Así, la Orquesta Sinfónica de la Radio-Televisión Española, con la colaboración del Coro titular, ofreció la **Sinfonía número 9 («Coral»)**, bajo la dirección del maestro Odón Alonso y el cuarteto solista, integrado por los cantantes Isabel Penagos (soprano), Norma Lerer (contralto), Hermann Winkler (tenor) y Roger Stalman (barítono). De ellos destacaron por su seguridad y dominio de la voz Isabel Penagos y Roger Stalman; los restantes tuvieron una actuación notable. Entre todos, la mejor solista fue —con mucha distancia— Penagos.

La Orquesta y el Coro rindieron al máximo y siguieron en todo instante las indicaciones de su maestro director, Odón Alonso, muy dominador y resolviendo bien los diversos problemas de construcción que le salían al paso.

La primera parte del programa estaba constituido por obras de Falla, Bacarisse, Ernesto Halffter, Adolfo Salazar, Turina y Bautista, escritas por sus autores en homenaje al maestro Arbós, la mayoría de ellas desconocidas del gran público, ya que la más conocida es la **Fanfarria**, de Falla. Ha sido éste un homenaje que la Orquesta de la RTE ha querido rendir al fundador de la Orquesta Sinfónica de Madrid (Orquesta Arbós), en el 30 aniversario de su muerte.

(Pasa a la pág. 40.)

Crónicas y comentarios: LERDO DE TEJADA





# Las **ORQUESTAS** del

La Orquesta Sinfónica de la RTV Española fue creada para responder a las necesidades surgidas de la presencia de dos circunstancias absolutamente nuevas: el nacimiento y espléndido desarrollo de la Televisión Nacional y el desbordante crecimiento de los «Festivales de España». Si la marcha normal de la Radio había exigido un adecuado instrumento de difusión musical, la suma de Radio, Televisión y «Festivales de España» lo exigía de un modo rotundo y perentorio.

La presentación oficial de la Orquesta tuvo lugar el 27 de mayo de 1965 en el Teatro de la Zarzuela, de Madrid, con ocasión del II Festival de la Opera, e inmediatamente después, en el gran Teatro del Liceo de Barcelona. Desde entonces ha recorrido España entera, renovando su éxito inicial y adquiriendo a lo largo de numerosos conciertos una madurez que le es unánimemente reconocida. Sus veladas semanales para el «Club de Conciertos de Festivales de España» y su activa participación en el Plan Nacional de Festivales, del que es indiscutible pilar básico, la han dotado de un prestigio que corre pareja con su popularidad.

Dirigida por Igor Markevitch, principal artífice del éxito de la Orquesta, y por los titulares Odón Alonso y García Asensio, que lo han secundado brillantemente, ha llevado a cabo, en cuatro años de existencia, una extraordinaria labor al servicio de la vida musical española, renovando el repertorio tradicional y dando paso a la expresión musical española de nuestros días, que han difundido no sólo a través de las antenas de la Radio y la Televisión y el constante contacto con el público de la capital y provincias, sino por medio del disco en recientes grabaciones realizadas y distribuidas internacionalmente por Philips. A ello hay que añadir la labor pedagógica efectuada bajo la dirección de Igor Markevitch, con los Cursos Internacionales de Dirección de Orquesta celebrados en Santiago de Compostela (1966) y Madrid (1967).

El prestigio de la Orquesta Sinfónica de la RTV Española ha trascendido las fronteras de nuestro país, como lo atestiguan las numerosas invitaciones que se han ofrecido para actuar en distintos países de Europa y América. Bajo la dirección de Igor Markevitch ha grabado tres discos con música de autores españoles y dos dedicados a preludios y romanzas de zarzuela. Bajo la dirección de Odón Alonso ha grabado recientemente el **Concierto de Aranjuez**, con Narciso Yepes como solista.—P.M.C.

La Sinfónica de la R. TV. E.





En marzo de 1942, y luego de unas severas oposiciones para todos los cargos de esta nueva organización sinfónica, nació la Orquesta Nacional de España, siendo Pedro de Freitas Branco el primer director que subió al podio de la Orquesta en el propio mes de marzo de 1942. El año 1944 marcó tres efemérides que podrían considerarse decisivas en la existencia de la Orquesta Nacional: fue nombrado titular de la misma el maestro Bartolomé Pérez Casas, comenzaron las series de conciertos en el Palacio de la Música, que se interrumpieron en 1966 con la reapertura del Teatro Real, sede actual de la Orquesta Nacional, y la presentación en España, en un ciclo de tres conciertos memorables, del director Carl Schuricht, quien también dirigió el programa con que la Orquesta Nacional celebraba el XX aniversario de sus conciertos habituales en el Palacio de la Música. Durante una época, los conciertos de la Nacional en el Palacio de la Música, los viernes, y en el Monumental Cinema, los domingos, marcaron páginas de imborrables recuerdos. Directores de la talla de Ansermet, Beechan, Celibidache, Dorati, Fricsay, Hindemith, Jochum, Krauss, Kubelik, Maazel, Martinon, Markevitch, Munch, Richter, Rossi, Scherchen, Stravinsky, Metha, etc., desfilaron por el podio de la Orquesta Nacional, dejando sembrada la eterna admiración del conocedor y gran público madrileño. En 1947 tomó la dirección de la Orquesta Nacional Ataúlfo Argenta, primer director de talla internacional, que colocó a la Orquesta Nacional entre las primeras de Europa. La «era» Argenta ha sido la más brillante en toda la historia de nuestro primer conjunto sinfónico, y el sitio que dejó a su prematura muerte —ocurrida en 1958— aún permanece vacío. De 1958 a 1962 la Orquesta continuó acéfala, hasta que en el año 1962 fue nombrado Director titular Rafael Frühbeck de Burgos, que antes ostentaba la dirección de la Orquesta Sinfónica de Bilbao. Frühbeck ha realizado una carrera brillante, habiendo dirigido las más conocidas orquestas de Europa y América, y tiene actualmente una extensa discografía. A fines de 1966, el Teatro Real de Madrid, luego de más de cuarenta años de silencio, deja de ser la sede de la ópera madrileña para ocupar el lugar como Sala de Conciertos. Las obras —que duraron un año— convirtieron al Teatro Real en una de las salas de concierto más hermosas y cómodas del continente europeo. Allí posee la Orquesta Nacional una bien dotada sala de ensayos, y cada fin de semana ofrece conciertos, los viernes y sábados en la tarde, y los domingos en la mañana. En total, 75 conciertos anuales, sin contar los conciertos extraordinarios y los que ofrece en los Festivales de Granada, Santander y otras ciudades españolas. Con su actual Director, Frühbeck de Burgos, han viajado por Alemania y Suiza. En sus veintisiete años de vida la Orquesta Nacional de España sobrepasa el millar de conciertos. Esta organización sinfónica depende de la Secretaría Técnica de la Música, de la Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Educación y Ciencia. La presente foto recoge un momento durante la interpretación del War Requiem, de Benjamín Britten, con solistas, el Coro de Düsseldorf y el Coro de Niños del Colegio Balmes, de Barcelona, dirigidos por R. Frühbeck.—P.M.C.

## ESTADO ESPAÑOL





## madrid \* orquestas

(Viene de la pág. 37.)

(Con cuarenta y ocho horas de diferencia, este programa se repitió con los mismos intérpretes, pero la dirección estuvo a cargo del maestro Igor Markevitch, quien realizó de la **Sinfonía coral** la mejor versión de cuantas se le han escuchado en Madrid.) (Este programa repetido estuvo dedicado a beneficio de la Sociedad Artístico Musical de Socorros Mutuos, y tanto director como solistas, Orquesta y Coro actuaron en forma gratuita; la sala del Real fue cedida por la Dirección General de Bellas Artes a través de la Comisaría General de la Música; también el Ministerio de Información y Turismo colaboró con la cesión de la Orquesta y Coro.) En ambas sesiones los aplausos fueron de enorme repercusión e intensidad, debiendo salir los intérpretes varias veces y orientar hacia Orquesta y Coro —el director— los aplausos del público.

El público madrileño es afectuoso con los artistas y en especial con los que de forma continuada viven en la capital. Por ello no es extraña la encendida acogida que presta a la presencia del maestro Igor Markevitch (venido a Madrid por refrendo de la crítica y personalidades relacionadas con el arte, para formar el conjunto de la Radio - Televisión). Ahora, como director invitado y de honor, ha ofrecido el primero de los conciertos que tiene contratados para la presente temporada. El programa elegido está en esa línea que él se había trazado, con la inclusión de obras poco fre-

cuentes en los programas sinfónicos habituales. Por ello hubo ocasión de escuchar una **Obertura para «El Barbero de Sevilla» de Rossini** debida al compositor español (de origen catalán) Ramón de Carnicer (1789-1855), que tuvo una destacada importancia en la vida musical española en una parte del siglo XVIII y otra del XIX. En esta página el autor sigue bastante el espíritu del músico italiano, pero el sello español queda a buena altura con respecto al autor de **La gazza ladra**. Brillante la verdadera y original obertura de **El Barbero** en su fidelísima reproducción por la Orquesta y matizada por la batuta, y cerrando la parte se escuchó la **Rapsodia para contralto, coro de hombres y orquesta**, de Brahms, muy infrecuente en las actividades sinfónicas, que tuvo una feliz protagonista en la contralto mejicana Oralía Domínguez por la pureza de matices y la calidad de su voz. Puso fin al programa una bella interpretación de **La consagración de la Primavera**, de Stravinsky, por el sentido musical que el maestro Markevitch le imprimiera.

Merece el más encendido aplauso la decisión del maestro García Asensio de programar en su concierto tres obras de indudable belleza: **La Virgen en el portal**, **Las danzas de Lormont** (ambas de César Franck) y **Así cantan los chicos**, del inolvidable Guridi. Las dos primeras, interesantes, leves e intrascendentes, a pesar de todo justifi-

## El ciclo de grandes intérpretes

Ya queda dicho en otro lugar la importancia de este ciclo y su empeño. Como inicio del mismo se contó con la colaboración de dos destacados artistas, como son Jean-Pierre Rampal (flauta) y Robert Veyron-Lacroix (clavecinista), que dieron la versión integral de las Sonatas (las siete) de Bach. Su actuación fue como un bello ejemplo de continuidad a la observada el pasado mayo en la Decena de Música en Toledo; la misma regularidad y la misma quintaesencia interpretativa, imposible de superar. Tres «regalos» fueron la «coda» final que puso brillante broche a la actuación de estos artistas galos.

Una grande y prolongada ovación rubricó la presencia sobre el escenario del Real de la soprano Montserrat Caballé; ovación de gala, se pro-

longaría a cada uno de los compositores en programa: Lotti, Pergolesi, Marcello, Paisiello, Rossini, Strauss, Debussy, Granados, Toldrá y Rodrigo (que recibió el homenaje del público), con tal fuerza de «acometividad», que hubo de prolongarse a cinco páginas más de «regalo», dada la insistencia con que se solicitaron. Montserrat Caballé se encuentra en el mejor momento de su carrera profesional. Tuvo en Miguel Zanetti el colaborador eficaz de siempre, que con su comentario pianístico subrayó la inteligente actuación de la cantante catalana, que sabe dosificar su «fiato» para —con una excelente «administración»— lograr espléndidas versiones. La voz se hace etérea, casi inaprehensible, como procedente de espacios siderales. Algo que no es de «este mundo».

## Crónicas y comentarios



A la Revista  
"RITMO" con todo  
carino y admiración.  
Muchas felicidades!  
Marisa Roldes  
LONDRES. 1969



congratulations  
your fortieth anniversary  
service to musicians  
music in Spain and  
London



can su presencia en los atriles; la tercera, por la musicalidad que el maestro alavés creó en esta página de sabor popular (muy de su gusto), el encanto que la composición contiene y la nota amarga de la pequeña tragedia que el texto recoge. Es de aplaudir esta exhumación, y que bien se merece Guridi, un tanto olvidado. No sería inconveniente que volviéramos a escucharla de nuevo en el mes de abril, para conmemorar los ocho años de la muerte del ilustre compositor, en unión de su **Fantasia para piano**, dedicada a Walt Disney, y las **Diez melodías vascas**. Estas obras fueron cantadas con absoluta seriedad y atención por la Coral Infantil «Juan Bautista Comes», dirigida por José Rocá: labor de paciencia y constancia la suya para dominar a los cien componentes de ambos sexos, niños de escuelas municipales valencianas, con los que es imposible realizar un trabajo continuado debido a que cada año han de buscarse nuevos elementos. Pero ahí está nuestro justo aplauso a la labor del director y el ruego de que se le den las máximas facilidades para una tarea tan singular, pues son pocos los conjuntos infantiles que tenemos en España. Completaron la sesión dos audiciones de la **Cuarta sinfonía** de Mendelssohn y la «suite» del «ballet» **Romeo y Julieta**, de Prokofiev, de fina sensibilidad musical por parte de la dirección. Los aciertos pusieron una nota de equilibrio en el programa.

### Sesiones de cámara del Club de Conciertos de Festivales de España

Ivry Gitlis es un violinista bien conocido por sus grabaciones discográficas y sus actuaciones radiofónicas; pero en la ocasión de su presencia madrileña no estuvo a la altura de su fama. Por razones desconocidas para el crítico, su actitud tuvo bastantes desigualdades, y las páginas de Brahms, Bartok, Debussy, Paganini y Wieniawsky fueron interpretadas con claros desajustes de afinación y detalles de gran artista. Mas a pesar de todos estos altibajos, el público se mostró muy complaciente con el artista y le obligó a tres páginas más de «regalo». Ana María Gorostiaga realizó una labor cuidada y segura.

«Festivales de España» y el Instituto Italiano de Cultura, con la cooperación de la Asociación de Amigos de la Opera de Madrid, han presentado el III Ciclo de Cámara por tercer año consecutivo, con la intervención de I Virtuosi di Roma y el Piccolo Teatro Musicale della Città di Roma, bajo la dirección general del maestro Renato Fasano. Han sido tres sesiones muy gratas por la calidad de los intérpretes y por las obras ofrecidas: la primera de ellas, con un programa dedicado a Vivaldi, por



el mundo del  
«Ballet»

Bajo el patrocinio de los Teatros Nacionales y Festivales de España, se ha llevado a cabo la presentación del Ballet del Teatro Municipal de San Martín, de la ciudad de Buenos Aires, conjunto que dirige el coreógrafo Oscar Aráiz. Se trata de una agrupación que no tiene nada que ver con lo folklórico argentino, sino que dedica su atención al «ballet» contemporáneo, en su más pura manifestación, llevando un camino de vanguardia.

El conjunto apenas tiene historia; pero sus elementos son disciplinados y saben «vivir» un «algo» que se despegaba de lo cotidiano, porque trata de recoger las «vivencias» del momento y llevarlas a la escena, conjugando música, acción, plástica y literatura. Un «algo» muy «moderno», que está muy cerca del «plus ultra».

#### BALLET FOLKLORICO NACIONAL TUNECINO

La denominación de folklórico nacional ya indica claramente que se trata de un conjunto que ofrece las raíces ancestrales de la danza tunecina, allí donde en la evolución existe un punto común con la civilización occidental y particularmente con la hispana. Muchos giros de nuestro cante «jondo», hasta en eso que los «flamencos» llaman «chufillas», podemos hallarlos en los cantos de estos tunecinos.

El Teatro de la Zarzuela fue escenario adecuado para la presentación de danzas de tipo religioso que representan una tradición en cada región de Túnez; también el pañuelo ocupa un puesto singular, y según si está en la mano, atado a la cintura, etcétera, va marcando una significación, al mismo tiempo que indica el ritmo de la danza; las costumbres de pescadores, los secretos del «saber vivir», del bordado, los trabajos, juegos, etcétera.

I Virtuosi; la segunda, con la interpretación de **II maestro di capella**, de Domenico Cimarosa, e **II filosofo di campagna**, de Baldassare Galppi, y la tercera, dedicada a **II mercato di malman-tile**, de Cimarosa.

La primera sesión fue una delicia, pues la música de Vivaldi se pudo escuchar en toda su pureza, con una especial dedicación a sus esencias musicales y sonoras, bellamente interpretadas por I Virtuosi di Roma. Luego las sesiones sucesivas, que hacen de estas óperas de

cámara un remanso de paz, un ambiente bonancible, sin sobresaltos ni nervios. Destacando el elenco de cantantes que constituyen el Pequeño Teatro Musical de Roma: Gianna Amato (soprano), Cecilia Frusco (soprano), Elena Zilio («mezzo»-soprano), Eduardo Jiménez, Manlio Rocchi y Alvinio Masciano (tenores); Renato Capecci y Attilio Burchierallo (barítonos), y los bajos Utrama y Gianni Socci, con la eficaz colaboración de la batuta regida por el maestro Fasano.

## audiencias varias

#### GRUPO ALEA

Una nueva temporada se ha iniciado para el Grupo Alea, que prosigue presentando programas que revisten gran interés musical, dado que no se trata de ofrecer las obras habituales, sino de dar a conocer obras nuevas, y en la mayoría estrenos absolutos en España, cuando no se dan páginas que todavía no han sido escuchadas por ningún auditorio, como en el caso de **L'Angel del Sol**, de José Soler, y **Tres cánones en homenaje a Galileo**, de José María Mestres Quadreny.

La primera de ellas, con un clima de tragedia, melancólico y grato de oír, lo mismo que la de Mestres Quadreny; pero puede tener cierto y relativo interés, ya que éste no alcanza la cima máxima por la reiteración que representa el empleo de las ondas Martenot como único instrumento; puede que la versión anterior para piano tuviera mayor colorido y variedad.

Se ofrecía un estreno en Madrid del compositor Joaquín Homs. Su **Heptandre** está realizado en un ambiente tranquilo, sin sobresaltos de los que ofrece la composición de vanguardia, ni sorpresas. Son siete minutos de música que se sigue con interés y atención; no se trata de una composición que pudiera describirse gráficamente, por su concepto abstracto en sí mismo, como ente y como música. Otro estreno es el de Juan Guinjoan: **Micron**, para clarinete solo; el autor emplea un lenguaje libre, que en el transcurso del soliloquio ofrece la brevedad de una estructura que contiene procedimientos musicales que se escuchan con interés, dado que el tema, nudo y desenlace se producen con rapidez y sin cansancio del oyente. También pudimos escuchar una gran versión de la obra **Cesuras**, de Luis de Pablo, una de las mejores que el crítico ha escuchado. Todo ello completado por **Variations I**, de Aperghis; **Sinfonía**, de Webern; **Hyperprism**, de Varese; **Kreuzspiel**, de Stockhausen; **Joc**, de Bengue-

rel, y **Thalassa**, de Benguerel. Todas ellas se ofrecieron en dos sesiones consecutivas. La interpretación del grupo Conjunto Catalán de Música Contemporánea fue de calidad, con perfecto dominio de las obras; con ellos destacó la dirección del maestro Konstantin Simonovitch, perfectamente identificado con el conjunto, obras y solista, realizando una labor de total compenetración. Hubo momentos en que abandonó su batuta para con las manos poder lograr los matices que él deseaba resultaran con sus indicaciones. Arlette Sibon-Simonovitch tuvo a su cargo dos intervenciones en las que se pudo probar la feliz preparación profesional.

#### OTRAS ACTIVIDADES MUSICALES

El Instituto de Cultura Hispánica fue el primero en romper el «fuego» en la presente temporada con un programa interpretado por el Cuarteto Renacimiento, dedicado a obras relacionadas con la época de los Reyes Católicos. Posteriormente, y en fechas sucesivas, dio paso a una conferencia del compositor argentino Horacio López de la Rosa, y a un recital a cargo del pianista uruguayo Máximo Servetti.

## «Revista Ritmo»

En cumplimiento de cuanto dispone la vigente Ley de Prensa e Imprenta en su artículo 24, y con independencia del carácter público del Registro de Empresas Periodísticas, esta Revista, para información de sus lectores, hace público que su organismo rector lo constituye el Consejo de Administración de dicha Revista, integrado por don Fernando Rodríguez del Río, como Presidente; don Antonio Rodríguez Moreno; doña Pilar Polo Cebrián, doña Candelaria Moreno Ramón y doña Rosario Rodríguez Moreno, como Vocales, existiendo dos vacantes, la de Vicepresidente y un Vocal. La Dirección de la Revista la ostenta el Presidente del Consejo de Administración, y el Vocal Sr. Rodríguez Moreno desempeña las funciones de Secretario del Consejo, así como la Jefatura de Redacción.

de LERDO DE TEJADA





# ROS MARBÁ

Por J. CRUELLS

Antonio Ros-Marbá, nacido en Hospitalet (Barcelona), estudió en el Conservatorio Superior Municipal de Música de Barcelona, primeramente Piano con el maestro J. Dotrás Vila; Música de cámara, con Juan Massiá; Teoría, Contrapunto y Composición, con Joaquín Zamacois, y, finalmente, con Eduardo Toldrá, Dirección de orquesta. Una vez completados los estudios en España, marcha a hacer una ampliación de estudios al extranjero, completa los Cursos de Dirección de orquesta que Sergio Celibidache dictó en la Academia Chigiana de Siena, y posteriormente, en Dusseldorf, con Jean Martinon, consiguiendo un final tan brillante que culmina con el primer premio de tan importante Curso.

Durante los años 1960 al 62 realiza una turné por América; vuelve a trabajar en la Academia Chigiana de Siena; se inicia como director de orquesta, destacándose sobre manera por la gran labor divulgadora de la música contemporánea. Su espíritu renovador e inquieto hace posi-

ble el estreno de gran cantidad de obras de las más avanzadas tendencias; la versión de *Pierrot Lunaire*, de Schönberg, es presentada por varias ciudades españolas y provoca una serie de entusiásticas críticas, dándose a conocer no como promesa, ya que es una realidad. Consigue un gran primer premio del disco por su grabación *La Maldición del Comte Arnau*, de Eduardo Toldrá, siendo, sin lugar a dudas, el más capacitado intérprete actual.

Por fin le llega el momento de la gran responsabilidad: empuña la batuta al frente de un gran conjunto musical sinfónico, dentro del Primer Festival Internacional de Música en Barcelona; dirige *El canto de la tierra*, de Mahler, obteniendo un éxito importantísimo en su carrera; puede decirse que a partir de este Festival y del éxito alcanzado no ha dejado nunca de participar en todas las ediciones.

Al convocarse en Madrid oposiciones para cubrir tres plazas de Director de la Orquesta de la Radio y Televi-

sión Española, concursando más de treinta destacados maestros, Antonio Ros-Marbá consigue la máxima puntuación y la más alta clasificación; se traslada entonces a Madrid, pero no abandona su ciudad, donde el trabajo le agobia. Un día es llamado por el Gran Teatro del Liceo para dirigir, con motivo del Centenario del Maestro Morera, la representación de la ópera *Tassarba*, a ruegos de la Empresa del Teatro y de la propia hija del maestro Morera; constituyó un éxito, magistralmente dirigida, pese a las enormes dificultades que entraña la obra por su grandiosa musicalidad.

Desde la muerte del malogrado maestro Eduardo Toldrá estaba sin cubrir la plaza de la Orquesta Sinfónica de Barcelona; el Ayuntamiento acuerda renovarla y crea la Orquesta Sinfónica de la Ciudad. Nadie mejor que Antonio Ros-Marbá; pues por méritos propios debía ocupar esta plaza, se acuerda su nombramiento como Director titular de la Orquesta. Comienza una labor sorda, pero muy efectiva; rejuvenece la Orquesta, habiendo sido el único director en España que tenía la dirección de las dos Orquestas sinfónicas: la de RTV y la Sinfónica de la Ciudad de Barcelona.

Ha colaborado con artistas como Yehudi Menuhin, Henryk Szeryng, Jean Pierre Rimpal, Radu Adulescu, Nicanor Zabaleta, Van Cliburn, Andor Foldes, Georgy Sandor, Elisabeth Schwarzkopff, Teresa Berganza, Helen Watts, Alfredo Campoli, Joseph Kahn, Maurice André, etc.

## "LA PASIÓN

### Fue aplaudida en la Basílica de San

El máximo acontecimiento musical ha sido, sin duda, el estreno barcelonés de *La Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas*, del compositor polaco Krzystof Penderecki, por la Orquesta Ciudad de Barcelona, los Coros de R.T.V., la soprano Stefania Woytowicz, el tenor Andrej Hiolski y el bajo Bernard Ladysz, todos ellos supeditados a la batuta del maestro Jerzy Katlewicz.

En primer lugar convendría decir que Krzystof Penderecki nació en Debica, en 1913; estudió en la Academia de Música de Cracovia, en la cual luego fue profesor. En 1959 ganó los tres primeros puestos del Concurso de Compositores de Varsovia. Desde entonces la carrera del compositor polaco, que también es violinista, ha sido meteórica. Existe una grabación polaca en la que se encuentran obras verdaderamente representativas de Penderecki: *Psalms of David* (1958), *Anaklisis* (1960), *Fluorescences* (1961), *Stabat Mater* (1963) y *Sonata para violoncelo y orquesta* (1964). Mediante la audición de estas obras puede fácilmente cualquier iniciado seguir la evolución estética del discípulo de Artur Malawski, distinguido por la UNESCO, y autor de *La Pasión según San Lucas*, obra contemporánea, que ha resistido cincuenta interpretaciones en conciertos y dos grabaciones. Al hablar de grabaciones debemos decir que Penderecki grabará muy pronto para Philips su monumental ópera *Die Teufel Von Loudun*.

Penderecki absorbió el *Stabat Mater* dentro de su *St. Luke Passion*, dándole de este modo una estructura de triple coro. Toda la naturaleza experimental de Pende-

**AUGUSTO  
VALERA**



# SIÓN", DE PENDERECKI

Por más de 2.000 personas en la  
Santa María del Mar

Venimos informando desde Barcelona de los acontecimientos más importantes de nuestra vida musical, que, por el momento, se centran en el II Festival Internacional de Música. Y decimos de los más importantes porque, dado el espacio de que disponemos, es prácticamente imposible hacerlo de cada uno de los veintitrés conciertos que forman el ciclo.

recki se metió en **La Pasión**; el realista sonido de roce de la orquesta y coro en la dramática escena del prendimiento de Cristo, las burlas y maltrato, los lloros histéricos de la multitud, los gritos de «¡Crucifícalo!» y, finalmente, la ridiculización de la víctima crucificada. Pero en medio de todo esto están los coros contemplativos y los pasajes vocales en «solo».

Penderecki hizo un homenaje al Cantor de Santo Tomás mediante el uso del tema B-A-C-H, con sus intervalos segundos predominantes (y conduciendo a tres diferentes líneas de doce notas). Para Penderecki, el «católico izquierdista», la Pasión de Cristo es un símbolo de los sufrimientos de todos los que son torturados y muertos. Su **Pasión según San Lucas** es una confesión musical, la implicación consciente de un compositor con su día y edad, que inmediatamente después escribió un **Dies Irae**, un oratorio que conmemoraba la matanza de Auschwitz.

Una obra, esta **Pasión**, que ante todo demuestra la profunda profesionalidad del autor polaco —que asistió al estreno barcelonés—, profundo conocer de las posibilidades vocales e instrumentales. Un hombre capaz de «poner en marcha» a un verdadero contingente artístico, en un discurso musical que si bien es rico en ideas y se vale de modernos procedimientos, está asentado evidentemente sobre firmes

bases tradicionales. Obra trascendente que, disfrazada mediante una envoltura atonal y hábiles procedimientos de amalgama tímbrica, no renuncia en absoluto a un clasicismo con raíces medievales.

Más de dos mil personas en el impresionante marco de la Basílica de Santa María del Mar aplaudieron justamente a Penderecki y a los solistas, entre los que se encontraban Raimon Torres («El Evangelista»), quienes hicieron gala de un profundo conocimiento de esta obra, que requiere varias audiciones para emitir un juicio categórico. Una partitura un tanto grandilocuente, que podrá gustar o no gustar, pero que dentro de la música contemporánea pasará a la historia como verdaderamente representativa de la época que nos ha tocado vivir.

Bien los Coros de R.T.V.E. y el infantil del Colegio Balmes. Muy buena la dirección, a cargo del maestro Jerzy Katlewicz, y plausible la iniciativa de Juventudes Musicales al acometer el complejo montaje que esta audición ha supuesto.

Por otra parte, la Orquesta Ciudad de Barcelona estuvo a la altura de las circunstancias, en una labor de sumisa atención y total entrega. Un concierto impresionante en adecuado marco, que incluso posee condiciones acústicas que, sin ser idóneas, son superiores a lo que cabía esperar.

## Música contemporánea

Dentro del Festival de Barcelona, en el Salón del Trono se ofrecieron, respectivamente, el segundo y tercer conciertos del Ciclo de Música Contemporánea, presentados por «Lufthansa». Obras de las últimas tendencias estéticas interpretadas por la agrupación instrumental «Ars-Nova-Ensemble, de Nuremberg», que dirige Werner Heider. Agrupación fundada en 1968 por el estudio de Radio Baviera en la citada ciudad y constituida por cerca de veinte miembros. Una agrupación que hizo su presentación barcelonesa y evidenció claramente la calidad individual, técnico-artística de cada uno de sus componentes, que son, además, profesores de importantes sinfónicas alemanas. En el primero de los conciertos referidos se cubrió sobre medio aforo de un público entusiasta que aplaudió todas las obras, sobre todo **Mobile Szenen** (estreno mundial), obra para percusión magnetofónica, que junto a **Komposition**, primera audición, partitura serial de Jacob, e **Images** (también primera audición), de Yun, formaron la primera parte del concierto. En la segunda parte se interpretó **Concierto op. 24**, de Webern, pionero, en este caso, del serialismo; **Phases** (primera audición), de Miroglio, y el estreno mundial de Mestres Quadreny, **Ibemia**.

Aparte de la obra de Webern, dentro de la estética musical que caracteriza a los compositores de hoy, debe destacarse por su trascendencia, a escala nacional, el estreno de Mestres Quadreny, puesto que es él quien por vez primera en nuestro país se ha inmerso en un mundo nuevo de la labor creacional, el mundo de la cibernética musical. La IBM ha programado su partitura **Ibemia**. Ha mezclado sonidos y silencios, ha barajado los diversos timbres musicales que se le ofrecieron en el programa y «ha construido una partitura». Bien por Mestres Quadreny, destacado compositor barcelonés que se ha lanzado a un mundo inédito y peligroso, tanto que el resultado, la labor de la máquina, es francamente bueno. Y esa bondad abre ante nosotros, mejor dicho, ante los compositores contemporáneos, un abismo estremecedor.

La agrupación instrumental citada, en colaboración con el magnífico percusionista Fink, ya conocido del público barcelonés, realizó magnífica labor bajo la dirección de Werner Heider, tanto en la primera como en la segunda sesión. En la segunda escuchamos en primera audición: **Cuarteto para flauta, violoncelo, piano y percusión**, de Zender; **Compensazioni per piccola orchestra**, de Wittinger, y los estrenos mundiales **Events III**, de Antoniou; **Polifonías**, de Bernaola, y **Edition A**, de Heider.

## Pretemporada del PATRONATO PRO MUSICA

El Patronato Pro Música, que tan magníficos artistas ha traído a Barcelona a lo largo de sus doce años de vida, reunió a los críticos musicales de nuestra ciudad para informar sobre una novedad en su programación anual. Desde este año el Patronato inicia, además de su habitual temporada, una pequeña pretemporada otoñal, que continuará celebrándose cada año con mayor interés. De momento, como inicio de esta modalidad, han contratado artistas de la categoría de: Leonid Kogan, violinista ruso, que actuará el próximo 21 de octubre; English Chamber Orchestra, con el famoso director y pianista Daniel Barenboim, a quien se apunta como sucesor de Leonard Bernstein en la Sinfónica de Nueva York. Esta agrupación orquestal, que agrupa a cuarenta músicos y que posee todas las familias de la orquesta completas, interpretará Sinfonía número 40, de Mozart, y un Concierto para piano y orquesta, de Beethoven, entre otras obras. En este último concierto actuará como solista el propio director, Daniel Barenboim, y tendrá efecto el 12 de noviembre. Para concluir esta «temporadilla», el 7 de diciembre ofrecerá un recital el gran Arturo Rubinstein, quien se desea pueda ofrecer a continuación un concierto con orquesta, lo cual no ha hecho en Barcelona desde hace muchos años. Los tres conciertos referidos se ofrecerán en el Palacio de la Música. Ante el fulgor «apriorístico» del primero y último citados se encuentra una verdadera sorpresa: la English Chamber Orchestra y el gran pianista y director Daniel Barenboim, quien puede causar un verdadero impacto.

# BARCELONA



# LE GUSTARIA SER ACCIONISTA DE LAS PRINCIPALES EMPRESAS ESPAÑOLAS?

Nuestra profesión es invertir su dinero -junto con el de otros muchos ahorradores- en los mejores valores de Bolsa de cada momento. De este modo Vd. participa directamente en los resultados de las empresas más prósperas del país.

**EUROVALOR SABE INVERTIR SU DINERO.**

Más de 18.000 ahorradores han confiado ya en EUROVALOR, cuyos activos alcanzan hoy **Ptas.**

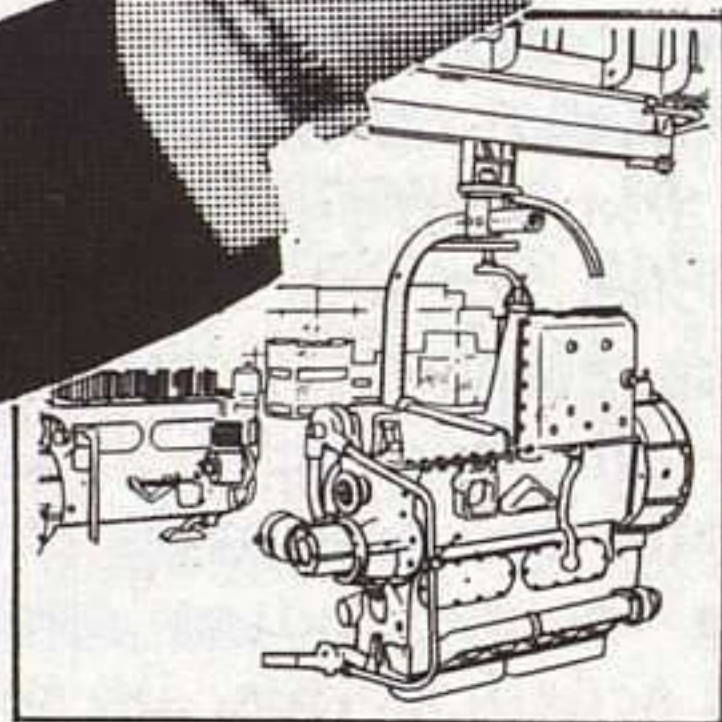
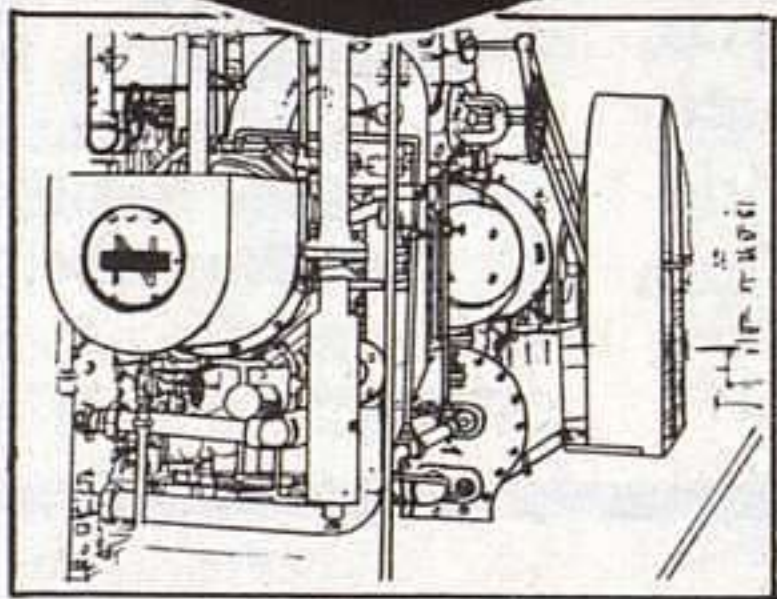
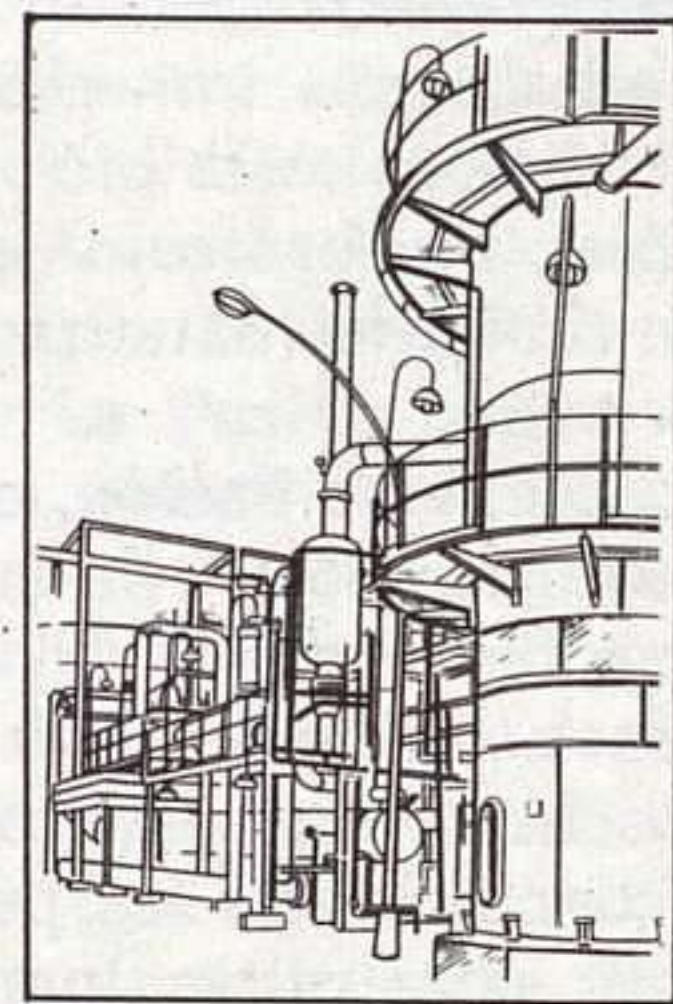
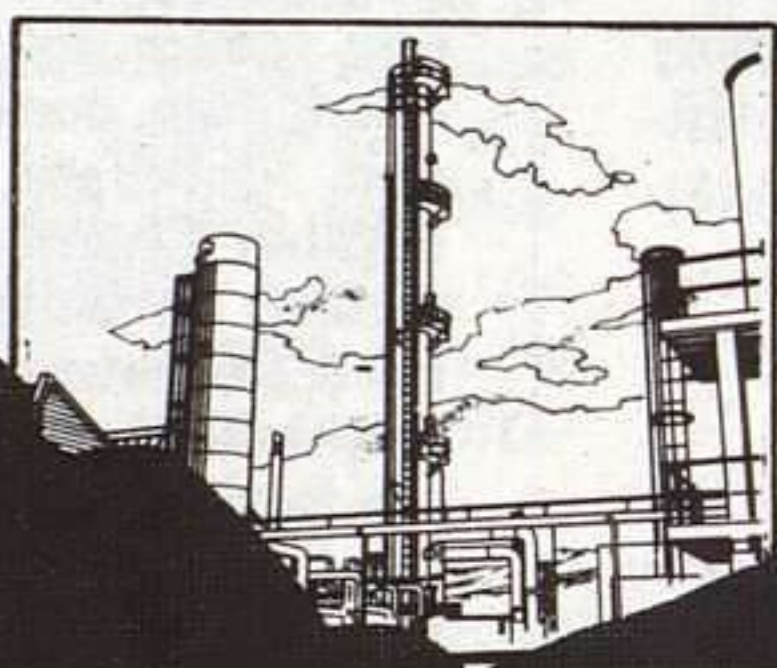
## eurovalor

Fondo de Inversión Mobiliaria



*¡Informe de nuestros resultados!*

**CONFIE  
SU DINERO  
A PROFESIONALES**



Sociedad Gestora:  
**SOGEVAL**

Banco Depositario:  
**BANCO  
POPULAR ESPAÑOL**

D. \_\_\_\_\_  
con domicilio en \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Teléfono \_\_\_\_\_  
desea recibir, sin compromiso alguno, información sobre EUROVALOR.

Nuestros asesores de inversiones están a su disposición. Envíe el cupón adjunto a EUROVALOR, Alcalá, 40, 4. Madrid-14 o telefóneee a los n.º 222 91 30 y 222 90 97





# ESPAÑA <sup>~</sup> musical

## NUESTRO PAIS, REELEGIDO MIEMBRO EJECUTIVO DE LA F. I. M.

Acaba de celebrarse el VII Congreso de la Federación Internacional de Músicos, que ha tenido lugar del 8 al 12 de los corrientes en la ciudad alemana de Nuremberg. Han asistido representantes de veintidós países: Austria, Alemania, Africa del Sur, Bélgica, Colombia, Checoslovaquia, Chile, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Noruega, Polonia, Grecia, Suiza y Yugoslavia. Como observadores, la U. R. S. S., Japón, Corea del Sur y Hungría.

Cabe señalar que España ha sido reelegida como Miembro ejecutivo por un plazo de cuatro años.

Tras el regreso de los representantes españoles, señores Sala, Masiá, Pastor, De la Puente y Noja, se nos ha informado de los puntos de mayor interés tratados en Nuremberg.

Se habló allí sobre la implantación del Derecho del Ejecutante, cuya ratificación por España es ya inminente. Del progreso de las retransmisiones televisivas vía satélite que permitirá en 1971, mediante una antena especial fabricada en Estados Unidos, al precio de cien dólares, captar todas las emisoras del mundo en cualquier país, a la vez que se dispondrá de «cassetes» que permitirán grabar y reproducir programas previamente seleccionados. Todos estos avances fueron estudiados de acuerdo con su repercusión sobre los artistas y músicos, así como el indebido uso comercial de películas filmadas exclusivamente para la televisión. Finalmente se abordó el problema de la música mecánica y su posible paliación a base de aumentar los espacios de «música viva» en las emisiones radiofónicas, ya que el maquinismo está produciendo una manifiesta regresión de la profesión musical a escala internacional.

Cabe señalar, por último, que con la reelección de España como ejecutivo de la F. I. M., nuestro país y nuestros representantes se apuntan un éxito diplomático y profesional.

«Como autor de estas joyas literarias y musicales, cuales son las 60 coplas sefardíes; como fiel y viejo amigo de todo lo que toca a la patria de mis antepasados, acojo esa felicísima ocasión que me ofrece D. Fernando Rodríguez del Río para presentar a RITMO mis más sinceras felicitaciones por su XL Aniversario y por su siempre joven entusiasmo por todo lo que llámase MUSICA.»

Maestro ALBERTO HEMS

## Actividades musicales de la Obra Social y Cultural de la Caja de Ahorros de Asturias

De las actividades recreativas, artísticas y culturales que viene desarrollando la Obra Social y Cultural de la Caja de Ahorros de Asturias, que cuenta con salas de actos y de exposiciones en dependencias propias en Oviedo, Gijón, Avilés, Sama de Langreo y La Felguera, además de las que desarrolla en colaboración con la Universidad, Ateneos, Casas de Cultura y otras entidades, resumimos muy brevemente las que se relacionan con el arte musical.

Las más recientes han comprendido las actuaciones de las siguientes agrupaciones y masas corales: Polifónica Gijonesa, Schola Cantorum del Seminario de Oviedo, Escolanía de Covadonga, Orfeón de Pravia, Orfeón Ovetense, Masa Coral de la Fábrica de Armas, Coral Davidica de Oviedo, Rondalla «La Salle», Rondalla del Frente de Juventudes, Conjunto de Armónicas Devils, Capilla Clásica de León, Coro Universitario de Oviedo, Coro Santiaguín, Camerata Instrumentales, Trío Clásico de Oviedo y Lautenbacher-Galling.

Como solistas han actuado: Narciso Figueroa, Hornytzki, Américo Caramuta, Consolación Castro, Guillermo Salvador, Purita de la Riva, Antoni Díaz, Francisco Jiménez, Manuel Díez Criado, Joaquín Parra, Eduardo L. Chavarri, Michele-Elise Querard, Haydee Helguera, María Flor Rodríguez, Heinrich Elter, María Kalamkarian, José Silva, Amador F. Iglesias, María Teresa Balcells y Eulalia Gil, Franchilla-Zuluaga, Erika Redermacher, Erich Andreas, Beatriz Doressi, Luciano González, Susana Mugas, Ana María Blancafort, Lily Bienvenue, Julián López y Rafael Sebastía.

Guitarra: Ramón Ibarra, Omar Mario, Fernández Deza, Segundo Pastor-Venancio G. Velasco y Sainz de la Maza (Regino).

Violín-piano: Hermes Kriales-Gerardo Gombao.

Vihuela: Jorge Fresno.

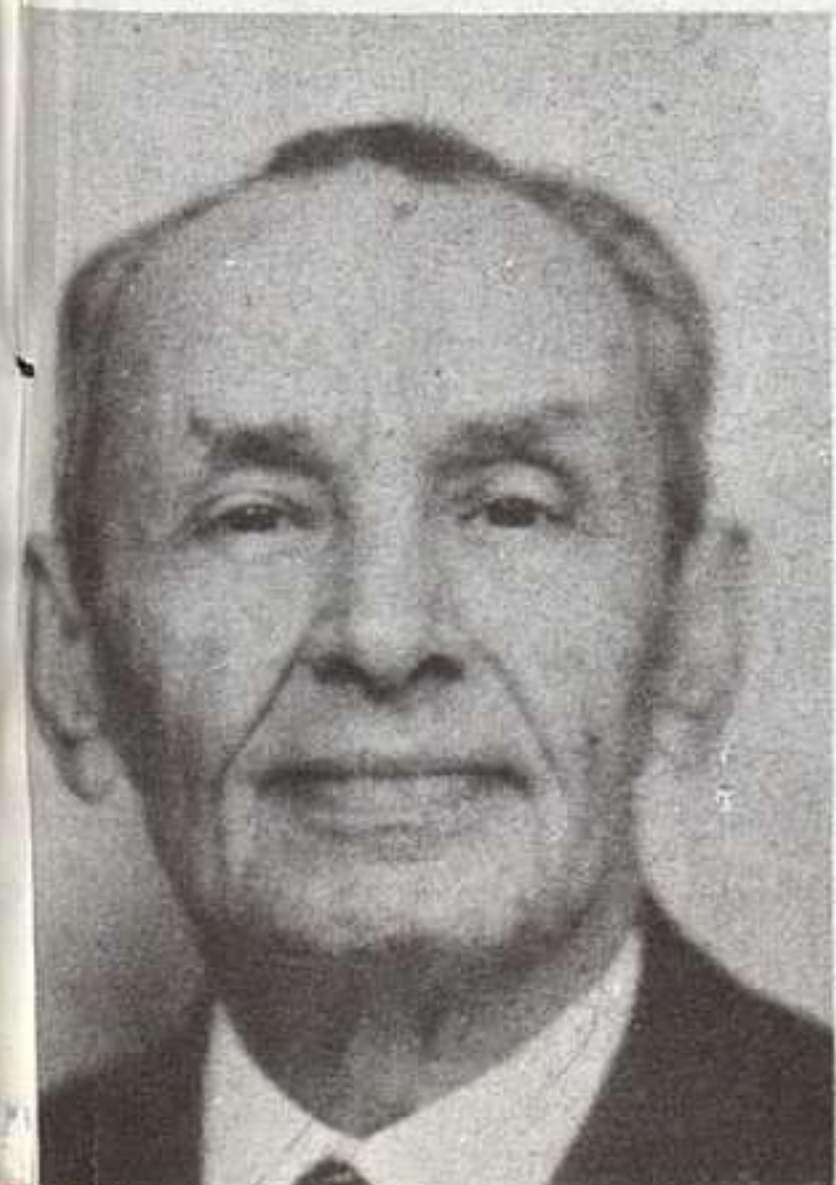
Organo: Angel González.

En cuanto a otros conciertos, intervinieron: Isabel Garcisanz y Javier Alfonso, Celia Alvarez y Mario G. Nuevo, Enrique Franco y Angeles Chamorro, Francisco Roig y Sofía Noel, Elías Arizcuren y Encarnita Fernández, Ales Andrysak y Elena Cardas, Oscar Monzo y Eugenio M. Marco, Rosario Granados, Angeles Nistal, Laudelina Alvarez, Zulima Guaglione, Conchita Ramos, Therezinha, Ramona Sanny y María Paz Urbieto, y María Fux.

Conferencia-concierto de Consolación Castro y Guillermo G. Alcalde.

Conferencias musicales de Salvador Ruiz de Luna, Vidal Peña, Antonio Fernández-Cid y Pedro Echevarría Bravo.

Y, finalmente, hemos de destacar los ciclos tradicionales de audiciones estereofónicas, proyecciones de películas musicales, ayuda económica a las agrupaciones musicales y masas corales, principalmente para sus desplazamientos al extranjero, así como la colaboración a la Temporada Oficial de Opera de Oviedo y el ciclo anual de conferencias musicales a cargo de Antonio Fernández-Cid.





# La Coruña

En estos últimos años nuestra ciudad ha tratado de realizar un gran esfuerzo para la difusión de la Música, fundamentalmente en los Festivales de Verano. Quizá lo más destacable a escala universal haya sido el Ciclo Beethoven de hace dos años, con la presencia de la Orquesta Nacional, dentro del cual pudimos escuchar las sinfonías, tres conciertos de piano y algunas oberturas y sonatas del gran compositor. La Orquesta de la R.T.V. siempre es escuchada con afecto por su tradicional presencia en estos festivales veraniegos. El año anterior, con Sergiu Commisiona al frente, ofreció una espléndida **Cuarta**, de Brahms. En este año se alcanzaron grandes éxitos con obras sinfónico-corales (**Requiem**, de Mozart; **Creación**, de Haydn).

La temporada de ópera, tradicionalmente no muy extensa, pero de alta calidad, acaso haya perdido en parte su esencia al resultar integrada en el Festival. Conveniría reconsiderar este aspecto seriamente. La presencia de figuras destacadas siempre ha caracterizado nuestra ópera coruñesa.

Famosos solistas nos han visitado también recientemente, entre ellos el fallecido Katchen, Weissenberg, Chiccolini, Ferrás, Orozco, etc.

El «ballet» se encuentra siempre bien representado: Antonio, London Festival, Montecarlo, Ballets rusos, etc. También la zarzuela suele estar dignamente representada y con criterio depurado en la selección de obras.

Las tradicionales agrupaciones de música gallega siguen siendo excesivas en número. Sería de desear su concentración para dar realce a nuestro folklore regional, tan interesante. Se habla en este sentido de crear —por agrupación— una Gran Orquesta Sinfónica de Galicia, lo que en principio parece una brillante idea.

El problema más agudo que plantea la difusión del arte musical, como ocurre en líneas generales en nuestro país, es el económico. Pero acaso debamos buscar una explicación todavía más al fondo, precisamente en la genérica pérdida de valores espirituales que sufre nuestra civilización en crisis.

**JULIO ANDRADE MALDE**



# ORENSE

Tiene Orense una fama como ciudad melómana que data de muy atrás. En realidad, es evidente una natural disposición de todos los orensanos para el ejercicio de la Música, en esa manifestación popular característica de las zonas norteñas que es el canto coral. De ahí, seguramente, le viene la fama. Porque es preciso tener en cuenta que fue en la segunda mitad del siglo pasado cuando la ciudad constituyó la llamada Unión Orensana, agrupación que hasta mediada la primera mitad de este siglo mantuvo el nombre de Orense en el primer plano de las actividades orfeonísticas. Larga historia de acontecimientos extraordinarios y cuajado «palmarés» el de esta colectividad, que aún vive.

Otra manifestación coral de gran valor ha sido —y es en este caso— la coral «De Ruada», que comenzó siendo un coro típico y en la actualidad es, además de eso, una agrupación coral de cámara que puede actuar sin desdoro al lado de las mejores de España.

Estas dos son las proyecciones musicales del pueblo orensano en un ámbito que podríamos llamar auténticamente popular en cuanto a la participación y en cuanto a la música representada. Pero es preciso recordar aquí a aquella Sociedad Polifónica Orensana, que dirigió el maestro Jaunsarás y que fue una de las más interesantes de su tiempo —allá por los años veinte al treinta y seis— por la calidad magnífica de sus interpretaciones, que llamaron poderosamente la atención.

Nuestra cruzada impuso unos años de silencio e inactividad en este campo artístico. Lo más destacado que ha ocurrido después fue la creación del Conservatorio de Música, que se convirtió en el eje de la vida musical orensana, amén de la Sociedad Filarmónica, que empezó con ímpetu juvenil y que en estos momentos atraviesa una crisis, quizá la misma que otras

sociedades de la misma índole en España.

El Conservatorio ha ido canalizando la devoción musical de los orensanos de muy diversas maneras. Primero, a través de la labor docente. Luego, con la creación de unos Concursos Internacionales de Interpretación, referidos cada año a un instrumento distinto, lo cual congrega en esta ciudad, en el mes de septiembre, a músicos muy importantes de España y del extranjero. La cuantía y el número de los premios que se otorgan ponen a este Concurso en primerísimo lugar. Es de justicia destacar que, aparte la labor desarrollada en este caso por el Patronato del Conservatorio, es

muy estimable la colaboración de «Música en Compostela», adherida al Conservatorio orensano por lazos de profunda simpatía, nacidos del hecho de que tanto el famoso Curso Internacional que todos los años se reúne en Santiago como el Conservatorio de esta ciudad nacieron en el mismo año y colaboraron juntos desde el primer momento. De tal modo, que «Música en Compostela» está vinculada a nuestro Centro docente musical de una forma enormemente práctica y eficaz.

En la actualidad cabe esperar un remozamiento de la Sociedad Filarmónica. El futuro musical de Orense se presenta halagüeño y prometedor.

# CORDOBA

Con la construcción del nuevo edificio en el que se cursan las enseñanzas musicales que imparte el Conservatorio Estatal y Escuela de Arte Dramático de Córdoba van activándose infinidad de circunstancias que tienden a hacer de esta ciudad una de las más pródigas de Andalucía en acontecimientos musicales.

Al frente de todas ellas camina el Conservatorio, cuya matrícula en el presente curso se ha aumentado casi el doble en relación con el curso anterior, situándose entre los Conservatorios españoles con más alumnado en proporción con el censo de habitantes de las respectivas ciudades.

La Sociedad de Conciertos da un gran paso adelante al serle concedida por el Ministerio de Educación y Ciencia la gran sala de conciertos —aún no inaugurada— del Conservatorio, en cuyo Director, ya citado, ha puesto el cargo de Presidente esta entidad y del que esperamos pueda continuar la gigantesca labor que venía realizándose. La Sociedad

de Conciertos Cordobesa queda así ubicada en el Conservatorio, lo que puede favorecerla grandemente. En la anterior temporada fueron grandes los artistas que por ella desfilaron; pero nada nos colmó como la actuación de nuestro Rafael Orozco en unión de la Orquesta Sinfónica de Sevilla, dirigida magistralmente por Luis Izquierdo. Vaya, pues, un olé para los sevillanos, un abrazo a Rafael y el más vivo agradecimiento a la Sociedad, que hizo posible este inolvidable concierto.

El Centro Filarmónico, que —como se sabe— es una Sociedad que mantiene agrupados valores musicales cordobeses, hasta integrar una orquesta sinfónica, que dirige don Reginaldo Barberá, y una masa coral, que dirige don Carlos Hacar. Esta entidad, que está presidida por el conocidísimo industrial cordobés señor Campanero, estrena casa nueva, valorada en varios millones de pesetas.

**LUIS BEDMAR**



# BURGOS

El Orfeón Burgalés en su actuación del teatro Avenida, con ocasión de los Festivales de España del presente año.

La Sociedad Filarmónica ha continuado su programa de actuaciones mensuales de noviembre a mayo. La Schola Cantorum del Círculo de Obreros ha dado polifónicos conciertos por Santa Cecilia, Semana Santa y otras fiestas. La Orquesta, además de sus actuaciones en el Liceo Castilla, ha seguido ofreciendo conciertos durante el verano, debiéndose hacer constar que por estar constituida por instrumentistas jóvenes, sus conciertos atraen a toda la juventud burgalesa. El Orfeón Burgalés ha intervenido activamente en el ciclo de conciertos organizados por el Conservatorio para celebrar las Bodas de Diamante de la prestigiosa entidad, la cual, por Santa Cecilia, ofreció un concierto memorable en el precioso marco de la Sala Capitular del antiguo Hospital de San Javier, restaurado, con todo el recinto, por Bellas Artes para celebración de festivales. Más tarde actuó en el Círculo de la Unión de Sindicatos y en el Pregón de Semana Santa en el Teatro Avenida, y, por fin, en los conciertos sacros, que tuvieron por escenario la moderna iglesia de los Padres Carmelitas. Invitado por el Ayuntamiento de Lisboa, el Orfeón dio un magno concierto en la estufa fría lisboeta, el día 16 de julio, realizando además importantes escalas artísticas.

Los Festivales de España se unieron al homenaje que el pueblo de Burgos tributaba a su Orfeón, y dentro de ellos actuaron el Grupo de Danzas de la Sección Femenina de Huesca, la Coral de Torrelavega, el Grupo Folklórico Afife, de Portugal, y el propio Orfeón Burgalés, que interpretó las obras con una disciplina y madurez artística de extraordinaria calidad.

Después del Curso de Pedagogía Musical, según el método Ward y el Font, la vida musical burgalesa cerró su curso con broche de oro con la celebración de la IV Semana Internacional de Música Antigua «Antonio de Cabezón», de la que los lectores de RITMO tuvieron en su día amplia noticia.

**El Cuarteto Renacimiento durante uno de los conciertos organizados con motivo de la Semana de Cabezón.**

**El Grupo L. E. M. A., que cerró la Semana de Música Antigua a finales de agosto del presente año.**





# DECENA DE MU

NARCISO YEPES • MONTSERRAT CABALLE  
CUARTETO VEGH • ALEXIS WEISSENBERG  
ORQUESTA FILARMONICA DE SEVILLA  
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
ORQUESTA DE CAMARA DE TOULOUSE

DEL 5 AL 14 DE

La primera Decena Musical nació en Toledo y su éxito fue reconocido mundialmente. La Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Educación y Ciencia, considerando los grandes valores de la Decena de Toledo, ha querido extender a otras capitales españolas su calidad y carácter formativo, habiendo sido elegida Sevilla, ciudad de tanta solera artística.

El primer gran concierto programado en la apertura de la Decena fue el ofrecido por la Orquesta Filarmónica de Sevilla, bajo la dirección de su titular, Luis Izquierdo, siendo interpretada la **Suite número 3**, de Bach, una de las obras cumbres de la plenitud del compositor. La versión, perfecta de sonido e interpretación, que el eminente maestro Izquierdo logró del conjunto orquestal, fue realzada por el impresionante marco donde se desarrollaba el concierto, la basílica del Salvador, verdadera joya del barroco andaluz.

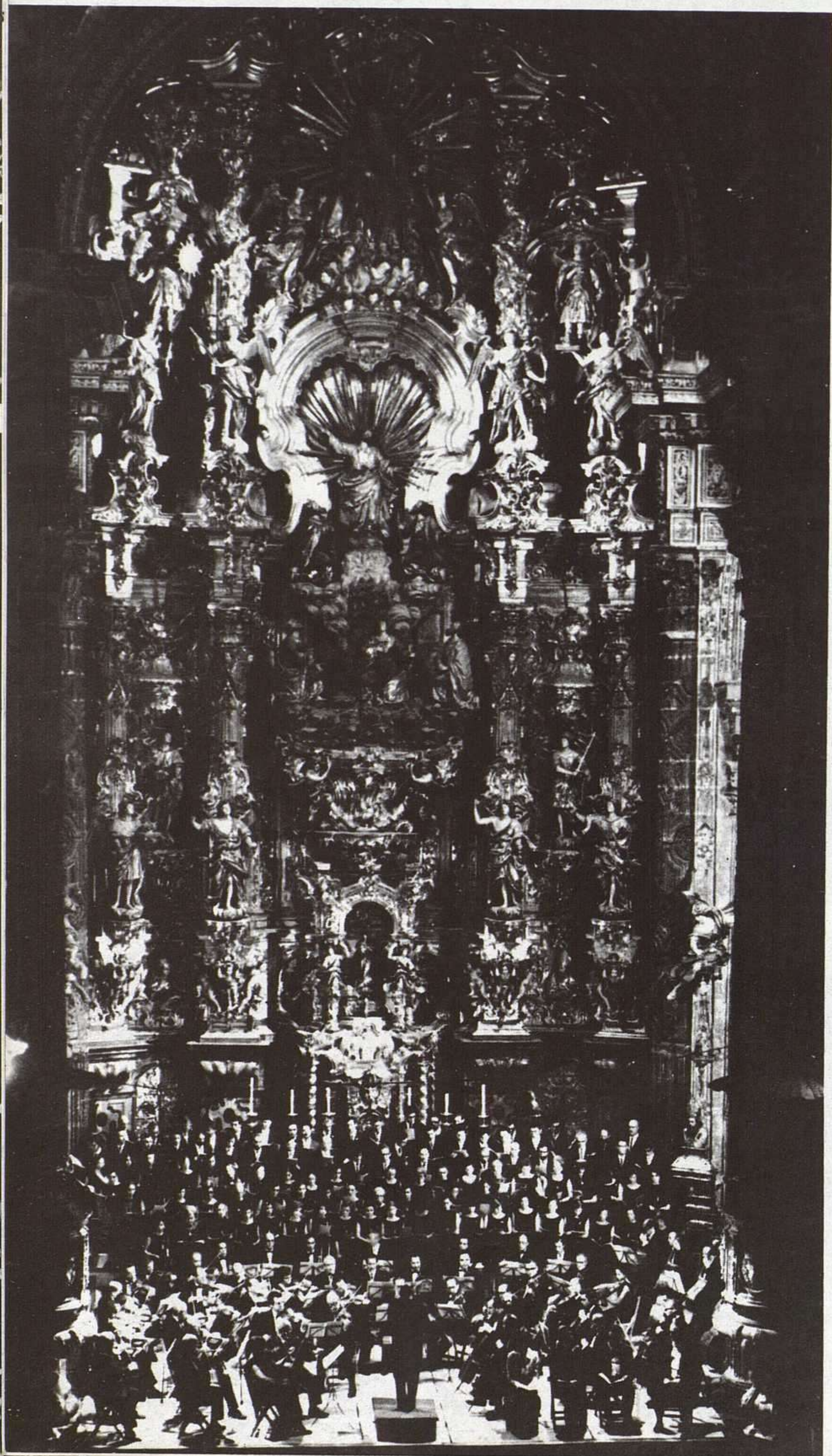
La Orquesta Filarmónica de Sevilla, con la colaboración de tres prestigiosas corales españolas: Capella Clásica Polifónica, Cor Madrigal y Coral Sant Jordi, y los solistas Carmen Bustamante (soprano), Norma Lerer (contralto), Julián Molina (tenor) y Jakob Stämpfli (barítono), todos dirigidos por Luis Izquierdo, interpretaron en la segunda parte del concierto el **Requiem** de Mozart. La parroquia del Salvador, que por sus naves inmensas podría ser considerada una verdadera catedral (sin contar sus maravillosos retablos y joyas de todo género), estaba repleta de público, entusiasmado por la calidad que ha regido en todas las interpretaciones. La Orquesta Filarmónica, los solistas y las Corales, llevados todos con mano maestra por Luis Izquierdo, inauguraron, en una noche inolvidable, la Decena de Música en Sevilla.

● Magnífico recital de Narciso Yepes, de guitarra, en el teatro Lope de Vega, en esos llenos absolutos a los que nos hemos acostumbrado durante la Decena Musical. Yepes interpretó obras de Adrián Le Roy, Diego Pisador, Silvius, S. Weis, Gaspar Sanz, Albéniz, Granados, Falla, Turina y Ruiz-Pipó, en perfecta sucesión cronológica. El entusiasmo del público, que ovacionó insistentemente al famoso concertista, le obligó a interpretar tres obras fuera de programa.

● Por fin, y gracias a los organizadores de la Decena, hemos escuchado en Sevilla a Montserrat Caballé. Obra tras obra fue subyugando al público con su maravillosa musicalidad, la gran potencia de su voz extraordinaria y la pasión y gracia que derrocha en todo cuanto interpreta, que hacía estallar al entendido público en inacabables ovaciones. Su destacada personalidad justifica plenamente que Montserrat Caballé sea considerada como una de las mejores cantantes del mundo. Miguel Zanetti, al piano, acompañó magistralmente a la genial artista en conjunción perfecta.

● Con obras de Couperin, Bach, Vivaldi, Boccherini y Mozart se presentó en Sevilla la Orquesta de Cámara de Toulouse, dirigida por Luis Auriacombe. Esta agrupación francesa domina la modalidad de cámara en todas sus facetas, siendo de destacar la manera perfecta de la cuerda en las obras antiguas, eliminando el «vibrato», y la calidad de empaste entre las distintas voces.

La parroquia del Salvador convertida en escenario espléndido del concierto de apertura de la Decena musical sevillana.





# MÚSICA EN SEVILLA

OCTUBRE DE 1969

● La primera obra que escuchamos al extraordinario concertista Alexis Weisenberg fue la **Sonata**, de E. Haydn, número 1, en mi bemol, y la audición de una obra clásica que da al oyente una clara idea de las facultades del intérprete. Repertorio de matiz virtuosista, dominado por Weisenberg con tan absoluta maestría que despertó la admiración del público sevillano, que ovacionó largamente al joven y famoso pianista.

● Dos días de la Decena estuvieron dedicados a la Orquesta Nacional de España, dirigida por el famoso maestro Frühbeck de Burgos, que interpretó genialmente obras de Falla, Albéniz, Beethoven, en el primero, y la **Octava sinfonía** del mismo autor; **Concierto para piano y orquesta**, de Rachmaninof, y las dos «suites» de **El sombrero de tres picos**, de Falla, en la segunda jornada. Para el **Concierto** de Rachmaninof vino un solista extraordinario, Joaquín Achúcarro, artista cuyas cualidades de sensibilidad y dominio técnico poco comunes le califican como pianista virtuoso fuera de serie. Como delicado homenaje al gran sevillano Joaquín Turina, escuchamos **Orgía**, de este compositor. Se agotaron las localidades en estos días, en que fueron ovacionados la Orquesta Nacional y su Director.

## INAUGURACION DEL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MUSICA DE SEVILLA

Con enorme expectación fue acogido el concierto de inauguración del «Auditorium» del Conservatorio sevillano, que constituyó la cumbre de esa triunfal Decena de Música. La base de la formación musical de un país son, indudablemente, sus Conservatorios, y, consecuentemente, cuantas más facilidades encuentren sus alumnos, mejores músicos y «dilettantes» se conseguirán. El «Auditorium» del magnífico Conservatorio de Sevilla significa una nueva sala de conciertos en el mismo centro de la población, con todos los adelantos de insonorización, acondicionamiento de aire, dos magníficos pianos de cola, un gran órgano y, en suma, todos los adelantos que un Centro Superior de Música precisa, que es lo que estaba necesitando Sevilla.

Refiriéndonos al gran concierto inaugural, les diremos que fue verdaderamente digno de tal acontecimiento. En la Orquesta Filarmónica de Sevilla figuraban muchos profesores del Centro, dirigidos por el eminente maestro y catedrático Luis Izquierdo, que interpretaron espléndidamente la obertura de **El matrimonio secreto**, de Cimarosa, y la **Sinfonía IV**, de Schubert. El **Concierto para dos pianos y orquesta**, de W. A. Mozart, estuvo a cargo de la Filarmónica y los catedráticos Angeles Rentería y el Director del Conservatorio, Manuel Castillo, que actuaron de solistas con gran brillantez por su clara dicción y conjunción perfecta. La gran ovación del público y sus elogiosos comentarios sobre la Decena Musical han ratificado la satisfacción de los sevillanos por ese gran acontecimiento musical.

Por eso nosotros agradecemos el esfuerzo de nuestro Ministerio de Educación y Ciencia para ir dotando al país de Conservatorios capaces y competentes que preparen a los verdaderos amantes de la buena música. ¡Nuestro voto entusiasta por las Decenas Musicales!

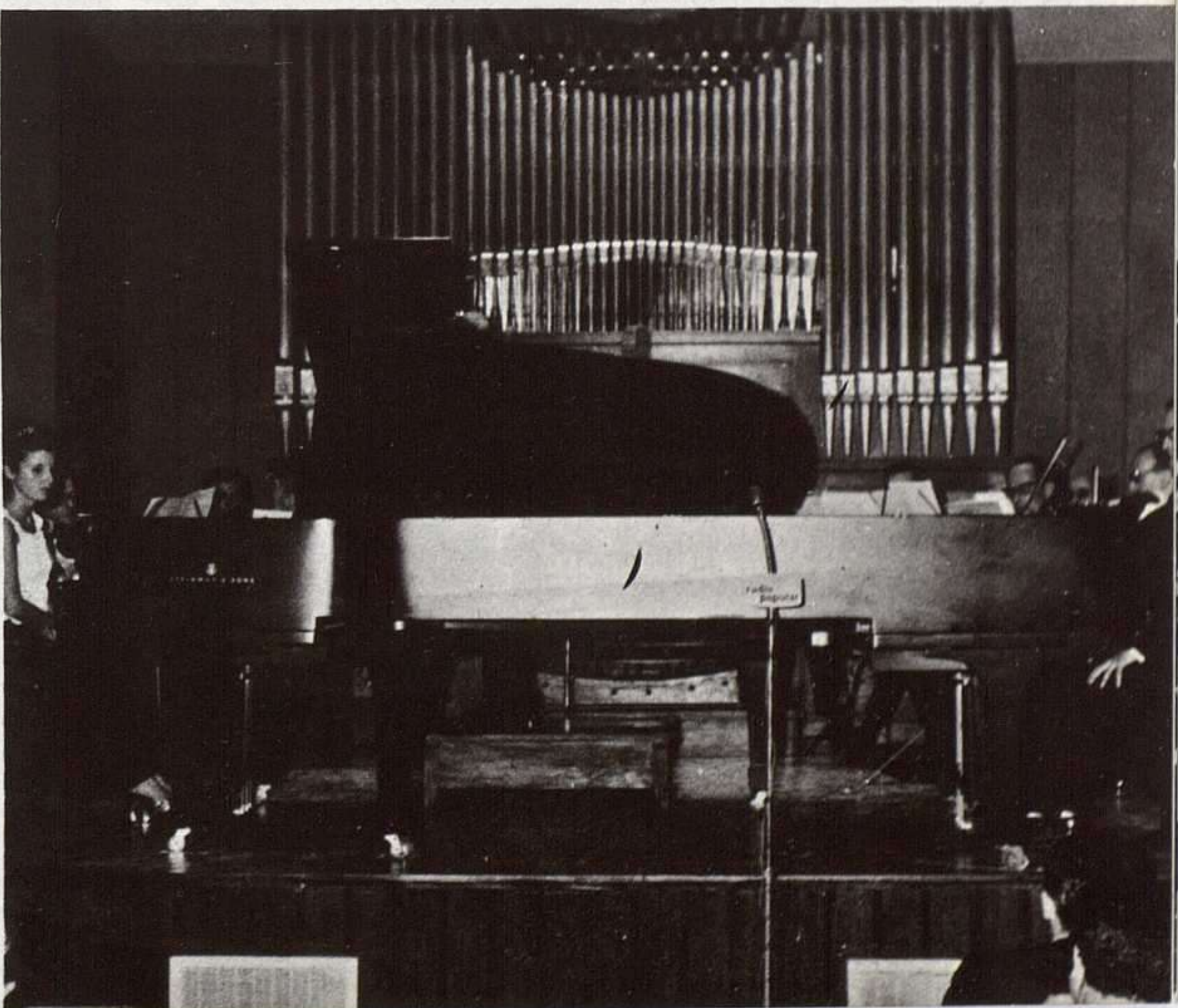
Escribió: DORIS REICHARDT



Concierto de inauguración del nuevo «Auditorium» del Conservatorio Superior de Música de Sevilla.

PATROCINADA POR LA DIRECCION GENERAL DE BELLAS ARTES

Otro momento del concierto inaugural del nuevo «Auditorium» del Conservatorio sevillano.





# ALICANTE

## La vida musical de la Ahorro del Sureste d



No queremos que en este número extraordinario de la Revista RITMO falte, como íntimo homenaje de cordial simpatía que la Caja de Ahorros del Sureste de España significa con su adhesión, lograda por nuestra perseverancia en rendir un servicio a la causa informativa, haciéndonos eco de la obra cultural llevada a cabo por esta institución en pro de la buena música.

Bien es verdad que el publicarlo siempre lo mereció, ya que en cualquier rincón de nuestra península o cualquier país del extranjero podemos encontrarnos siempre con un artista o una agrupación musical que, tañendo sus instrumentos o can-

tando las más características páginas líricas de cualquier tiempo, pasaron por las aulas de cultura de esta ejemplar Caja de Ahorros del Sureste, y recibiendo en ellas el aliento, siempre cálido y positivo, que los méritos de cada uno merecieron.

Y así podemos reflejar también la protección que dispensa a los que con valía precisan de ayuda y becas para sus estudios en el campo de la Música. Y siempre en este mismo campo, señalar su esfuerzo magnífico en la creación de un centro de formación musical en Alicante: el Instituto Musical «Oscar Esplá», mantenido totalmente a sus expensas. Y también resaltar la

**Dos grandes artistas conjuntadas en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Sureste para uno de los conciertos de sus ciclos: Conchita Badía, la famosa cantante, y Rosa Sabater, no menos famosa pianista.**

**Un aspecto general del Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Sureste de España durante uno de los conciertos que organiza dicha institución.**

extraordinaria posesión de varias masas corales en su zona operativa, adoptadas o creadas por su Obra Cultural, las cuales significan una evidente conquista social en las gentes del Sureste, ya que mientras unas se agrupan para practicar colectivamente la elevación del espíritu por medio del misterio de la música, las otras se congregan para escuchar, aplaudir, gozar y emocionarse.

Todo ello nos daría tema para hacer un comentario amplísimo, que por razones de espacio nos está vedado; pero no queremos terminar estas líneas sin mencionar el hermoso mecenazgo de esta popular institución del aho-

## ACTIVIDAD MUSICAL DEL CURSO 1968-69

En Segovia, lugar histórico, cuyas condiciones culturales no han sido aún aprovechadas al límite de sus posibilidades en la época presente, la actividad musical es más acusada que en otras provincias españolas. Funciona en ella desde hace más de cincuenta años una de las Sociedades Filarmónicas más constantes y regulares de todas cuantas, con más heroísmo que trascendencia, mantienen el sustrato de nuestra cultura musical.

Esa Filarmónica, que tiene acostumbrados a los segovianos a contar cada mes con un concierto, por la que han desfilado a lo largo de los años solistas de fama internacional, en la que han iniciado su carrera grandes artistas, cuyas condiciones supo ver y desvelar en el difícil comienzo, no ha defraudado tam-

poco este año las continuadas esperanzas y crédito de que goza. Mes tras mes, agrupaciones de cámara, solistas de piano, instrumentistas y cantantes han ido sirviendo un programa anual de muy rigurosa confección y han obtenido un éxito de público muy notable. Cerró con brillantez y acierto ese programa, el 29 de junio, la Orquesta de Juventudes Musicales con una actuación llena de simpatía y calidad artística.

No se consumen en ello las actividades musicales en Segovia: su vocación indudable al ejercicio de la música minoritaria ha ocupado su verano, con un concierto en los dos espléndidos órganos de la Iglesia Catedral, que cela cuidadosamente su Cabildo, a cargo del P. Gutiérrez Viejo, maestro de Capilla de la Cate-

dral leonesa: espléndido y excepcional concierto, que sirvió para mantener una tradición, felizmente iniciada, de servicio de esos grandes instrumentos históricos; y en el Alcázar de Segovia, el Patronato del mismo y la Dirección de los Cursos de Verano para Extranjeros han preparado este año cuatro actuaciones de la Agrupación Pro Música de Madrid, el Cuarteto Renacimiento, la Agrupación que dirige el gran vihuelista Jorge Fresno y la cantante María Isabel Gefaell.

Con ello, una nueva noticia se une a una actividad de muy alto porte: el gran folklorista segoviano Agapito Marazuela Albornós, que tiene recogido en su Cancionero segoviano todo el folklore de esta región sureña de Castilla la Vieja, va a ver

editado su primer disco, en que su espléndida y veraz voz de hombre del pueblo dejará ya legado ese estilo inimitable, ese dejo de enorme emoción que constituye la esencia de nuestro folklore en trance de desvanecimiento. Con él, su dulzaina, de milagroso timbre, servirá para un testimonio de una música que empieza a ser historia, y que constituirá un tesoro para los musicólogos y los aficionados.

Esta nota de continuidad, de cuidado y amor por la propia música, cierra del mejor modo una crónica sobre la actividad musical en este año en Segovia.

FRANCISCO DE PAULA RODRIGUEZ

El gran folklorista Agapito Marazuela.





ro en el Sureste, tributado a esa antiquísima joya de la lírica sacra de «El misterio de Elche», a cuyo mantenimiento y superación contribuye ampliamente, por considerarla una auténtica reliquia musical de gran valor artístico y religioso, de la que debemos sentirnos orgullosos todos los españoles.

Así, pues, quiera Dios que en las bodas de oro, ya inminentes para esta Revista RITMO, la Caja de Ahorros del Sureste de España pueda rendirle su reconocimiento por su siempre abierta colaboración, expandiendo a los cuatro vientos el buen quehacer en favor de la vida musical de nuestro país.

## Santander

Hay en nuestra ciudad bastante actividad musical, pero, desde luego, es menos de lo que para ella deseamos. En primer lugar citamos al Festival Internacional de Santander, organización estatal que, a más de la campaña estival, proporciona a la Asociación de Amigos del Festival conciertos de gran calidad en las cuatro estaciones del año.

También el Ateneo brinda a sus socios, a través de la Sección de Música, unos cinco conciertos mensuales.

El Excmo. Ayuntamiento, además de subvencionar la enseñanza musical en las escuelas, sostiene una Academia de Música, en la cual se dan las enseñanzas de Solfeo e instrumentos de caña y boquilla, completamente gratis. Tiene también a su cargo una Banda de música de cuarenta plazas, más el Director y Subdirector, con obligaciones diarias de ensayo o conciertos.

La Excma. Diputación, el Estado y el Ayuntamiento subvencionan el Conservatorio Elemental de Música de Santander.

Hay agrupaciones corales, líricas y folklóricas, grupos de Teatro de Cámara y Ensayo y un buen número de aficionados, con discotecas y equipos sonoros de gran calidad y valor.

E. VELEZ CAMARERO



# EMMA MALERAS



Concertista de castañuelas, instrumento al que ha dedicado numerosas disertaciones para destacar su importancia a través de la historia de la Música española, y autora de un método—como existen para los demás instrumentos— para aprender a tañerlas correctamente. Dicho método está dividido en tres partes: preliminar, media y superior.

Emma Maleras ha sabido encontrar una escritura musical con la cual pueden anotarse fielmente todos los «toques» o dibujos rítmicos que se utilizan en la actualidad.

Recientemente, la Junta Directiva del Conservatorio Superior de Música del Liceo de Barcelona, estimando su esfuerzo en pro de la reivindicación de las castañuelas como instrumento de percusión aplicable a la orquesta, la ha ofrecido una plaza de profesora, hecho insólito hasta ahora.



La Sinfónica de Bilbao, que dirige el maestro Pedro Pirfano, con el Coro de la A. B. A. O., del que es Director titular el maestro Juan José Larrinaga.

#### SOCIEDAD FILARMONICA

• Dicha Sociedad ha inaugurado su temporada musical con un concierto a cargo del dúo Jean Pierre Rampal (flauta) y Robert Veyron-Lacroix (piano).

Programa interesante y espléndida compenetración entre ambos artistas, que a lo largo de todo el programa fueron muy ovacionados, alcanzando un gran éxito.

• La Orquesta de Cámara I Virtuosi di Roma, bajo la dirección del maestro Renato Fasano, ha ofrecido un concierto con obras de Vivaldi, cuya actuación bien puede calificarse de sensacional. Con dicha Orquesta, un gran violinista vizcaíno, Félix Ayo, y, en suma, trece instrumentistas de una gran sensibilidad y un director que destaca por su sobriedad:

Los **Conciertos** y **Las cuatro estaciones** fueron intepretados con gran finura y delicadeza, pues cada obra tuvo un peculiar acento, diferenciándolas por el matiz y relieve en cada tiempo, surgiendo en todos los «concertos» la gracia de la música de Vivaldi. El público, muy numeroso, tributó al conjunto, solistas y director grandes ovaciones.

• La soprano Cecilia Fondavila, acompañada al piano por Mercedes Llatas, ha ofrecido un interesante programa con obras de Schumann, Strauss, Wekerlin, Chauson, Ravel, Berlioz, Dvorak, Granados y Monsalvatge.

#### ORQUESTA SINFONICA DE BILBAO

• Dicha Orquesta ha comenzado su temporada de conciertos

1969-70 con **La procesión del Rocío**, de Turina; **Diez melodías vascas**, de Guridi, y **Primera sinfonía en do menor**, op. 68, de Brahms.

Bien las dos primeras obras señaladas y una versión muy digna en la sinfonía de Brahms, en la que toda la tensión sinfónica fue explayándose con un gran sentido musical y sobre todo con una visión muy clara del arte neoclásico de dicho autor, y del que el director Pedro Pirfano es buen conocedor. El público aplaudió largamente las dos partes del programa.

• El Director del Conservatorio de Música «Juan Crisóstomo Arriaga» y Director de la Orquesta Sinfónica, don Pedro Pirfano, ha dado referencias de los acuerdos adoptados en reunión de la Junta de Gobierno de dicho Conservatorio. Ha sido nombrado Subdirector de la mencionada entidad musical don Gabriel Verkós, y Secretario de la misma don Javier Bengoechea, crítico de pintura, teatro y toros de «La Gaceta del Norte». A todos ellos les deseamos los mejores aciertos en su tarea.

También por acuerdo de dicha Junta han sido creadas las cátedras de Guitarra y Percusión; se amplían las actuales cátedras con una de Piano superior, una de Armonía y una de Solfeo (primero y segundo cursos). Todas ellas saldrán a oposición próximamente. También ha sido creada la Orquesta y Coro de Cámara del Conservatorio.

\*\*\*

Con motivo del XL aniversario de la Revista RITMO es preciso dedicar unas líneas en torno

a la situación musical actual en la Corresponsalía de Bilbao.

Bilbao es un pueblo que cada vez se va haciendo más denso y más interesante en todos sus aspectos, y sobre todo se ha volcado principalmente hacia la industria, y parece como si no tuviera tiempo para otras actividades.

Sin embargo, en lo que respecta al terreno musical, aunque se ha hecho mucho, aún se podía hacer mucho más. Continúa en primera fila la Sociedad Filarmónica, presentando los mejores artistas del momento; la Orquesta Sinfónica, con un cuadro de profesores de excelente calidad y un gran director al frente, el maestro Pedro Pirfano; la joven Sociedad de Conciertos «Arriaga», que también presenta un buen número de grandes artistas; la A.B.A.O. (Asociación Bilbaína de Amigos de la Opera), con sus ya tradicionales Festivales de Opera y Ballet, y su afamado Coro; la Sociedad Coral, en fin; ello demuestra la capacidad artística de la villa.

Por consiguiente, para que el mundo musical conociera lo que las citadas entidades musicales hacen en favor de la buena música sería preciso que Bilbao tuviera más espacio informativo en la Revista, y para ello podría contribuir muy bien la afición bilbaína, cuando menos interesándose por la lectura de esta Revista RITMO, ya que, siendo más numeroso el número de suscriptores, mayor sería el espacio que darían a esta Corresponsalía, ganando así la importancia nacional e internacional que se merece.

JOSE URQUIJO

# BILB

# ESPAÑA

# San Se



El Orfeón Donostiarra, colaborando con la Orquesta de la Suiza Romana, a las órdenes del maestro Frühbeck de Burgos, en Lucerna (Suiza).



Nunca mejor momento como el que ahora nos ofrece la revista RITMO en su notable efemérides para volver un instante la vista atrás y darnos cuenta de un camino recorrido. En este caso, de un rosario de obras y de hechos que pueden caracterizar a una población, por su historia. Y como RITMO fue haciendo historia con su información, a través de los años, bien pudiera suceder que en esta síntesis que ofrecemos hoy en sus columnas, retratando al San Sebastián musical, nos encontrásemos con sorpresas, pues a veces los datos reunidos, las estadísticas un poco a flor de piel, asombran con su lenguaje escueto y categórico.

Sin duda, San Sebastián no ha adquirido en muchos ambientes, sobre todo nacionales, la categoría musical que tiene, que merece, que conquistó. Y ha sido una verdadera pena. Una ciudad que hace muchos años tenía apenas 60.000 habitantes y contaba con dos orquestas: la Sinfónica, que dirigía el maestro Larrocha, y la Filarmónica, que dirigía asimismo el maestro Figuerido; una ciudad pequeñísima, que fue la primera en recoger el estreno en España de la **Navarra**, de Albéniz —obra póstuma—, por Rubinstein; en la que el maestro Arbós dio a conocer por primera vez en España las cuatro **Sinfonías** de Brahms; que siguiendo los años ha ido proporcionando magníficos elementos a las orquestas de España, con los Arangoa, los Gandía, los Basurco, Bustinduy, etc., y últimamente los Corostola, elementos y profesores que ocuparon el primer rango en las primeras orquestas..., bien valía considerarla.

Más aún: San Sebastián fue la primera ciudad de España que instituyó sus Festivales Musicales, y la cuarta en Europa, si

contamos Bayreuth, Salzburgo y casi simultáneamente Florencia, con su aún —después de los treinta años— célebre Quincena Musical y conjunto de conciertos y representaciones de verdadera calidad y rango artístico. Cuando aun ni Santander, ni Granada, ni Barcelona, ni Madrid soñaban con ello...

Pero, claro está, estos serían sólo destellos, ráfagas, si durante el año, y siguiendo todos los años, no hubiese inquietud musical.

La hay y de buena estirpe, aunque a veces los resultados, por no tener los apoyos económicos precisos, no fuesen todo lo bueno de desear. Y podemos decir que existe esta inquietud por cuanto hay entidades que van cultivando, por medio de conciertos, recitales, conferencias, etcétera, o actos culturales en general, este fuego sagrado de la Música. Son: el Conservatorio Municipal de Música, con sus conciertos; la Asociación de Cultura Musical, que los presenta con gran rango; los ciclos organizados por la Orquesta Sinfónica; los no menos interesantes que organiza la Orquesta de Cámara de Guipúzcoa; los conciertos que van sucediéndose en el Ateneo, en el Círculo Guipúzcoa, en la Casa de Francia, en el Círculo Alemán, en el Centro de Cultura Femenina, etc. Una ciudad que se permite el lujo de sostener durante años y años los mejores conjuntos corales, como son el Orfeón Donostiarra, el Coro Easo, el Coro Maitea, de los de primera clase diríamos, que obtuvieron premio tras premio y éxito tras éxito, más en el extranjero que en España. Y junto a ellos, las buenas corales, como la Stella Maris, Schola Cantorum, Coral Santa Cecilia y la Coral de Cámara de San Sebastián, que son entidades que organizan incluso sus propios conciertos, de tal suerte que el

número de éstos adquiere importancia.

Baste recoger el dato del año 1968. Entre conciertos de todas clases, certámenes musicales —y añadamos a todo esto la importancia internacional que ha adquirido el Festival Internacional de «Jazz»—, llegaron a 170 actos musicales. Es decir, casi uno por cada dos días.

¿Qué pasaría, si, a este ritmo, se considerase que San Sebastián, con 150.000 habitantes y poco apoyo, llega a esta cifra, si la comparásemos con los tres millones que arroja Madrid, por ejemplo? Debiera de haber, a este paso, en la capital de España de nueve a diez actos musicales diarios **TODO EL AÑO**. ¿Y los hay, a pesar de que residen las mejores y más protegidas orquestas, y que sus conciertos se repiten dos o tres veces a la semana?

A San Sebastián no se le prestó nunca atención, y en este XL aniversario de la prestigiosa Revista RITMO —y no a título de reproche, sino puramente informativo— bien pudiéramos señalar a su veterano Director que no han sido precisamente sus columnas las que han recogido el esfuerzo de una ciudad en el campo musical, como el que ha hecho San Sebastián, ni que se encuentra más difuminada su actitud. Solamente así, utilizando una efemérides como la que RITMO celebra ahora, nos podemos aprovechar para decir estas pequeñas cosas, que juntas marcan una directriz que incluso a través de generaciones no decae, subsiste y hasta aumenta.

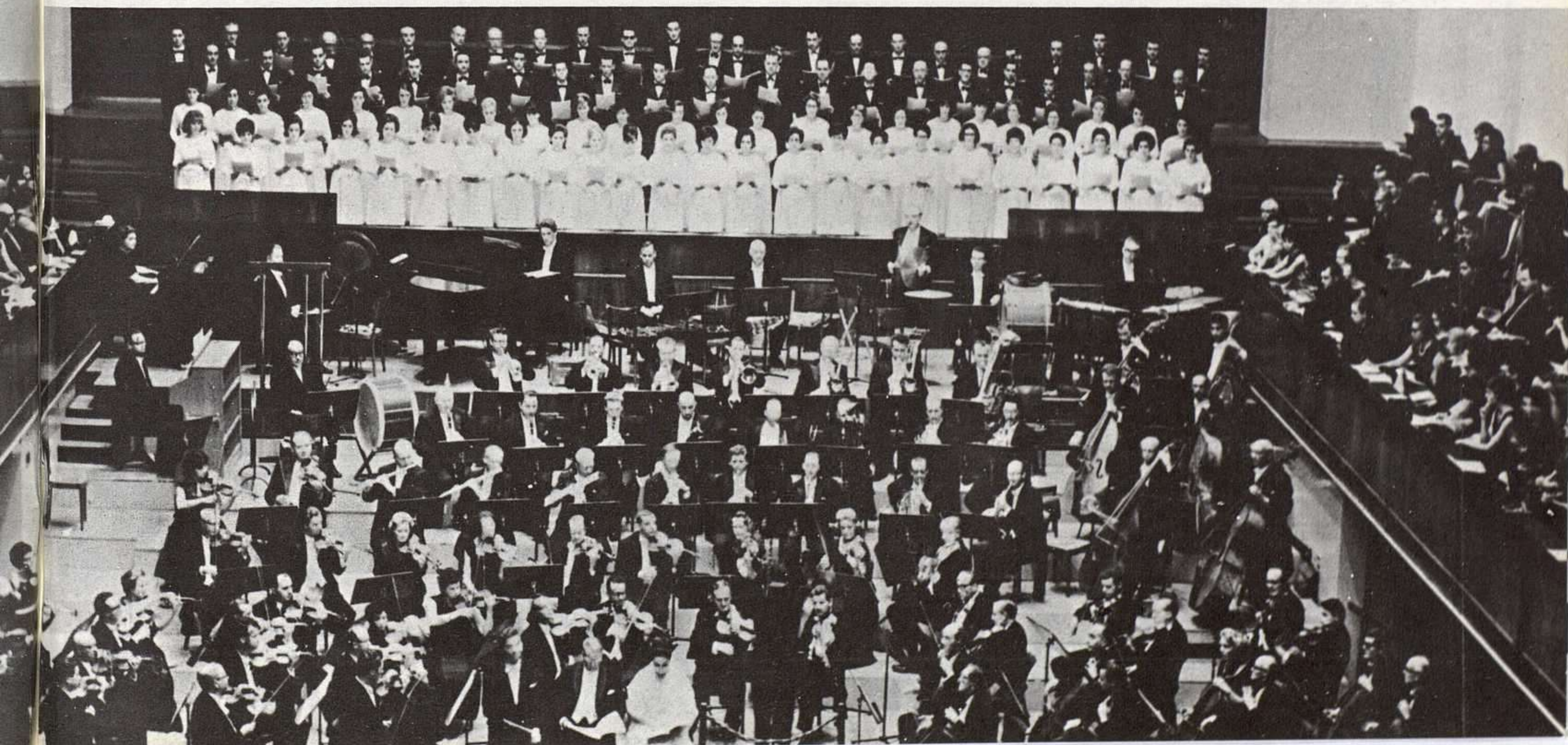
Estamos seguros que RITMO, en su nueva etapa, rejuvenecido y luchador como siempre, aguantando los avatares del tiempo y las circunstancias, saldrá por los fueros de la justicia, y San Sebastián será uno de los capítulos principales en su comentario musical.

GLORIA VIGNAU

# BAO

## A musical

# ebastián





Huesca no es ajena a las inquietudes por el cultivo de la buena música. Dos instituciones laboran con constancia en este sentido.

El Orfeón de Huesca, con más de cuarenta años de vida, sigue agrupando bajo la tesonera labor de su Director y fundador, don José María Lacasa, a un buen número de entusiastas elementos que periódicamente contribuyen a dar realce y solemnidad a los actos más destacados de la vida local con sus brillantes actuaciones polifónicas.

De otra parte, la Sociedad Oscense de Conciertos, nacida en el año 1952, a pesar de las dificultades de orden económico con que tropieza para su más feliz desenvolvimiento, continúa desarrollando sus cursos sin interrupción, presentando a solistas y conjuntos de primera categoría e indudable fama internacional. Ciñéndonos al último de ellos, entre sus diez sesiones organizadas podemos destacar la actuación del Cuarteto de Cuerda de la Filarmónica Checa, Orquesta de Cámara de Juventudes Musicales de Madrid, Luis Galve, Mozarteum Dúo de Salzburgo, Trío de Praga y Orquesta de Cámara de la Filarmónica de Macedonia.

En el aspecto folklórico cuenta esta capital con la Agrupación «Santa Cecilia», numeroso conjunto en el que se cultiva muy decorosamente el canto y baile regional. Está integrada por rondalla, cantadores y bailadores, muy bien preparados por su Director, señor Zandundo, que han sabido pasear con triunfos resonantes el folklore altoaragonés por diferentes regiones nacionales y allende las fronteras.

Así, pues, la ciudad de Huesca participa de aquellas inquietudes que defiende RITMO a través de sus páginas, contribuyendo con sus crónicas e informaciones a sostener el panorama musical al más alto nivel.

Nuestra enhorabuena en su XL aniversario.

V. FERRER OLIVERA

# HUESCA



Orquesta de Cámara de la Radio - Televisión Francesa, que ha actuado con extraordinario éxito dentro de los cursos musicales organizados por la Sociedad Oscense de Conciertos.

ESPAÑA  
musical

# PAMPLONA

Más que una mirada retrospectiva de lo que se haya hecho hasta aquí en nuestra provincia, en lo que se refiere a Música, procede considerar esta fecha, las que ahora vivimos, como punto de arranque, de partida, de una nueva etapa que se promete risueña.

En efecto. La víspera de Santa Cecilia del año pasado, el 21 de noviembre, con las primeras luces de la mañana, Pamplona quedó casi ensombrecida por la tremenda humareda que despedía el Teatro Gayarre.

Fue un incendio espectacular, producido por un corto-circuito en las instalaciones eléctricas de la compañía de zarzuela de Moreno Torroba, y causa de una orfandad forzada en toda manifestación artística, porque Pamplona no tiene otro escenario.

La Sociedad Filarmónica, que no se afligió por el accidente, agravado por la desaparición del piano Steinway, también destruido en el siniestro —y era nuevecito, con sólo veinte meses de vida—, dio su curso en un cine.

Tuvo que limitar y organizar conciertos «ad hoc», pero gracias a ello se pudo escuchar a la orquestita de Paul Kuentz, al Octeto de París, a los Solistas de Zagreb, que recordamos como excelentes.

El paréntesis sin escenario, que coincidió con una crisis en la orquesta pamplonesa que estuvo a punto de hacerla desaparecer, puede considerarse como un hito en el arte musical de la capital. Las autoridades, haciéndose cargo de su responsabilidad: Diputación Foral, Ayuntamiento de Pamplona, Cajas de Ahorros Provincial y Municipal, han acordado subvencionar a todas las entidades artísticas: «Santa Cecilia», Orfeón Pamplonés, Agrupación Coral de Cámara, con cifras hasta ahora desconocidas y que garantizan no solamente su existencia, sino una densidad envidiable en la actividad musical de Pamplona.

La Orquesta, que no debe contar con menos de sesenta músicos, ha de dar nueve conciertos en el curso en Pamplona; de

ellos, dos han de ser necesariamente con el Orfeón Pamplonés, y cuatro en la provincia.

Piénsese en la oportunidad de la medida ahora que estamos a las puertas del «Año Beethoven» y su **Misa solemnis** no se ha escuchado en Pamplona desde 1942, cuando celebró la masa coral pamplonesa sus Bodas de Oro.

El Orfeón, por su parte, debe dar cuatro conciertos en la capital, aparte de esos dos mencionados con la Orquesta. Otros cuatro conciertos debe dar en la provincia.

La Agrupación Coral de Cámara ha de dar dos conciertos al año en Pamplona, y recibe subvenciones para sus frecuentes desplazamientos al extranjero.

La Filarmónica, que puede blasonar de un hecho admirable, maravilloso: el que, a pesar de las circunstancias adversas de llevar sus conciertos a una sala inadecuada, no ha tenido bajas en sus socios, circunstancia que hay que destacar por lo que significa de confianza y solidaridad en los momentos difíciles con los responsables, tendrá un curso a tono con lo que puede hacerse en España: Arrau, Szring, Navarra, Hungría, Grumiaux.

«Santa Cecilia» ya ha comenzado, acompañando a Joaquín Achúcarro el **Primer concierto** de Brahms y el **Vigésimo** de Mozart.

El Conservatorio comenzó su curso con las clases repletas y tendrá su ciclo de conciertos independiente de todo lo antedicho.

Está claro que del simple enunciado de todas estas nuevas se puede fácilmente prever que en Pamplona, en Navarra, el porvenir musical no puede ser más optimista.

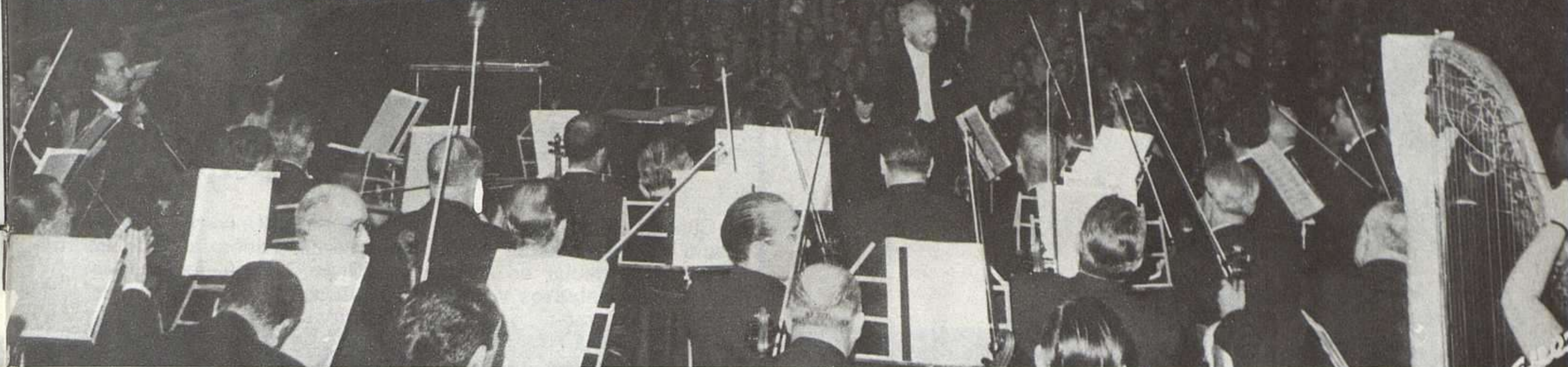
ALBERTO FRAILE



Orquesta Santa Cecilia, de Pamplona, que dirige el maestro Javier Bello Portu, en la escena del quemado y remozado ahora teatro Gayarre, de la capital navarra. (Foto Mena)



# VALENCIA



Difícil es condensar en un breve espacio las actividades musicales desarrolladas en esta capital durante estos últimos años. Y más difícil es poder citar a todos y cada uno de los organismos o entidades que las llevan a cabo, por lo que forzosamente habrá más de una omisión, de la que pido perdón.

Sin que ello suponga orden de prelación, y por establecerlo en esta exposición, comenzaré citando al Ayuntamiento de Valencia, que con su Orquesta Municipal cubre la temporada de conciertos sinfónicos. De destacar es el que últimamente haya tenido esta Orquesta como directores titulares a Enrique García Asensio y a Pedro Pirfano, quienes, cada uno dentro de su personalidad característica, desarrollaron una magnífica labor al frente de tan veterana agrupación.

La Sociedad Filarmónica, que da lugar a la presentación ante sus socios de los solistas, cuartetos, etc., de mayor relieve, y que, contando con la colaboración de la Orquesta Municipal, organiza conciertos extraordinarios, como el dirigido por el famoso director Celibidache.

La Orquesta Clásica, la Orquesta Mozart y la Orquesta Sinfónica, todas, dentro de su marco, ofrecen año tras año el esfuerzo de su laborar en pro de la Música.

Y lo mismo se puede decir de los conjuntos vocales. Uno recuerda los conciertos navideños y los extraordinarios estrenos ofrecidos por el Orfeón Universitario; las magníficas realizaciones de la Coral Polifónica Va-

lentina, de la Agrupación Vocal de Cámara, de la Coral Infantil «Juan Bautista Comes», de los Pequeños Cantores de Valencia. E injusto sería no citar los conciertos extraordinarios, en que pudimos escuchar magníficas versiones de La Pasión según San Mateo y de la Misa en si menor, de J. S. Bach, con el Coro de Bonn, gracias al Instituto Alemán de Valencia, en colaboración de la valenciana Caja de Ahorros y Monte de Piedad. Así

como los de la Orquesta de la Radio de Colonia y otros muchos de solistas, música de cámara, etc., organizados también por dicho Instituto Alemán. Y si sumamos a todo ello los ciclos de conferencias y conciertos que anualmente viene organizando el Conservatorio, tendremos una visión muy general, eso sí, pero también muy expresiva de la incansable actividad musical existente en esta capital.

MAS QUILES, Juan Vte.

La Orquesta Municipal de Valencia en el concierto en que actuó el pianista Arturo Rubinstein, bajo la dirección de Freitas Branco, en el teatro Principal, de Valencia.

## TARRAGONA

Próxima a iniciarse la campaña musical y de conciertos 1969-70, como siempre, el Instituto Musical se apresta a continuar con su labor en pro de la buena música.

A título de recapitulación exponemos los conciertos y recitales que durante el pasado curso ofreció a la afición tarraconense dicha entidad:

Octubre de 1968: Orquesta de Cámara de Atenas, bajo la dirección del maestro Byron Collassis, cuya actuación tuvo un éxito resonante. Josep Schuster y Edward Mattos, violoncelista y piano.

Noviembre de 1968: Giuseppe Anedda, mandolina. Ezio Mariani de Amicis, violinista.

Diciembre de 1968: Mlle. François Thoumieux, y Tournier, violín y piano. Conjunto Vocal e Instrumental de la Iglesia de Saint Germain de París.

Enero de 1969: Jinxdra Kramperova, pianista.

Marzo de 1969: Orquesta de Cámara Leos Janacek. Brillante actuación de este famoso conjunto orquestal.

Mayo de 1969: Pilar Bilbao, pianista.

Junio de 1969: Orquesta de la Filarmónica de Macedonia (Yugoslavia).

11 de agosto de 1969: Los Pequeños Cantores de San Francisco, de Versalles.

4 de septiembre de 1969: Capella Mallorquina, en colaboración con el Excmo. Ayuntamiento y la Delegación de Información y Turismo.

Por su parte, la labor docente del Conservatorio Elemental del Instituto Musical prosiguió con su destacada labor en la enseñanza de este bello arte de la Música, habiendo recibido sus enseñanzas durante el pasado curso cerca de 400 alumnos, libres y oficiales.—E. BAIXAULI.

## GERONA

Gerona ha sido siempre la ciudad que ha conservado su buen prestigio en lo que atañe a actividades de orden musical. Basta recordar solamente algunas de estas manifestaciones, las cuales le han deparado la buena fama que a través de los años han señalado una pauta digna de tenerse en consideración.

**Orquesta Sinfónica.** — Con sus innumerables conciertos en distintas provincias. Depuradísima, bajo la sabia batuta del malogrado maestro Ricardo Lamotte de Grignon.

**Orfeón Cants de Patria.** — Es la entidad más antigua y veterana, por esencia, entre las que actualmente se mantienen. Tuvo notables y valiosas actuaciones con su Director y fundador, maestro Baró Güell, continuando su racha de éxitos bajo el actual maestro Rogelio Sánchez.

**Capilla Polifónica.** — En la actualidad es seguramente la entidad musical que más prestigio goza en nuestra ciudad. La perfección que ha sabido darle el maestro Viader le ha valido esa aureola de triunfos no sólo en nuestro país, sino en el extranjero.—S. DABAU.

LINDNER

SCHIMMEL

GAVEAU

J. PENADES

DISTRIBUIDOR PARA VALENCIA: SANZ, 9 - VALENCIA-1



# HENRY HONEGGER



*Avec toute mes félicitations à "Ritmo"  
et à mon ami Sr. D. Fernando Rodríguez del Río,  
son infatigable et digne directeur, qui  
fait tant pour la musique dans ce merveilleux  
pays d'Espagne.*

*Henry Honegger*

# LAS PALMAS

## Primer Aniversario de la Caja Insular

Quando el 31 de octubre de 1968—Día Universal del Ahorro—hacía su presentación en el teatro Pérez Galdós la Coral Polifónica de la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria, la recibíamos con entusiastas aplausos y cálidas muestras de simpatía y satisfacción, como quedó patentizado en los comentarios que le dedicáramos en el diario local *La Provincia* y en esta misma revista, en los que decíamos textualmente: «Dejamos constancia de nuestros más fervientes deseos para que la Coral Polifónica de la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria se consolide en ese coro digno, por el que tanto hemos propugnado, que llene ese vacío tan notorio en la vida cultural de esta ciudad, convirtiéndose en una institución de prestigio y solvencia en nuestro ambiente musical». Ahora, ante este primer aniversario de su fundación, queremos realizar un breve balance de la labor desarrollada durante este período, analizar con cierto detenimiento su actividad, a fin de comprobar si ha habido correspondencia entre nuestros esperanzadores deseos y la realidad.

Y nos complace afirmar que la Coral Polifónica de la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria ha respondido, hasta el momento, al amplio margen de confianza que le habíamos concedido. Hemos seguido con gran interés todas y cada una de sus actuaciones, y a través de ellas hemos apreciado como sus características más destacadas una muy elogiada línea de regularidad y una notable preparación. Y esto ha sido debido, en primer lugar, a la competencia y dedicación de su Director, Juan José Falcón Sanabria, y al entusiasmo, tesón y también calidad—porque sin calidad poco puede lograrse—de sus componentes. Y así, de la acertada simbiosis de estos elementos—básicos para conseguir la armazón de una coral—, y de la disciplina y sentido de responsabilidad que su Director le ha inculcado, y del afán de superación de sus miembros, tenemos como resultado el estimable nivel de sus interpretaciones, algunas con calificativo de excelentes. Y es por estas cualidades, que la definen y acreditan, por las que la Coral Polifónica de la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria ha alcanzado en tan corto periplo existencial la merecida consideración de «Institución de prestigio y solvencia» en nuestra vida cultural.

En cuanto a sus actuaciones más importantes—y partiendo, con sentido excluyente, del concierto de presentación, ya comentado anteriormente—, la Coral ha ofrecido dos conciertos en el Pérez Galdós—uno de ellos con carácter sacro, con motivo de las solemnidades de Semana Santa—; por las pasadas Navidades, y en los estudios en esta ciudad de Televisión Española en Canarias, un programa de villancicos; colaboración en el concierto anual de los alumnos de doña María Suárez Fiol, a beneficio de la institución de caridad Cruz Blanca, y audiciones en el Gabinete Literario de Las Palmas y Real Club Náutico de Gran Canaria. Pero la Coral no ha limitado su campo de acción a la capital; también ha actuado en importantes ciudades y localidades del interior de la isla: Guía, Firgas, Teror... A este respecto, su Director, Juan José Falcón, nos ha informado: «Se ha pretendido—y se pretende—realizar una amplia labor de difusión de la música coral hacia unos públicos que hasta ahora no han tenido ninguno o escasos contactos con esta faceta del arte musical. Se han preparado los programas escogiendo obras que, en una línea de selectud, por su melodía sean fácilmente captables por unos auditorios que desconocían, en su mayoría, la música polifónica. Y han respondido admirable y entusiásticamente. Estos felices resultados nos animan para continuar nuestra labor divulgadora por toda la isla, extenderla a la provincia y hasta el archipiélago, si se solicita nuestra colaboración. Este es nuestro objetivo».

Quando redactamos estas líneas—imprecisa y apresuradamente—, la Coral Polifónica de la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria intensifica su preparación para participar con toda dignidad en el Concurso Nacional de Coros y Danzas de la Sección Femenina, que se habrá celebrado en Madrid cuando se publique esta crónica, y donde ostentará la representación del archipiélago canario, al haberse clasificado finalista, con todo merecimiento, en las fases previas provincial y regional.

Al dejar, pues, constancia de la labor desarrollada en este primer año de existencia—etapa que podemos considerar experimental, de formación y conjunción, y en la que el maestro Falcón Sanabria ha estudiado y calibrado concienzudamente las posibilidades de la Coral para empresas de mayor complejidad y compromiso—, este Corresponsal reitera sus fervientes votos por su continuidad y expresa su confianza de seguir comentando en sus habituales informaciones sus futuras actuaciones, que deseamos sean en línea ascendente numérica y cualitativamente, en programaciones más ambiciosas de obras de importancia y trascendencia en la polifonía.



# DE GRAN CANARIA

de la Coral Polifónica  
de Ahorros de Gran Canaria



La Coral Polifónica de la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria, dirigida por su titular, Juan José Falcón Sanabria, en su última actuación en el teatro Pérez Galdós. Esta Coral ha obtenido el Primer Premio de Coros Mixtos en el reciente Concurso Nacional celebrado en Madrid. (Foto Hernández Gil.)



El Director de la Coral Polifónica de la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria, Juan José Falcón Sanabria. Su capacidad, preparación y dedicación entusiasta han hecho de esta agrupación una «institución de prestigio y solvencia».

## Otras actividades:

- ★ ópera
- ★ festivales de España
- ★ música de cámara
- ★ folklore

Las actividades más importantes que en los últimos años se han incorporado a la vida musical de Las Palmas de Gran Canaria han sido, en el terreno lírico, la fundación de la Asociación Amigos Canarios de la Ópera. Gracias a su gestión se han celebrado dos festivales que nos han permitido admirar a excepcionales y primeras figuras del teatro lírico, como nuestro eximio Alfredo Kraus, Sexto Bruscantini, Agostino Ferrin, Giuseppe Taddei, Gianna d'Angelo y otros destacados intérpretes.

También nuestra ciudad se ha incorporado, con un criterio muy elogiado por parte de la Delegación de Cultura y Festejos de su Ayuntamiento, a los Festivales de España, y así hemos aplaudido a las orquestas de la Radio y Televisión Española, a su frente una de las más prestigiosas e ilustres personalidades de la di-

rección orquestal mundial: Igor Markevitch; de Cámara de Praga y Nacional de España, con la primera batuta patria y una de las más relevantes de la joven generación europea, Rafael Frühbeck de Burgos. Y hemos degustado el arte de la danza con el London's Festival Ballet y el Ballet de la Ópera de Bucarest, con sus principales figuras.

En el aspecto pedagógico, lo más importante que se ha realizado han sido los Cursos para Escolares, que, iniciados por Juventudes Musicales, fueron continuados por la Sociedad Filarmónica. En este primer curso recibieron instrucción musical unos 7.600 escolares, cifra que se espera superar en mucho en la presente temporada.

En música de cámara consignamos la creación del cuarteto de cuerda Pro Arte y del Quinte-

to de Viento de la Sociedad Filarmónica.

Hemos de comentar muy favorablemente la incorporación a la actividad cultural, y muy especialmente a la musical, del Real Club Náutico, en cuyos salones se han celebrado notables veladas.

En música coral, la Polifónica de la Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria, ya comentada aparte, y la Coral de la Sociedad Filarmónica, cuya actividad ha ido decreciendo.

Y en folklore, dentro de un gran confusionismo y mistificación, lo único serio, digno e importante que se ha logrado es el conjunto **Los Gofiones**, por su sinceridad, honradez y deseos de reivindicar un folklore adocenado y falsificado. Por mucho que aplaudan los engañados turistas del «very typical».

CRONICA DE CARMELO DAVILA NIETO



DECCA

Columbia

¡Ahora  
disponibles!

4 famosas óperas, en su mejor  
realización y grabación



**"MEDEA"**

con Gwyneth Jones y  
Pilar Lorengar  
Director: Lamberto Gardelli



**"LA GIOCONDA"**

con Renata Tebaldi  
y Carlo Bergonzi  
Director: Lamberto Gardelli



**"REQUIEM"**

con Joan Sutherland  
y Marilyn Horne  
Director: Georg. Solti  
(Selecciones)



**"EL BARBERO DE SEVILLA"**

con Teresa Berganza  
y Manuel Ausensi  
Director: Silvio Varviso

Columbia

DECCA



# MON 24 otoño musical TREAUX



El director suizo René Klopfenstein, del Festival de Montreaux, se confirmó como un jefe de gran clase.



René Klopfenstein, dirigiendo la Orquesta de la Radio Suiza Italiana sobre el glaciar Des Diablerets, a 3.000 metros de altura.

Crónica de nuestro  
Enviado especial

**N. KOCH MARTIN**





# UNION MUSICAL ESPAÑOLA

## Cristóbal Halffter

### OBRAS PARA PIANO:

Introducción, fuga y final, Op. 15.  
Sonata

### PARA CANTO Y PIANO:

#### Dos canciones:

1. Del rosal vengo, mi madre.
2. Que no quiero estar en casa.

#### Dos canciones tristes de primavera:

Poesías de José Hierro.

#### Cuatro canciones leonesas:

1. El carbonero.
2. De campo.
3. De cuna.
4. La carbonerita de Salamanca.

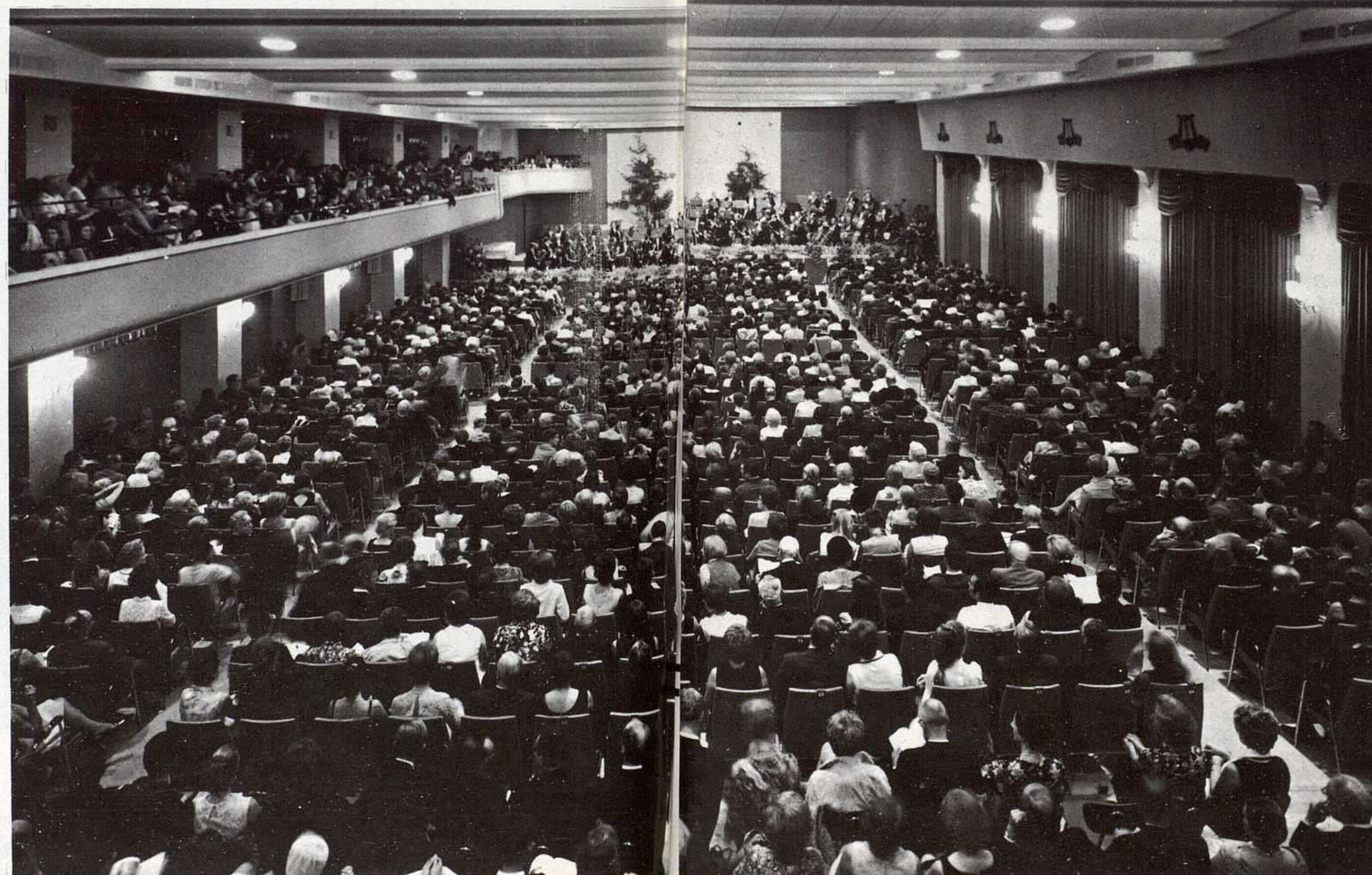
U.M.E.

CARRERA DE SAN JERONIMO, 36  
MADRID - 14

Suiza, país de belleza y gran tradición musical, es también tierra amada por las Musas. Sus festivales son tan numerosos como sus cantones, destacando el Otoño Musical de Montreaux-Vevey, que se celebra desde finales de agosto al 5 de octubre.

Cada año desfilan por Montreaux media docena de orquestas célebres. Este año, René Klopfenstein, el jefe de orquesta, había elegido la Orquesta del Festival Menuhin, y él mismo intepretó como solista el **Concierto en la mayor Koechel 219**, y dirigió las **Sinfonías 33 y 40** de Mozart; la gran Orquesta-Radio R.I.A.S., de Berlín, dirigida por Wolfgang Sawallisch, ha dado dos conciertos: uno, con el pianista argentino Bruno-Leonardo Gelber, con el **Emperador**, op. 75, de Beethoven, y el otro, con Menuhin como solista en el **Concierto para violín**, op. 60, de Mendelssohn; un concierto Mozart-Beethoven-Dvorak por la Orquesta de Cámara de Praga (que cuenta con 36 músicos, pero sin jefe), con Chr. Eschenbach, pianista alemán, solista en el **Concierto número 1**, op. 15, de Beethoven. La Orquesta de la Suisse Romande dio un concierto dirigido por el director mejicano Luis Herrera de la Fuente, con la colaboración de Szering, en el **Concierto en re mayor**, op. 61, de Beethoven. La Orquesta del Festival de Wiesbaden, dirigida por Heinz Wallberg, interpretó Haydn, Mendelssohn y la **Misa de la Coronación**, de Mozart, con el Coro del Festival de Montreaux. Los célebres I Musici di Roma fueron fieles a Corelli, Tomasso Giordani y Antonio Vivaldi (los cuatro **Conciertos** y **Las estaciones**). Por fin, la Orquesta Nacional de España, con su Director titular, Rafael Frühbeck de Burgos, clausuró los grandes conciertos sinfónicos con la **Octava sinfonía** de Beethoven, **El sombrero de tres picos**, de Falla, y el **Concierto número 2**, de Rachmaninov, interpretado por François Philippe Entremont. Todos estos conciertos tuvieron como marco el Pavillon de Montreaux. La joven holandesa Elly Ameling, que sustituía a la eminente cantante española Victoria de los Angeles, enferma a 1.500 kilómetros de Montreaux, conquistó un espléndido triunfo. Puede colocarse a Elly Ameling al lado de las famosas cantantes del momento actual.

El Festival comprendía además un ciclo J. S. Bach, cuatro conciertos dados en la iglesia de San Martín de Vevey por la Camerata Bariloche, de Buenos Aires, bajo la dirección de Alberto Lyssy; por la Orquesta de la Radio Suiza Italiana, dirigida por Kurt Redel; por el organista Karl Richter, de Munich, y por la Orquesta de Lausana y el Coro del Festival, dirigido por André Charlet.



El escenario del Teatro del Casino de Montreaux, durante una de las cuatro Serenatas Candelas, dada por la Orquesta de Cámara de Lausana.

## 24 otoño musical de MONTREAU

La gran sala del Pavillón, de Montreaux, donde tuvieron lugar los nueve grandes conciertos del Festival 1969.

Igualmente se ofrecieron —siguiendo la tradicional costumbre— cuatro Serenatas de las Candelas, que tuvieron como escenario la elegante sala del Teatro del Casino de Montreaux, en las que tomaron parte las Orquestas de la Radio Suiza Italiana, dirigida dos veces por René Klopfenstein; la Orquesta de Cámara de Lausana, dirigida por David Zinman, y los Festival Strings Lucerne, dirigidos por Rudolf Baumgartner. Durante estas Serenatas, la luz eléctrica se apaga; la Orquesta está en el escenario, donde arden treinta gruesos cirios y una vela ante cada atril. Un centenar de velas ha reemplazado las lámparas eléctricas de la sala. La última Serenata, la de los Festival Strings, de Lucerna, dirigida por R. Baumgartner, constituyó un regalo artístico; esta orquesta tiene solamente doce profesores y treinta la de Lausana.

Montreaux posee al borde de su lago el castillo fortificado de Chillon, en el cual se han dado varios conciertos. El primero, por el curioso conjunto "Fistulatores y Tubicinatores Varsovienses" (Pifanos y Trompetas de Varsovia), fundado en 1964, que ha interpretado con sus instrumentos de viento obras de los siglos XVI y XVII. El segundo, por los Indiens Debrata Chaudhuri (sitar) y Sitaram (tabla), instrumentos que la coreografía de Maurice Béjart ha hecho conocer y apreciar en Europa. Y, por fin, un concierto de obras contemporáneas de músicos suizos: **Estudios para soprano, guitarra y percusión**, de Pierre Métral; **Mah-Jong I**, de Emilio de Ceunincq, y **Cosmorythmie**, estudio para piano y percusión, escrito por los músicos del Ensemble de Percusion de Genève, y después de obras suizas, este clásico de la música serial, **Le marteau sans maître**, de Pierre Boulez, ciclo de nueve piezas para voz y seis instrumentos.

En sus 25 conciertos, el Festival de Montreaux ha ofrecido este año una atracción original: el "concierto más elevado del mundo", dado por la Orquesta de la Radio Suiza Italiana sobre los glaciares Des Diablerets, a más de 3.000 metros de altitud. Numerosos melómanos hicieron la ascensión en tres viajes de teleférico. En el reino misterioso y encantado de las nieves y del hielo eterno resonaron dos grandes obras clásicas: la **Petite Musique de Nuit**, de Mozart, y la **Sinfonía Oxford, número 92**, de Haydn.

Por segunda vez, el Festival de Montreaux ha concedido su Premio Mundial del Disco. El Jurado, compuesto por trece críticos internacionales, acordó concederlo a la **Misa en si menor**, de Juan Sebastián Bach, por el Concentus Musicus de Viena, dirigido por Nikolaus Haruencourt; el segundo premio, a **Selve Morale y Spirituale**, de C. Monteverdi, por el Conjunto Vocal e Instrumental de Lausana, dirigido por Michel Borbuz, y el tercero, a la **Sinfonía** de Luciano Berio, por la Orquesta Filarmónica de Nueva York y los Swingle Singers, bajo la misma dirección que el anterior.

NICOLAS KOCH-MARTIN



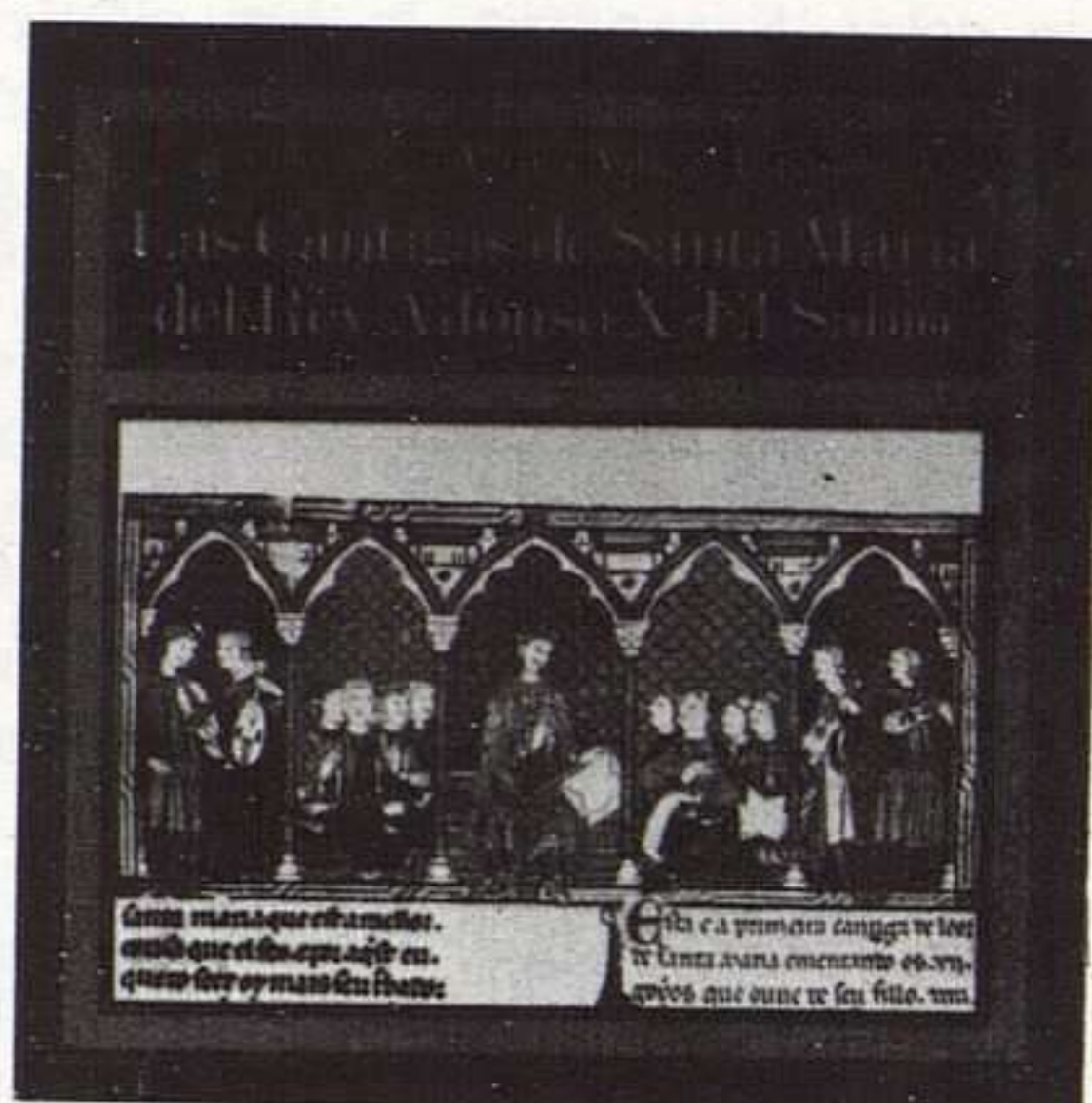


# HISPAVOX

UNA PRODUCCION DISCOGRAFICA EXCEPCIONAL  
SEIS PRIMEROS VOLUMENES PUBLICADOS

## COLECCION DE MUSICA ANTIGUA ESPAÑOLA

*Historia de la Música Española  
del Medievo y del Renacimiento*



HH/S 1  
LAS CANTIGAS  
DE SANTA MARIA  
DEL REY ALFONSO X EL SABIO  
(S. XII-XIII) Vol. 1



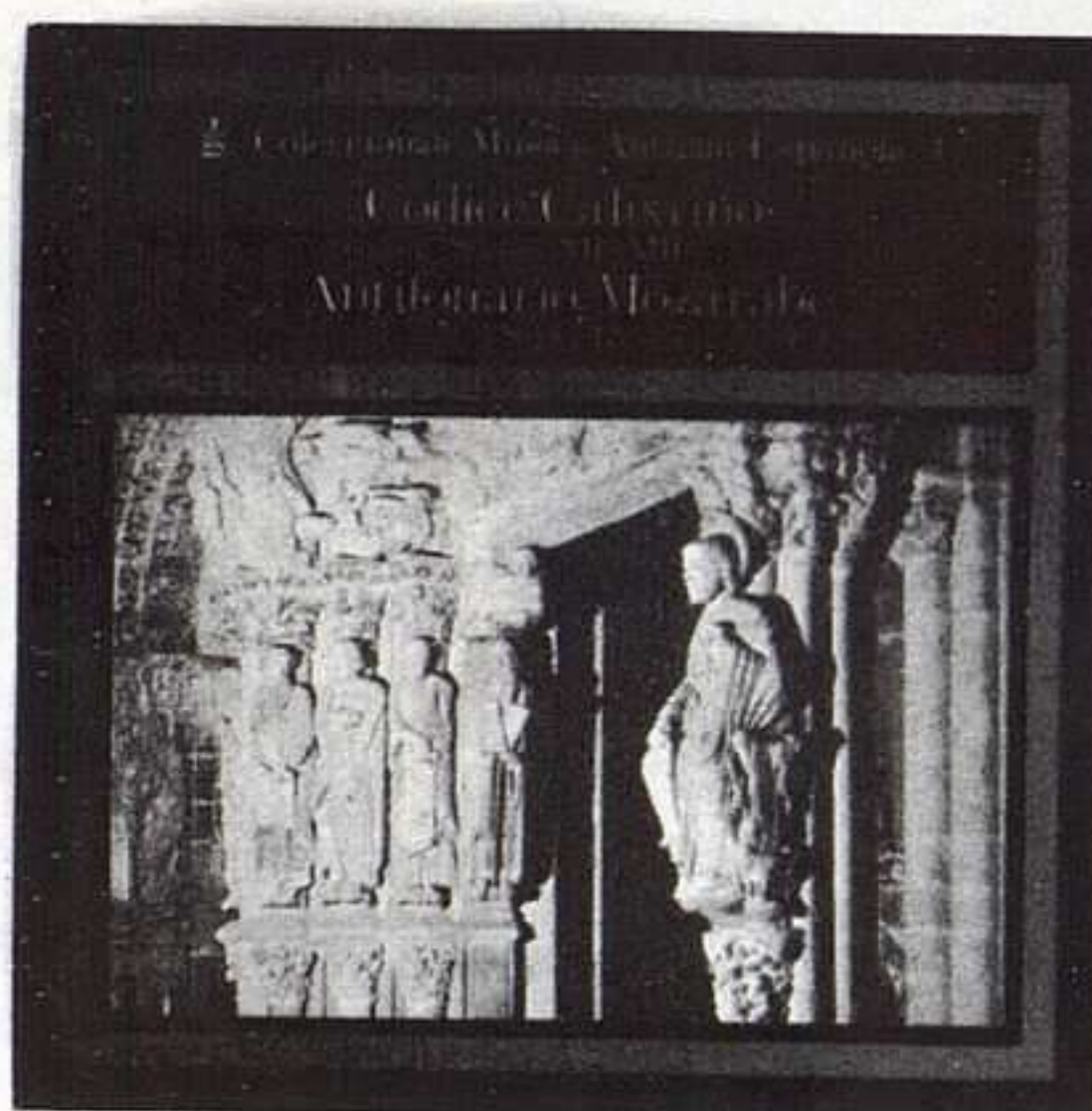
HH/S 2  
LA MUSICA EN CATALUÑA  
HASTA EL SIGLO XIV  
(S. IX-XIV) Vol. 3



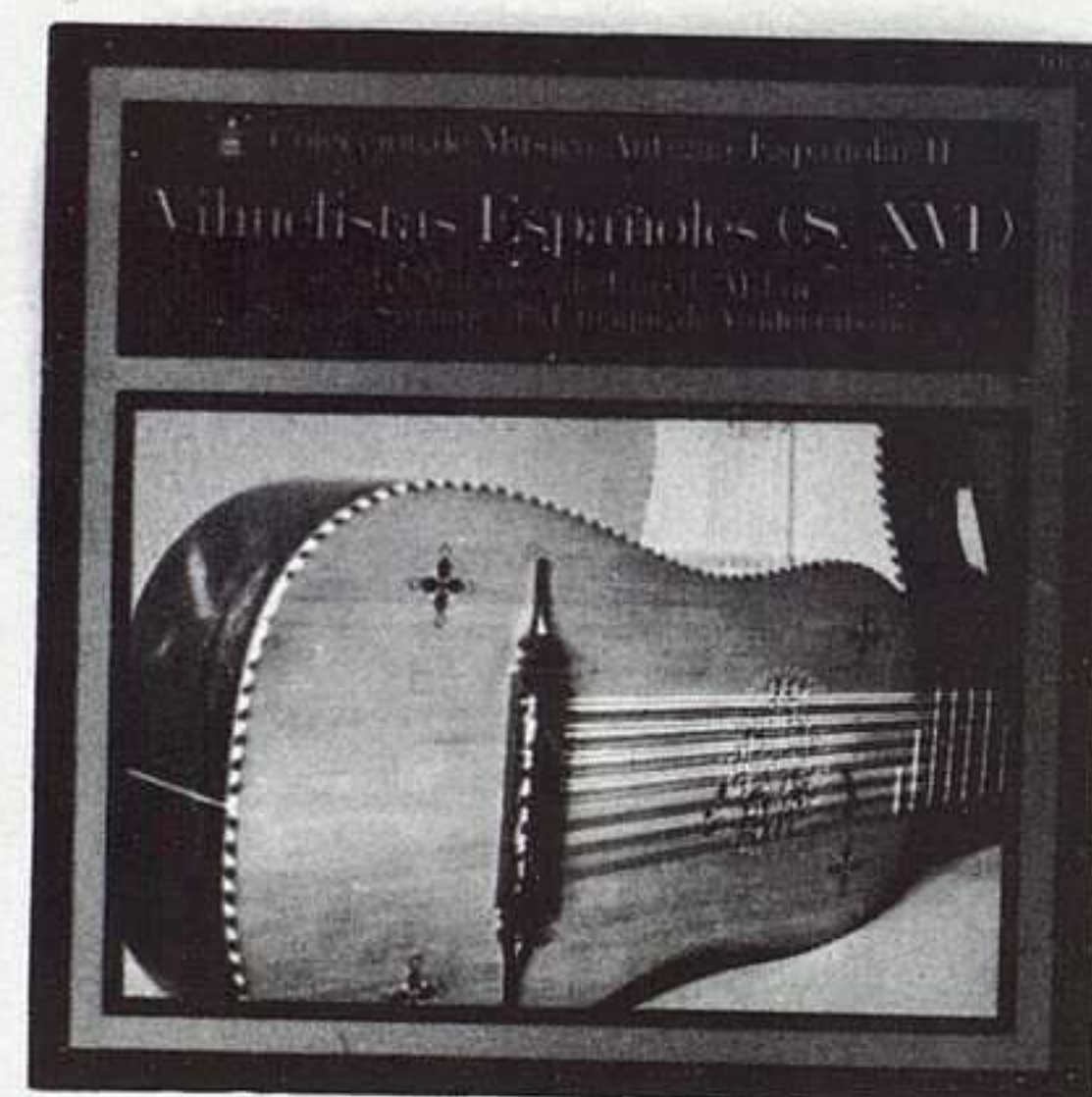
HH/S 3  
ANTONIO DE CABEZON  
EN LOS ORGANOS DE  
COVARRUBIAS Y DAROCA  
(S. XVI) Vol. 8



HH/S 6  
MONODIA CORTESANA  
MONODIA CORTESANA MEDIEVAL  
Y MUSICA ARABIGO ANDALUZA  
(S. XII y XIII). Vol. 2

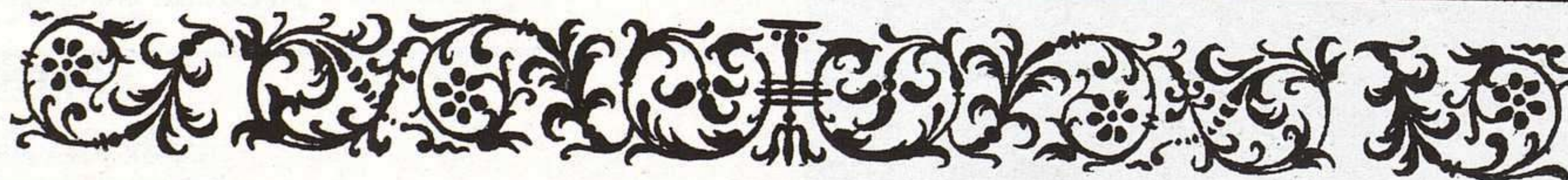


HH/S 4  
CODICE CALIXTINO  
(S. XII y XIII)  
ANTIFONARIO MOZARABE  
(S. IX). Vol. 4



HH/S 5  
VIHUELISTAS ESPAÑOLES  
L. DE MILAN Y VALDERRABANO  
Vol. 11

De venta en todos los establecimientos especializados





# MICRONOTICIAS DISCOGRAFICAS



## EL DISCO CLASICO

\* El sello Columbia finalizó en días pasados la grabación comercial del Concierto para violín y orquesta, de Rodolfo Halffter, interpretado por Víctor Martín, y del Concierto in modo galante, de Joaquín Rodrigo, para «cello» y orquesta, interpretado por Pedro Corostola. Un numeroso grupo de profesores de la Orquesta Nacional, dirigidos por Rafael Frühbeck, acompaña a los solistas. Se espera con gran interés la aparición en el mercado nacional de tan interesante programa grabado.

\* Bajo la dirección de Pierre Boulez, el nuevo Director de la Orquesta Filarmónico-Sinfónica de Nueva York (que sustituye a Bernstein), el joven pianista y también director argentino Daniel Barenboim ha grabado para La Voz de su Amo los Conciertos 1 y 3 de Bela Bartok.

\* Hispavoz también se suma al segundo centenario del nacimiento de Beethoven poniendo a la venta la versión integral de las 32 sonatas para piano del célebre músico, interpretadas por Friedrich Gulda, en un álbum de 11 discos, al precio de 2.310 pesetas la versión estereofónica.

\* La vida de un héroe, el poema sinfónico de Strauss que retrata la vida de su autor, acaba de aparecer en España en una versión desbordante de poesía y logros sonoros, con el sello de la Deutsche Grammophon. Lo dirige Herbert von Karajan con la Orquesta Filarmónica de Berlín.

\* A principios de 1970 se pondrá a la venta en España la nueva versión, tan esperada, de La Traviata, de Verdi, con Pilar Lorengar y Jaime Aragall a la cabeza, y la Orquesta y Coro de la Opera de Berlín, dirigidos por Lorin Maazel.

\* La ópera Cardillac, de Paul Hindemith, y que cuenta en su reparto a la figura de Dietrich Fischer-Dieskau y otros elementos, así como la Orquesta y Coro de la Opera de Múnich, fue la última grabación en vida de Joseph Keilberth, la que aparecerá próximamente en Alemania.

\* Las grabaciones de la colección de Música antigua española, de Hispavoz, han sido las más solicitadas en los

comercios de discos en lo que va de año.

\* En la serie «Coleccionista», el sello RCA Victrola ha publicado una selección acertadísima de las arias que hicieron famoso al tenor Enrico Caruso. Contiene arias de Payasos, Cavalleria rusticana, Rigoletto, Trovador, Aida, Tosca, Manón, Carmen, Favorita, Gioconda y otras. Algunas están acompañadas por piano y otras con orquesta. Un documento sonoro de inapreciable valor.

\* Ya se puede adquirir en España el programa Mozart que, dirigido por el compositor y director Benjamín Britten al frente de la Orquesta de Cámara Inglesa, acaba de grabar el sello Decca. Contiene la gustada Sinfonía número 40, K.550, en sol menor, y la Serenata nocturna, K.239. Este disco fue grabado en el salón de conciertos de The Maltings Snape, considerado como el de mejor acústica, por su reverberación de dos segundos. Es un edificio del siglo XIX que fue remozado y reabierto hace dos años y sólo cuenta con 824 localidades.

\* El volumen V de las Danzas y Marchas de Mozart con el Conjunto Mozart, de Viena, dirigido por Willy Boskovsky, concertino de la Orquesta Filarmónica de Viena, acaba de aparecer en España con el sello Decca. Contiene una obertura, cinco contradanzas, 12 «minuetos», seis danzas alemanas, una marcha y una «gavotta».

## RENATA TEBALDI

Ha obtenido encendidas críticas por su nueva y admirable versión de la ópera La Gioconda. La Tebaldi vuelve a ser la «primadonna» favorita de todos los operistas del mundo.





**FEDERICO MOMPOU: Los Improperios.** Victoria: **Ave María y Vexilla Regis.** Padre J. Ferrer: **Lamentación primera.** Orquesta Sinfónica de la R. T. V. Española y Coro. Director, Igor Markevitch. Philips, «Stéreo», 839 776 LY.

La extraordinaria colección de obras de autores españoles que Markevitch viene realizando al frente de la Orquesta que él fundara se ve enriquecida ahora con el aporte de una obra sinfónico-coral del gran músico catalán Federico Mompou. Esta obra fue escrita para la Semana de Música Religiosa de Cuenca, y más tarde el propio Markevitch colaboró con Mompou, siendo estrenada con éxito impresionante en Madrid. Esto animó al sello Philips a grabar esta obra, cuyo texto ha sido extraído de los textos litúrgicos del Viernes Santo. Está escrita para barítono solista, que en la grabación está a cargo de Peter Christoph Runge. Consta de ocho partes y la misma cubre toda una cara del disco, que se completa en la segunda, con el **Ave María**, motete a ocho partes, de Tomás Luis de Victoria, y **Vexilla Regis**, himno a cuatro partes, del propio autor, y la **Lamentación primera**, del padre Jaime Ferrer (1792-1824), con la intervención como solistas de Angeles Chamorro, Norma Lerer y Carlo del Monte. La interpretación de **Los Improperios** es notable, y el equilibrio entre el coro y la orquesta aumenta ilimitadamente el placer de escuchar esta obra coral, quizá la más lograda de su autor. En la segunda cara del disco se mantiene el alto nivel, especialmente en las dos obras «a cappella» de Victoria, que fueron revisadas en su tiempo por Manuel de Falla. La obra de Ferrer, con siete partes, despierta interés desde el comienzo. En fin, un nuevo aporte a la discografía española en manos del artífice Igor Markevitch en la orquesta, y no menos valioso y competente Alberto Blancafort en los coros.

**JOAQUIN RODRIGO: Concierto de Aranjuez y Fantasía para un gentilhomme.** Narciso Yepes, guitarrista, con la Orquesta Sinfónica de la R.T.V. Española. Director, Odón Alonso. Deutsche Grammophon, «Stéreo», 139 440-SLPM.

Ya existen más de una docena de grabaciones del **Concierto de Aranjuez**, de Joaquín Rodrigo. Ahora, la Deutsche Grammophon hace bien en retirar de su Catálogo la poco afortunada versión de Sigfried Behrend y sustituirla por una de mayor calidad interpretativa. ¿Quién no sabe que Narciso Yepes es uno de los primeros guitarristas del mundo y que su anterior versión

con Argenta ha constituido un «best seller»? Ahora, con la técnica de grabación notablemente mejorada y con el respaldo consciente y excelente de la Orquesta Sinfónica de la Radio y T. V. Española, dirigida por Odón Alonso, que ya antes había grabado este **Concierto** con Renata Tarragó. Radiante de poesía es el «Adagio de concierto» en la presente versión, y admirablemente logrado el «Allegro gentile» con que finaliza. En la **Fantasía para un gentilhomme** (el gentilhomme es el guitarrista Gaspar Sanz), el segundo y tercer tiempos son inmejorables. El balance entre la guitarra y la orquesta es digno de elogios. Yepes logra momentos de absoluto lirismo y su técnica se hace admirar hasta por los más indiferentes. Odón Alonso ha sabido acompañar a Yepes con verdadera entrega. Otro **Concierto de Aranjuez** que hará historia.

**PONCHIELLI: La Gioconda**, ópera en cuatro actos. Renata Tebaldi, Marilyn Horne, Carlo Bergonzi, Robert Merrill, Oralia Domínguez. Orquesta y Coro de la Academia Santa Cecilia, de Roma. Director, L. Gardelli. Decca, «Stéreo», SET-364-6.

Se ha dicho con razón que el papel de «Gioconda» se puede comparar en dificultades vocales con el de «Norma» o el de «Turandot». El sello Decca nos presenta ahora una nueva versión discográfica de esta gustada ópera de «la Tebaldi». Una Tebaldi con unos graves llenos, pastosos, intensos como nunca antes los tuvo.

Es sorprendente cómo luego de algunos años retirada de la escena vuelve Renata Tebaldi con un registro aún más amplio, con mayor seguridad, con ese timbre característico de inmensa dulzura y encanto expresivo. Toda la ópera es ella, quien eclipsa a sus famosos colegas. Bergonzi es un tenor lírico de rico registro que en el aria «Cielo e mar» y en el delicioso «duettino» con «Gioconda», «Vedi la, nel canal morto... Tu sei tradito», nos demuestra su depurada escuela.

El veterano Robert Merrill, que encarna el «Barnaba» (informador disfrazado de trovador), tiene momentos felices, como en el monólogo «O monumento».

La joven norteamericana Marilyn Horne hace gala de su bello timbre y perfecta afinación en la bella romanza (oración) del acto segundo, «Stella del marinara».

La Orquesta de la Academia Santa Cecilia, de Roma, dirigida por Lamberto Gardelli, muestra su calidad no sólo en la conocida y popular «Danza de las Ho-

ras», sino también en los preludios con que se inician los actos primero y cuarto. En fin, saludamos alborozados la aparición en el mercado de esta nueva **Gioconda** con un reparto tan equilibrado y bien conjuntado. Los tres discos aparecen acompañados de un voluminoso y bien informado libreto en italiano-español.

**CHERUBINI: Medea**, ópera trágica en tres actos. Gwyneth Jones, Bruno Prevedi, Pilar Lorengar, Justino Díaz, Fiorenza Cossotto, Dora Carral. Coro y Orquesta de la Academia Santa Cecilia, de Roma. Director, L. Gardelli. Decca «Stéreo» SXL-376-78. Album de tres discos.

**Medea** se estrenó en París en el año 1797, un 13 de marzo. Quizá no es muy popular debido a las múltiples dificultades vocales de muchos de sus papeles. «Medea, la poco escrupulosa hechicera hija del «Rey Colco», es, sin duda, un papel ingrato. La Decca ha reunido en esta **Medea** a un reparto internacional, encabezado por la inglesa Gwyneth Jones, los italianos Fiorenza Cossotto y Bruno Prevedi, la española Pilar Lorengar, el puertorriqueño Justino Díaz y la cubana Dora Carral. El solo nombrar los intérpretes reunidos nos da la tónica del resultado artístico sobresaliente que se ha logrado en esta nueva versión discográfica de la gran obra lírica de Cherubini, que se desarrolla totalmente en Corinto (Grecia). El libreto es original de François Benoit Hoffman y la versión italiana de Carlo Zangarini. **Medea**, después de la hermosa obertura que sirve de pórtico sinfónico, consiste en una elevada y trágica serie de números corales concertados y solos a cargo de los papeles principales. La orquestación de Cherubini es rica y atrevida para la época. Y la propia protagonista, «Medea», es una de las mejores y más reales en la historia de la ópera, y, sin embargo, dista de las tragedias de Séneca y Corneille. La versión que comentamos y que nos presenta la Decca, la Casa con más experiencia en la grabación de óperas, es excelente, destacándose junto a la de los solistas la parte orquestal, a cargo de Lamberto Gardelli.

**VERDI: Misa de Requiem.** J. Sutherland, M. Horne, L. Pavarotti y M. Talvela. Orquesta Filarmónica de Viena. Coros de la Opera de Viena. Director, Georg Solti. Decca «Stéreo», SET 374-5. Album de dos discos.

A veces hay que agotar los adjetivos para enjuiciar obras como la nueva versión de la **Misa**

de **Requiem**, de Verdi, que nos presenta la Decca con cuatro solistas de renombre mundial y la Orquesta Filarmónica de Viena dirigida por Solti. De las muchas y muy buenas versiones que existen del **Requiem**, la actual sobresale con méritos suficientes. La gran soprano australiana Joan Sutherland, la «mezzo» Marilyn Horne, el tenor Luciano Pavarotti y el bajo finlandés Martti Talvela son los cuatro ases del triunfo de la grabación. Pero si notable es la actuación de los solistas, no menos lo es la de la Orquesta Filarmónica de Viena, dirigida por Solti, quien subraya con su batuta privilegiada los momentos de intenso dramatismo de la gran obra verdiana. Para muchos es el **Requiem** «más ópera que Requiem», y quizá tengan razón. Pero esto no le resta nada, pues es sabido el admirable dominio de la voz humana de su autor. Destacamos la actuación del tenor Pavarotti, quien hace del «Ingemisco» una creación. Nos felicitamos por contar con esta grabación, que por su categoría interpretativa se coloca entre las tres mejores que hay actualmente en el mercado del disco.

**COLECCION DE MUSICA ANTIGUA ESPAÑOLA.** Volumen II. **Monodía cortesana medieval y Música arábigo-andaluza.** Solistas: Orquesta Marroquí de Tetuán y otros. Director, Luis Ochoa de Olza. Hispavox. «Stéreo», HHS-6.

Tres nuevos volúmenes de la serie iniciada por Hispavox de «Música antigua española» acaban de aparecer. El volumen II contiene **Monodía cortesana medieval de los siglos XII y XIII y Música arábigo-andaluza del siglo XIII.**

La primera cara del disco nos presenta los trovadores catalanes y provenzales y la monodía de la corte leonesa. La segunda cara contiene las preciosas **Cantigas de Amigo**, de Martín Códex (seis en total), y una selección de la nuba **Istihlal**, de origen arábigo-andaluz, las que han sido interpretadas por la Orquesta marroquí de Tetuán con la colaboración de músicos del conjunto Atrium Musicae, dirigidos por Abdessadak Chkara. La nitidez del sonido ha sido mejorada mediante el nuevo sistema «Dolby», que elimina prácticamente el soplo de fondo de la banda sonora, permitiendo una gran nitidez sonora. Con este proceso han sido realizados los tres nuevos discos de esta colección, que ha constituido el mayor éxito de ventas de la actual temporada. La presente grabación fue realizada en la iglesia de la Colegiata de Covarrubias.

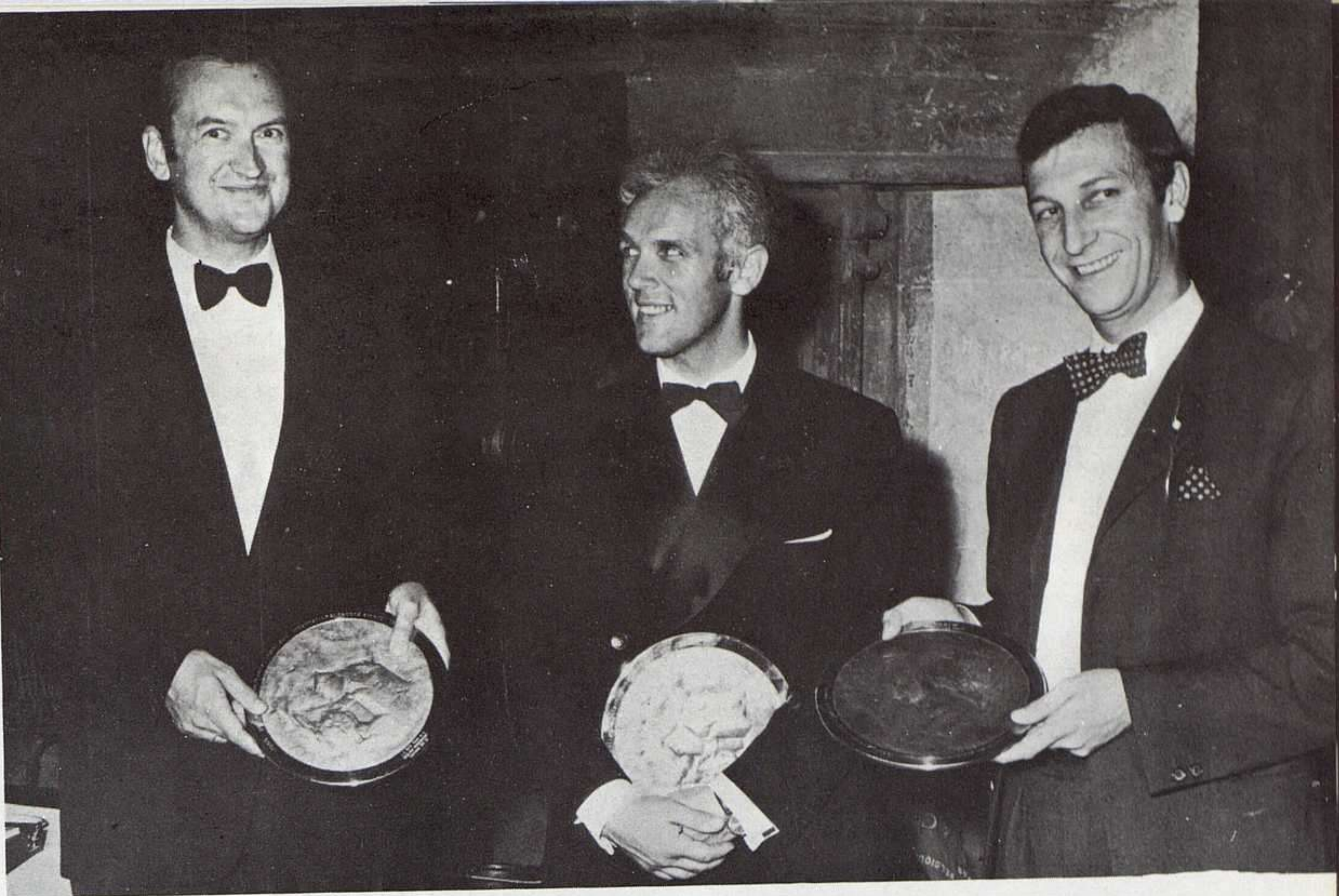


**COLECCION DE MUSICA ANTIGUA ESPAÑOLA. Volumen IV. Codice Calixtino y Antifonía mozárabe.** Coro de Monjes de la Abadía Benedictina de Santo Domingo de Silos. Solista, Cantor de Silos. Director, Padre Ismael Fernández de la Cuesta, O. S. B.

Este volumen IV nos presenta, interpretado por el Cantor de Silos y el Coro de Monjes de la Abadía Benedictina de Santo Domingo de Silos, dirigida por el Padre Ismael Fernández de la Cuesta, O. S. B., una bien ordenada colección de cantos del **Codice Calixtino**, en la que el propio Director del Coro ha realizado la selección, ha preparado los materiales y ha sido director y a la vez cantor de los mismos. Por ello adquiere esta grabación un interés especial, ya que recoge uno de los documentos sonoros más importantes del libro de Santiago, siendo el más antiguo el **Codice Calixtino**, que se conserva en el Archivo de la Catedral de Santiago de Compostela. También la riqueza documental del volumen IV se aumenta con el **Antifonario Mozárabe de Silos**, del siglo IX, cuyo dramatismo, a la vez que su carácter popular, le impregnan un sello que pudiéramos señalar como precursores de las secuencias. En este **Antifonario** se escuchan las «Lecciones» I y II de Jueves Santo y las primeras de Viernes y Sábado Santos, así como una oración de Jeremías y el «Gloria» del **Antifonario mozárabe de León**. La grabación realizada en el claustro de Silos es excelente.

**COLECCION DE MUSICA ANTIGUA ESPAÑOLA. Vol. II: Vihuelistas españoles del siglo XVI: Luys de Milán y Enrique de Valderrábano.** Jorge Fresno: **Vihuela en sol**. Hispavox, «Stereo», HHS-5.

Dos compositores representativos de la música para vihuela del siglo XVI aparecen en esta grabación. Son ellos Luys de Milán y Enrique de Valderrábano. Del primero, el intérprete José Fresno realizó una selección de su libro **El Maestro**, escogiendo ocho fantasías, que son lo más importante del arte instrumental de Milán, y donde podemos apreciar en su plenitud la capacidad de éste para desenvolver un leve diseño a través de múltiples vicisitudes melódicas y contrapuntísticas. En la otra cara del disco, y del libro **Silva de Sirenas**, de Valderrábano, encontramos seis sonetos, dos fantasías y cuatro diferencias sobre la **Pavana real**. Estas diferencias o variaciones es lo que podemos llamar la parte virtuosística de la obra de Valderrábano. Jorge Fresno, estudioso de la música antigua, ha realizado las transcrip-



## GRAN PREMIO DEL DISCO DE MONTREAUX

Un Jurado internacional, compuesto por críticos de doce países y presididos por Leonard Marcus, Director de la revista High Fidelity, ha concedido un Premio del Disco a la grabación integral de la Selva Morale e Spirituale, de Monteverdi, realizada por Erato, y de la cual son intérpretes el Conjunto Vocal e Ins-

trumental de Lausana, que dirige Michel Corboz. El acto se celebró en el Castillo de Chillon, dentro del marco del Festival de Montreaux. Los dos primeros volúmenes de esta grabación galardonada han sido publicados en España por Hispavox.

Sobre estas líneas podemos ver, de izquierda a derecha, a

los laureados de este gran Premio mundial: Nicolaus Haruencourt, de Viena, primer premio; al suizo Michel Corboz, segundo premio, y a M. Helfenberger, representante de Luciano Berio, tercer premio, que muestran los trofeos en oro, plata y bronce, respectivamente, que recibieron en aquel histórico castillo.

\* Georg Solti acaba de aceptar la dirección durante tres años de la Orquesta Sinfónica de Chicago, que dirigía Martinon. Compartirá la dirección con Carlo María Giulini. El contrato en dólares es fabuloso, según se afirma, y de varias cifras.

\* La Deutsche Grammophon ha firmado contrato de exclusividad con la aristócrata de las orquestas norteamericanas, la Orquesta Sinfónica de Boston, una de las cuatro mejores de U. S. A.

\* El sello Decca contará con la Sinfónica de Chicago y Solti, que antes grababa para el sello RCA en épocas de Reiner y Martinon. Con ello tendrá dos orquestas norteamericanas: la de Los Angeles, con Metha, y ahora la de Chicago, con Solti.

\* Como hubimos de señalar anteriormente, la Orquesta Sinfónica de Boston comenzará en 1970 a grabar para el sello Deutsche Grammophon. Pero no sólo será esta orquesta la que abandone el sello R.C.A., sino también la Boston Pops grabará exclusivamente para la D.G.G.

\* Vladimir Ashkenazy e Itzhak Perlman han grabado juntos para el sello Decca la célebre Sonata de César Franck y el Trío para violín, piano y trompa, de Brahms, con Barry Tuckwell.

\* Peter Pears y Fischer Dieskau, con Benjamin Britten al piano, han grabado de este último Los sonetos santos de John Donne y Canciones y Proverbios, de William Blake, para el sello Decca.

micro  
noti  
cias  
disco  
grá  
ficas

\* Joan Sutherland ha grabado para el sello Decca el Concierto para coloratura y Orquesta, Op. 82, de Gliere, con la Sinfónica de Londres, dirigida por su esposo, el director Richard Bonyngue.

\* La Orquesta de la BBC de Londres ha grabado el Concierto para orquesta del compositor español Roberto Gerhard. La dirige Norman del Mar, en el sello Argo.

\* En el sello Deutsche Grammophon aparecerán los Conciertos de guitarra de Vivaldi, Carulli y Giuliani, con Siefried Behrend y la orquesta I Musici. También el Concierto de «che-lo», de Dvorak, y las Variaciones rococó, de Chai-kowsky, con Rostropovij y la Filarmónica de Berlín, dirigida por von Karajan.



# EL REGALO QUE PERDURA

# RCA



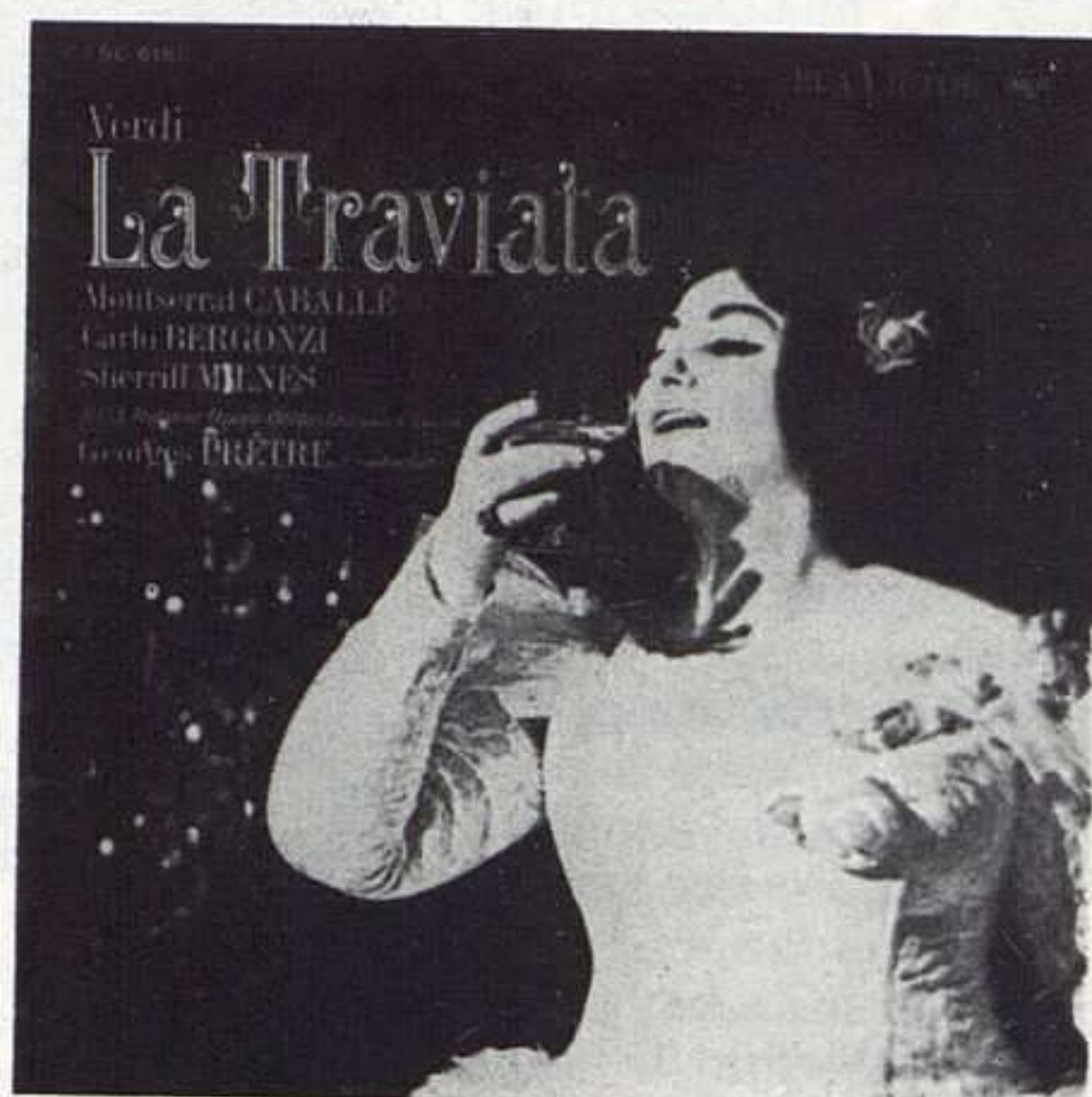
**LM-6123**  
(Album de tres discos)  
**RACHMANINOFF**  
Cuatro conciertos de Rachmaninoff.  
Rapsodia sobre un tema de Paganini.

**Orquesta de Filadelfia**  
**Leopold Stokowski,**  
**Eugene Ormandy, Directores**



**LDS-6164**  
(Album de tres discos)  
**Carmen.**

**Leontyne Price**  
**Franco Corelli**  
**Robert Merrill**  
**Mirella Freni**  
**Vienna Philharmonic**  
**Herbert von Karajan**  
**Vienna State Opera Chorus -**  
**Vienna Boys Choir**



**LSC-6180**  
(Album de tres discos)  
**VERDI**  
**La Traviata.**

**Carlo Bergonzi, tenor**  
**Montserrat Caballé, soprano**  
**Harold Enns, bajo**  
**Sherrill Milnes, barítono**  
**Orquesta y Coro de Opera de**  
**la RCA Italiana**  
**Director: Georges Prêtre**



**LMDS-7027**  
(Album de dos discos)  
**VERDI**  
**Rigoletto.**

**Alfredo Kraus, tenor**  
**Anna Moffo, soprano**  
**Ezio Flagello, bajo**  
**Robert Merrill, barítono**  
**Director: Georg Solti**  
**Coros bajo la dirección de**  
**Nino Antonellini**



**LMDS-7040**  
(Album de dos discos)  
**VERDI**  
**Requiem**

**Orq. Sinfónica de Boston**  
**Dir.: E. Leinsdorf**



**LMC-16338**  
(Album de tres discos)  
**J. S. BACH**  
**El Clave bien temperado. Libro II.**  
**Wanda Landowska, clavecinista**

**Seis magistrales grabaciones que no deben  
faltar en su discoteca**



## EL DISCO CLASICO

ciones desde el sistema de escritura por cifras, para ser grabadas en este disco, y es además el intérprete inteligente e ideal para la ejecución de las mismas. Es, pues, este volumen un aporte más, de gran valor histórico, a la música de vihuela y constituye, sin duda, uno de los más hermosos volúmenes de esta serie de música antigua, que con singular acierto dirige el distinguido musicólogo don Roberto Pla.

**RAJMANINOFF: Concierto número 3.** Weissenberg, pianista. Orquesta Sinfónica de Chicago. Director, Georges Pretre. RCA, «Stéreo», LSC 3040.

A la lista de las múltiples novedades que han aparecido de Rajmaninoff en los últimos meses, hay ahora que añadir su **Tercer concierto para piano y orquesta, número 3**, op. 30, en la interpretación, muy feliz por cierto, de Alexis Weissenberg y la Orquesta Sinfónica de Chicago, dirigida por Georges Pretre. A Weissenberg es difícil que no le conozcan en España. Aquí todos le admiran y le sitúan entre los primeros de su generación. Weissenberg tiene una técnica admirable, además de ser un pianista muy expresivo y comunicativo, lo que es suficiente para triunfar y vencer en la interpretación de uno de los **Conciertos** más difíciles que hay para piano y orquesta. Por ello, la presente versión, con el respaldo de la Sinfónica de Chicago, dirigida por Pretre, gran colaborador de Weissenberg, puede situarse desde ahora entre las mejores de la discografía actual. Y si a esto sumamos una grabación estereofónica de calidad insuperable, llegamos a la conclusión de que estamos frente a una de esas grabaciones que no deben faltar en nuestra discoteca.

**BRAHMS: Obras completas para piano. Vol. V: Las danzas húngaras.** Julius Katchen y Jean Pierre Marty. Decca, «Stéreo», SXL 6217.

El joven y malogrado pianista Julius Katchen nos ha dejado como hermosa herencia la obra completa de Brahms para piano. El volumen V, dedicado a las **Danzas húngaras**, acaba de aparecer con el sello Decca y no deja de ser un documento sonoro de interés vital. Estas **Danzas húngaras** fueron algunas de ellas escritas para un solo piano, y otras para dos pianos. Por ello este disco nos da la oportunidad de una comparación fascinante entre los dos medios diferentes aplicados a la misma música de origen gitano-húngaro. De ahí que en una cara del disco, la primera, Katchen interpreta la primera serie de **Danzas** adaptadas

a un solo piano, y en la segunda cara se le une Jean Pierre Marty, y juntos interpretan la segunda serie de **Danzas** en su forma original para dos pianos. Como toda la música de origen folklórico, estas **Danzas** gustan desde la primera audición, por lo que estamos seguros de que el disco habrá de tener un gran éxito entre los amantes de la música romántica, especialmente la de Brahms.

**BERLIOZ: La Infancia de Cristo**, trilogía sagrada, op. 25, para solistas, coro y orquesta. Victoria de los Angeles, Nicolai Gedda, Roger Soyer, etc. Orquesta del Conservatorio de París. Director, A. Cluytens. Voz de su Amo, SAN 170/71 (dos discos).

El genio sinfónico coral, contando con su aspecto como libretista, se manifiesta en Berlioz en tres obras muy conocidas y admiradas de todos los públicos: el oratorio secular **La condenación de Fausto** y la sinfonía dramática con coros **Romeo y Julieta**. Estrenada el 10 de diciembre de 1854 en la Sala Hertz, de París, constituyó un éxito sin precedentes para su autor. Ahora, La Voz de su Amo nos presenta una versión en las voces de Victoria de los Angeles, como «María»; Nicolai Gedda, como «Narrador»; Roger Soyer, como «José», y Ernest Blanc, como «Herodes», con los coros de René Duclos y la Orquesta del Conservatorio de París, dirigida por André Cluytens. La interpretación de los solistas es ideal y demuestran un dominio de la obra poco frecuente. Nuestra Victoria de los Angeles, para la que no existen ya elogios en los diccionarios, da un encanto singular a su papel de «María», lo mismo que Gedda, uno de los tenores líricos más cotizados de la actualidad. Los Coros y la Orquesta, dirigida por André Cluytens, subrayan admirablemente esos «arranques», tan característicos de la música de Berlioz, que alcanza en esta grabación momentos de indescriptible belleza. La grabación, en fin, es muy recomendable.

**BRAHMS: Obras varias.** Arturo Rubinstein al piano. RCA, «Mono», LM-1787.

La música del romanticismo ha encontrado en Rubinstein a uno de sus máximos intérpretes. Esta grabación, que tiene más de una década en el mercado del disco, aparece ahora en España.

El genial Rubinstein interpreta tres **Rapsodias**, seis **Intermezzos** y un **Capricho**. Es innecesario decir que su escucha resulta un deleite único, por lo que no dudamos en recomendarlo sin reservas.



**HERBERT  
VON  
KARAJAN**

Comenzará a grabar en breve el final del «Anillo» wagneriano, El ocaso de los dioses, quedando así terminada la célebre tetralogía



«Desde Mannheim, donde RITMO tiene buenos amigos, felicito a la Dirección y Redacción en el XL Aniversario de su fundación.»

**DORIS ROTHMUND**



# La ópera eclipsó este año a los demás sectores, incluido el "ballet"

Si los primeros meses de la temporada oficial de 1969 del Teatro Colón de Buenos Aires fueron vehículo para la presentación de renombrados cantantes, manejándose con un repertorio de tipo tradicional, lo que siguió, y sobre lo que me propongo hacer esta nota, ofreció características distintas. Por supuesto, no estuvieron ausentes nombres significativos del quehacer operístico contemporáneo. Sin embargo, acució el interés del «habitual» argentino el estreno en algunos casos, y la reposición después de mucho tiempo en otros, de obras líricas que permitieron una nueva evaluación, ahora, en otra época, con años acumulados de olvido y polvo en los archivos musicales.

La **clemencia de Tito** sería el primero de estos estrenos bonaerenses. Mozart volvió a revivir con ella y con su injustamente postergada música a través de una versión plena de aciertos y brillo musical, desde la batuta de Peter Maag hasta los personajes, entre los cuales descolló gallardamente la española Teresa Berganza haciendo el papel de «Sesto», acaparando el aplauso entusiasta a través de toda la obra, y especialmente en «Parto, ma tú ben mio...», el aria en que expandiera la fluidez de su registro de coloratura acompañada por obligado de clarinete.

Después vino **Los cuentos de Hoffmann**, de Jacobo Offenbach. Ciertamente es que aquí no se trataba de un estreno, pero los treinta y tres años de distancia de la última reposición en el escenario bonaerense pueden así constituirlo para las generaciones jóvenes de aficionados. Y fue muy feliz el nuevo contacto con esta obra offenbachiana, toda ella exponente de una época definida del teatro cantado en Francia. Una puesta en escena con algunos licenciosos, aunque débiles, caprichos de Louis Erlo, no conspiró contra un todo coherente en el sentido musical, que contó con la calificada batuta del maestro suizo Maag y con cantantes efectivos, como Sandor Konya, un protagonista suelto en escena, aunque poco fresco en voz; la coloratura francesa Mady Mesplé, una «Olimpia» afinada y segura; la soprano británica Heather Harper, lograda «Antonia» en el acto final, y el barítono galo Gabriel Bacquier, veterano intérprete, que multiplicó su acción haciendo los cuatro personajes demoníacos de la ópera: «Lindorf», «Coppélius», «Dapertutto» y el «Doctor Milagro».

Y seguiré ahora con los demás estrenos locales. Uno de

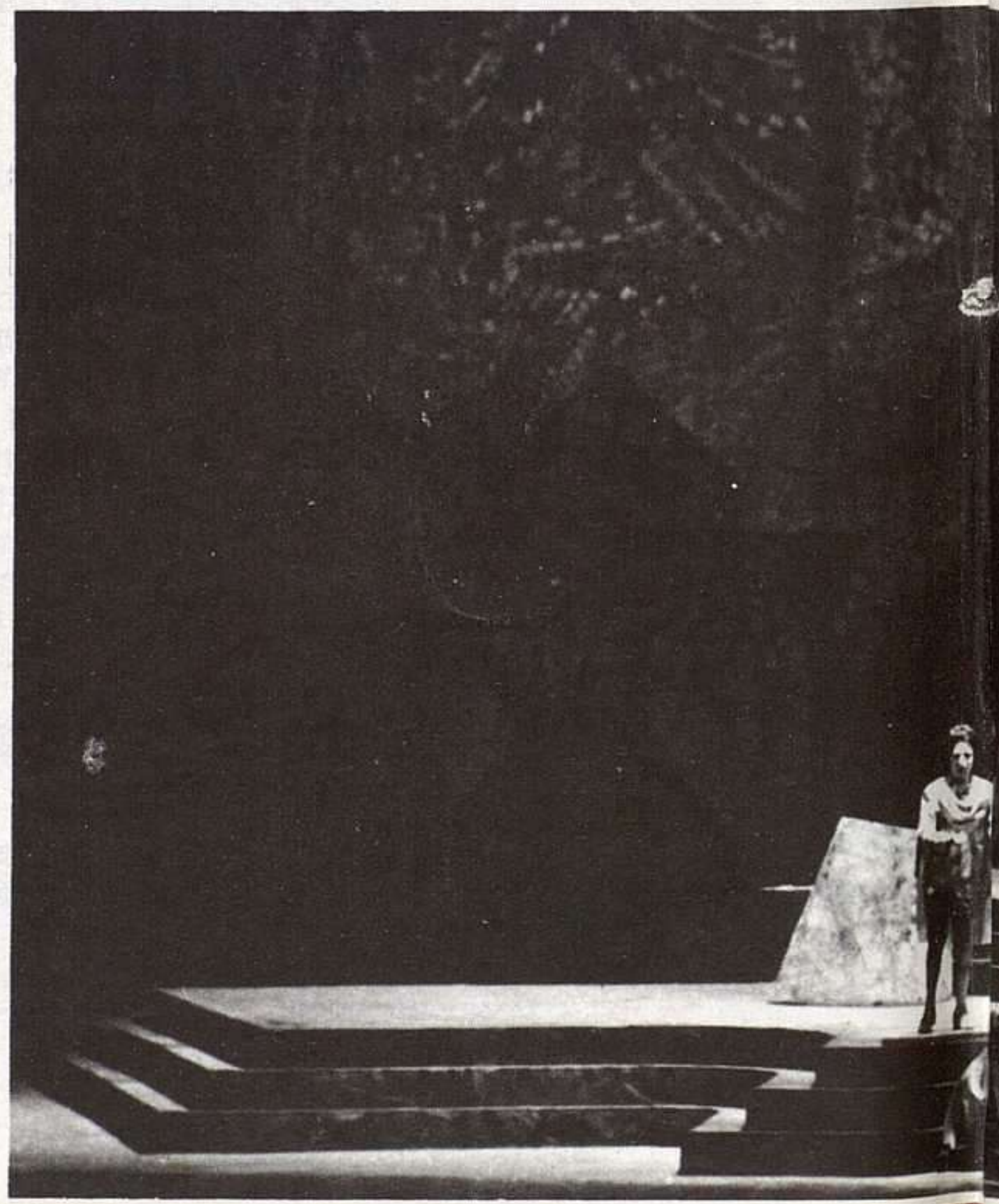
ellos significó enfrentarse con la obra de un batallador teórico de la Música como fue Ferruccio Busoni; además, uno de los pianistas más virtuosos que recuerden los anales interpretativos del teclado. Me refiero a su **Doktor Faust**, un extenso y abrumador relato que no llegó a ver estrenar, pues expiró meses antes del bautismo de su ópera. Es ésta discursiva, fundamentalmente sinfónica y, en general, reiterativa y monocroma, pero muestra un innegable dominio de la conducción del vasto aparato orquestal y otro en vez menor del tratamiento teatral, que se resiente y obliga, como en la versión que comento, a poner todo el énfasis de la escena en la faz visual proporcionada por los efectos fantásticos que reclama el texto goethiano. Esto se logró con entero brillo y mostró un considerable y afortunado esfuerzo del equipo técnico del coliseo porteño, encabezado por el escenógrafo Roberto Oswald. La «régie» estuvo a cargo de Ernst Poettgen, y en cuanto a la parte musical, a cargo de Fernando Previtali, fue expuesta con la autoridad que caracteriza al veterano director italiano. En síntesis, más para ver que para oír, aparente paradoja puesta aquí en juego.

A poco llegó **Medea**, obra cuya exhumación estuvo bastante en boga en los buenos años de María Callas, creadora excepcional del papel central de la ópera de Cherubini. Sin los recursos interpretativos de la famosa diva ni la misma consustanciación con el personaje, la labor de la soprano galesa Gwyneth Jones puede decirse que satisfizo, si no enteramente por aquel motivo, sí, en cambio, por la importante voz, que pudo sobrellevar la ardua tesitura con aliento, a despecho del esfuerzo que le demandó. Previtali aportó su proverbial sapiencia a la conducción de este estreno local, y la puesta en escena, encarada con idea funcional, apareció desenfocada con el lugar de referencia: la Hélade.

El repertorio tradicional revivió con un **Barbero de Sevilla** sumamente parejo, que concertó Bruno Bartoletti y que reunió en su cuadro de solistas a figuras de relieve internacional tan probado como la Berganza, Sesto Bruscantini, Giorgio Tozzi y Renzo Casellato; y, ya en la parte alemana del año musical, con un brillante **Caballero de la rosa**, de Ricardo Strauss, en donde se producían dos debuts esperados en Buenos Aires. Uno era el director Erich Leinsdorf, veterana batuta, que conquistó en otras latitudes justa celebridad, y que en esta ciudad revalidó. La otra presentación fue la de

Christa Ludwig («Octavio») y Sena Jurinac («Mariscala») en el primer acto de El caballero de la rosa, ofrecida en Buenos Aires, en el teatro Colón.

Escena del segundo acto de La clemencia de Tito, de Mozart, estrenada en el Colón, de Buenos Aires. La escenografía pertenece a Adolf Sierke.





Escribe nuestro Corresponsal  
**NESTOR ECHEVARRIA**

Sena Jurinac, soprano yugoslava con muchos años de carrera encima y que, consecuencia de ello, trajo voz no muy en plenitud, pero talento y arte exquisitos. Fue la «Mariscala», y así, dicho a secas, basta. Christa Ludwig encarnó un «Octavio» de primer orden, y su marido en la vida real, el barítono Walter Berry, un «Barón» estimable, aunque, en mi opinión, un poco fuera de papel por la voz y hasta por la escena.

Poco después habría de desquitarse el barítono ofreciendo un soberio protagonista en la reposición, tras una década de silencio, de **Wozzeck**, de Alban Berg, acompañado por una «María» no menos descollante por parte de Ludwig, y otra vez Leinsdorf en el podio brindando impecable traducción sonora, sólo quebrada a ratos por cierta tendencia a subrayar los fuertes.

Para el instante en que escribo estas líneas faltan todavía unos pocos espectáculos, comprendiendo las reposiciones de **Parsifal**, de Wagner, con el papel titular a cargo de Windgassen, Regine Crespin como «Kundry» y Leinsdorf dirigiendo, y **Der Freischütz**, de Weber, que vuelve al cartel tras muchos años de ausencia. De todas maneras, la mayor parte del programa ha transcurrido, y el sobresaliente carácter de la temporada lírica 1969 en Buenos Aires queda asegurado, como mi lector de estas columnas de RITMO podrá colegir.

Un poco diferente resulta si se quiere el balance de los géneros instrumental y sinfónico. El absorbente perfil de la ópera postergó un tanto aquellas manifestaciones en la temporada que llega a su fin. Y así, tuvimos en rigor unas pocas sesiones de concierto, enteramente felices, de la Orquesta Filarmónica local —los que estuvieron en manos de Peter Maag principalmente—, y, eso sí, algunas muy afortunadas funciones de cámara, como las del conjunto New York Pro Música, dedicado al cultivo de la música renacentista, con el uso de instrumentos antiguos.

En materia de estrenos cabe destacar la expectativa y el entusiasmo que deparó la primera audición argentina de **La Pasión según San Lucas**, de Penderecki, que dirigió el especializado maestro polaco Henryk Czyz. En cuanto al resto, el «ballet» resultó un género irremisiblemente postergado este año, y el aporte de los solistas de instrumento se vio encabezado por el debut aquí —un poco tardío, pero siempre a tiempo— de un pianista de magistral estatura: Geza Anda.



Wozzeck, de Alban Berg, retornó al teatro Colón con Walter Berry como protagonista. Aquí aparece en una escena con Rolf Kühne («El Doctor»).



# BUENOS

# AIRES

## un destacado año musical



# el piano que vd. comprará

BLÜTHNER  
FÖRSTER  
RÖNISCH  
ZIMMERMANN  
GEYER  
FUCHS & MOHR

LO EXPORTA

## Demusa

DEUTSCHE MUSIKSTRUMENTEN  
UND SPIELWAREN - AUSSENHANDELSGESELLSCHAFT MBH

DDR 108 BERLIN, CHARLOTTENSTRASSE 46, POSTFACH 1209

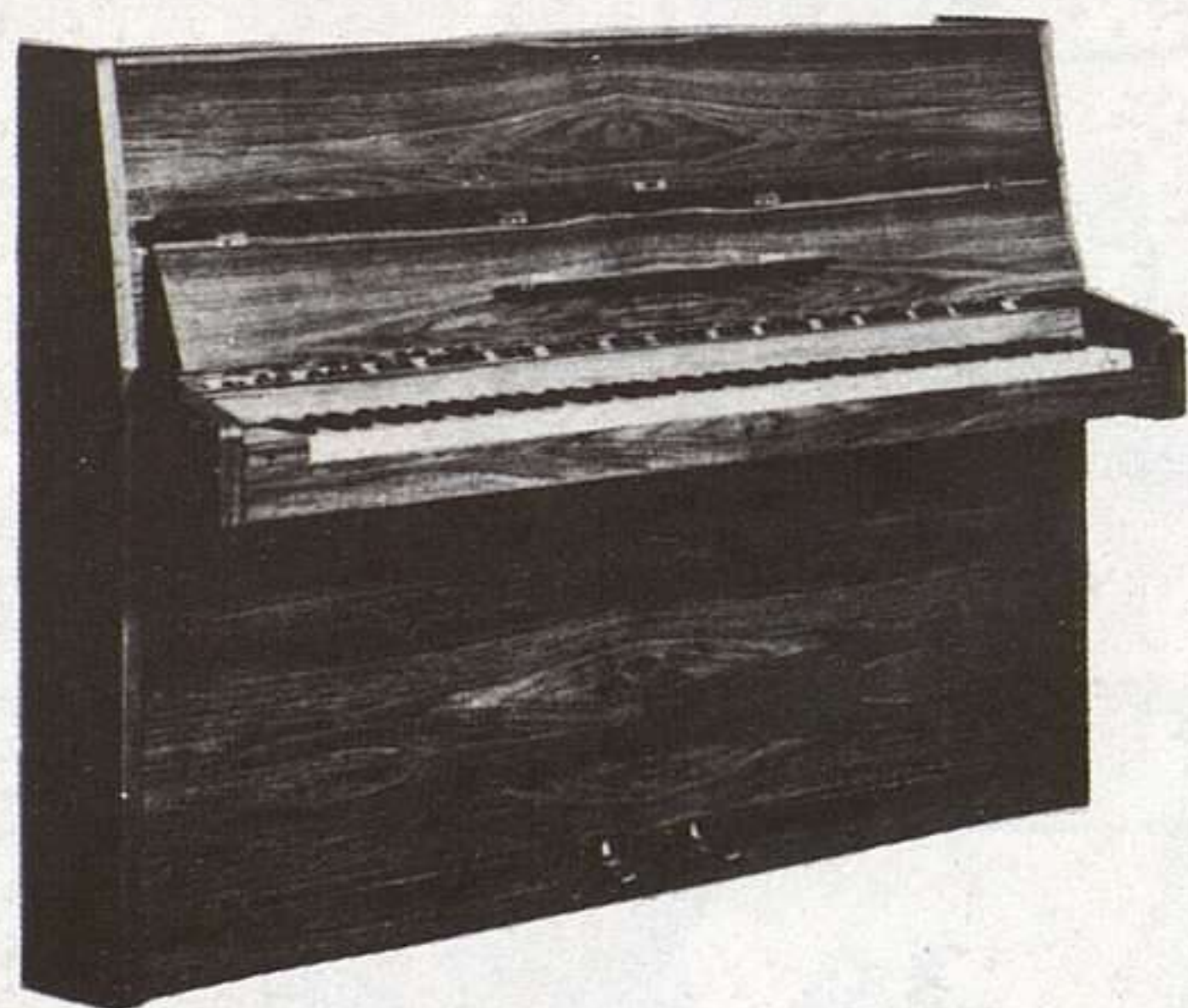
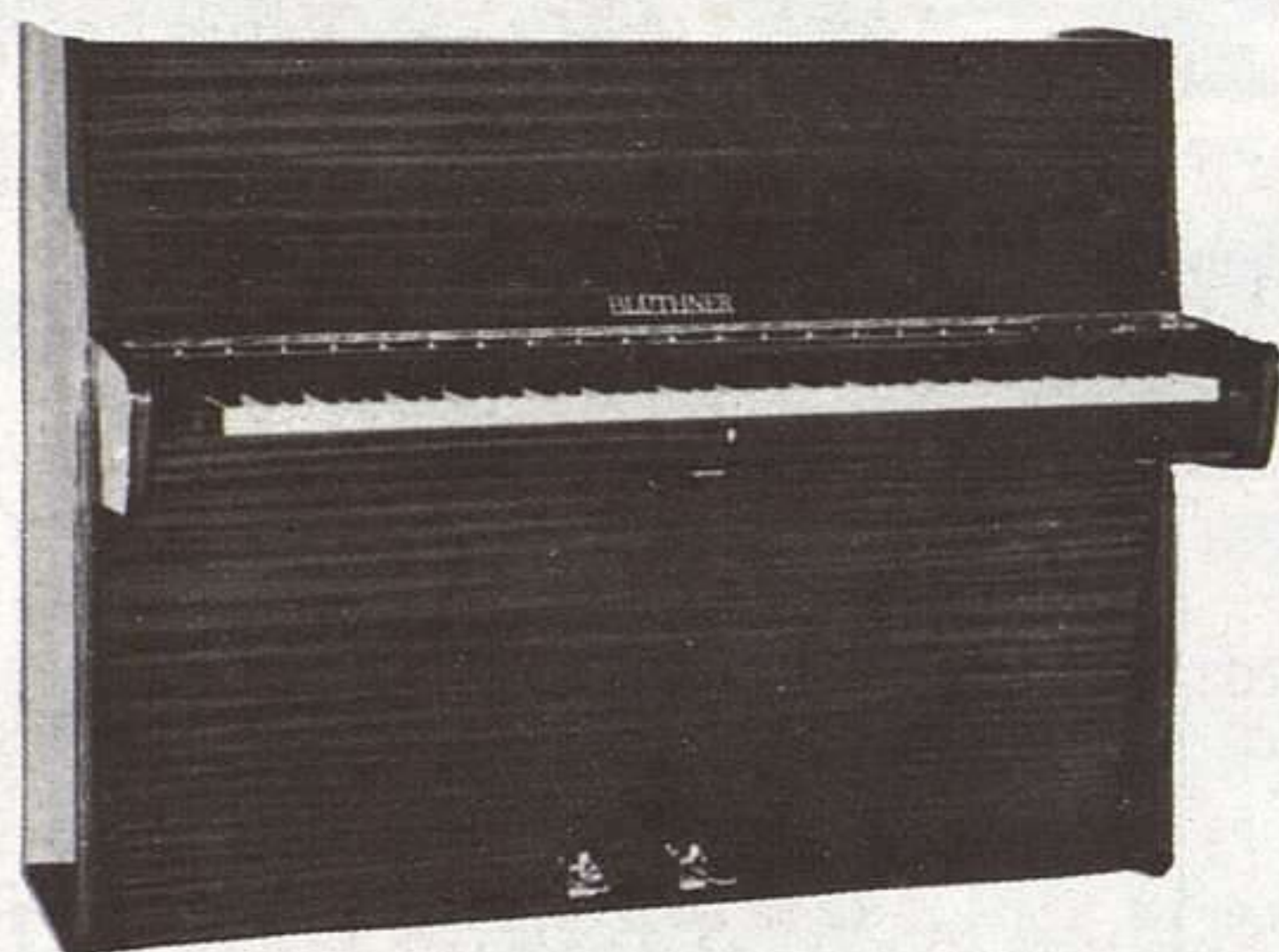


LO IMPORTA

## DISTRIBUIDORA GENERAL DE PLANOS

TORPEDERO TUCUMAN, 31 MADRID - 16

LO ENCONTRARA



**Barcelona:** AUDENIS. Balmes, 116. HERMANOS JORQUERA. Copons, 2. H. DE PAUL IZABAL. Buensuceso, 5. NEW PHONO. Virgen de Montserrat, 186. **Bilbao:** ROBERTO R. BALIÑO. Avenida Ramón y Cajal, 7. **Cádiz:** JIMENEZ. Avenida Calvo Sotelo, s/n. **Granada:** MONTERO. Reyes Católicos, 4. **Lérida:** CASA GUARRO. Mayor, 52. CASA PRAT. Caballeros, 12. **Madrid:** GARIJO. Santiago, 8. HAZEN. Fuencarral, 43. MUÑOZ. Puebla, 4. UNION MUSICAL ESPAÑOLA. Carrera de San Jerónimo, 26. VILLACAÑAS. Malasaña, 28. **Monresa:** SOLANS. Avenida del Caudillo, 62. **Murcia:** RITMO. Sociedad, 7. **Oviedo:** CASA VIENA. Melquiades Alvarez, 22. **Palencia:** ORTEGA. Mayor, 33. **Palma de Mallorca:** MUSICAL VIA ROMA. Vía Roma, 7. **Pamplona:** CASA ARILLA. Zapatería, 58. **Salamanca:** J. DE BERNARDI. Concejo, 9. **Santander:** JULIO RODRIGUEZ. Emilio Pino, 1. **San Sebastián:** CASA ERVITI. San Martín, 28. **Sevilla:** CASA DAMAS. Sierpes, 65. **Torrelavega:** ARTES SABLAB. Pasaje de Saro, 2. **Valencia:** GUILLERMO LLUQUET. Avenida del Oeste, 43. **Valladolid:** ORTEGA. López Gómez, 13. **Vigo:** J. CARLOS RODRIGUEZ. General Aranda, 85. **Vitoria:** ALFARO, S. A. Fueros, 27. **Zaragoza:** MARIANO GRACIA. Paseo María Agustín, bloque 7.



## CONCURSOS

● El célebre Concurso Internacional de Cuartetos de Cuerda ha tenido lugar a principios de octubre. Comprendía: la composición de un cuarteto de cuerdas, la interpretación de un cuarteto de cuerdas y un concurso de cuerda y sonoridad. Unas 50 composiciones habían sido remitidas, pero carentes de originalidad, por lo que el Jurado sólo retuvo cuatro para la eliminatoria, y no concedió ningún premio. Un crítico de Lieja ha escrito: «... la nulidad de las obras daba vertigo». Precisemos que sólo algunas eran belgas. El Concurso de Interpretación para Cuartetos de Cuerda reunió ocho grupos, que se clasificaron así: primer premio, al Cuarteto de la Unión de Compositores Soviéticos, de Moscú; segundo, al Cuarteto Schunck, de Alemania del Este; tercero, al Cuarteto Lindsay, de Gran Bretaña; cuarto, al Cuarteto Ruka, de Rumania. No hubo primer premio en el Concurso de Cuerda y Sonoridad. El segundo, medalla de oro de los tañedores polacos, a Helmut Muller, de Alemania del Oeste, para el Cuarteto «Canticum»; tercer premio, medalla de bronce de los tañedores y arqueros de Francia, a Peter Westermann, de Suiza, por su cuarteto **Anthriscus Silvestris**, y el cuarto, a Marc de Sterke, de Bruselas. Los cuatro cuartetos admitidos interpretaron **Cuartetos** de Georges Enesco, William Walton, Beethoven y Shostakovich.

● En el XIX Concurso Internacional de Jóvenes Jefes de Orquesta de Besançon (Francia), el primer premio no ha sido otorgado este año. Una primera mención, con premio de 1.500 francos fuertes, ofrecido por la Deutsche Grammophon, ha sido concedida al francés Henri Gallois, en la categoría de los «No profesionales no diplomados». El premio «Emile Vuillermoz», con la Lira de Oro y 2.500 francos fuertes en metálico, ha sido otorgado al francés Guy Condette. Otra primera mención y 1.500 francos fuertes al neozelandés William Southgate. Concurrieron a este concurso 39 participantes.

● El IV Concurso Internacional de Piano «Olivier Messiaen» tendrá lugar del 1 al 7 de abril de 1970. Edad límite: treinta y tres años. Informes en: Agencia de Conciertos Wiener, 11. Avenue Delcassé. París VIII.

● El Primer Concurso de Jóvenes Jefes de Orquesta, organizado en Berlín por H. von Karajan, ha sido ganado por el finlandés Okku Kamu, de veintitrés años, delante del ruso Dimitri Kitaenko y el belga Fr. Huybrechts, que se adjudicaron el segundo premio «ex aequo».

● Ciento ocho compositores han sometido 180 partituras al Jurado del Premio Beethoven de 1970, en Bonn. Entre ellas figuran 56 obras para orquesta, 47 de música de cámara, 21 para instrumento solo con orquesta, 18 obras corales con orquesta o uno o varios instrumentos, 12 para coros de capilla, cinco óperas, cinco «ballets» y una obra electrónica. El Premio Beethoven, dotado con 10.000 marcos, será concedido el 7 de mayo de 1970.



● La Metropolitan Opera, de Nueva York, de 3.000 localidades, inaugurada en 1878 por Tchaikovsky, está sumida en la oscuridad, y la apertura de la temporada, prevista para el 15 de septiembre con **Aida**, de Verdi, ha sido suspendida «sine die», como consecuencia de la huelga del personal de la orquesta y de los artistas de canto y de danza. Piden reajustes salariales que van del 110 al 200 por 100, y algunos solistas llegan hasta el 300 por 100. Y Rudolf Bing, Director desde hace veintidós años, ha dicho **no**, razonando que un aumento que sobrepase el 21 por 100 es imposible. Los músicos de la orquesta reciben un promedio de 260 dólares por semana. Los miembros de los coros, 10.200 dólares por año, y piden un 140 por 100 más. En cuanto a los bailarines, que rara vez intervienen, reciben un sueldo de 300.000 francos belgas, y exigen el 200 por 100 de aumento. El Director les ha ofrecido 3.500 dólares más. La nueva sala del Metropolitan en el Centro Lincoln, de Nueva York, ha costado 46 millones de dólares. La Opera no recibe subsidio alguno. Su primera temporada terminó en el nuevo edificio con 7,5 millones de dólares de déficit, o sea 525 millones de pesetas.

● ¿Existe escándalo en la Scala de Milán? Se sabe que M. Antonio Chiringelli, que está al frente del primer escenario lírico italiano, acaba de ser enjuiciado a causa de las revelaciones sensacionales de un barítono, dirigente de un Sindicato de artistas líricos, Giuseppe Zecchillo. Este último acusa principalmente al director de haber vendido decorados de la Opera por un valor de ¡mil millones de liras! La Policía ha recogido la contabilidad de la Scala y ha abierto una información. No olvidemos que el Sr. Chiringelli, de setenta años de edad, ha sido no solamente un gran director, sino un espléndido mecenas, de quien la Scala ha sacado excelente provecho. Y no cobra emolumentos por ejercer sus funciones de Intendente. La Scala recibe una subvención de cinco mil millones de liras del Estado, y su déficit anual sobrepasa los mil millones de liras... La situación privilegiada de la célebre Opera ha suscitado, desde hace años, protestas de las Operas de Roma y Nápoles, peor dotadas por el Estado, pero que crean más óperas nuevas que la Scala.

● La Opera Nacional de Bélgica —Teatro Real de la Moneda, de Bruselas— repone **Rigoletto**, con dieciocho representaciones consecutivas, escenificación de Jean Marc Landier y dirección musical de Giuseppe Morelli, célebre jefe italiano. En la sala pequeña, reposición del musical **The Fantasticka**, de H. Schmidt-T. Jones, que será representado veinte veces.

● Dos óperas en un acto, **Disappear-**

**ing Act**, música de David Cox, y **The Hawkeyed Sentinel**, música de John Drummond, serán estrenadas el 8 de noviembre en Birmingham, Gran Bretaña.

● En el Festival de Strou, Gran Bretaña, del 12 al 26 de octubre, ha sido dado el estreno mundial de la ópera, de Anthony Hopkins, **El Rico, El Pobre, El Mendigo, El Santo**, obra dirigida principalmente a los jóvenes.

● En octubre, la Opera Real Flamenca, de Amberes, ha dado la primera representación en Bélgica de la **Pasión griega**, de Bohuslav Martinu, bajo la dirección del jefe de orquesta checo Jan Valach, así como una nueva escenificación de **Fidelio**, de Beethoven, y ha repuesto **Lohengrin** y **Don Carlos**.

● El nuevo Teatro de Luxemburgo ha dado, en octubre, los siguientes espectáculos musicales: **Crepúsculo de los dioses**, de Wagner, por la Opera del Sarrebruck; el musical **El Hombre de la Mancha**, de Wasserman y Leigh, por el Theater-an-der-Wien, de Viena, y un concierto del Golden Gate Quartet americano.

● **Crimen y Castigo**, nueva ópera del compositor húngaro Petrovic, acaba de ser creada en las Semanas de Arte de Budapest, en el curso de las cuales, desde el 19 al 26 de octubre, han sido interpretadas diez óperas.



El RITMO con motivo del XL aniversario  
con muy amistosos saludos  
Aepedo Schaaf-Astiz

## páginas del exterior



# Ediciones Mexicanas de Música, A. C.

Publicaciones recientes

- FUENSANTA, para canto y piano, de Blas Galindo.
- SONATA SIMPLE, para flauta y piano, de Joaquín Gutiérrez Heras.
- TERCERA SONATA, para piano, de Rodolfo Halffter.
- MUSICA PARA DOS PIANOS, de Rodolfo Halffter.
- DESTERRO, para canto y piano, de Rodolfo Halffter.
- CINCO PIEZAS, para flauta y piano, de Carlos Jiménez Mabarak.
- A LAPIZ, para piano, de Manuel Enríquez.
- MODULOS PARA DOS PIANOS, de Manuel Enríquez.
- TESSELLATA TACAMBARENSIA, número 3, para piano, de Gerhart Muench.
- SONATA I, para violín y piano, de Héctor Quintanar.
- SONATA, para piano, de Eduardo Mata.
- IMPROVISACIONES, número 2, para dos pianos y cuerda, de Eduardo Mata.

Solicite información y catálogos a

## Ediciones Mexicanas de Música, A. C.

Avenida Juárez, 18, despacho 206  
MEXICO 1, D. F.

# JAPON



El famoso Coro de Madrigalistas de Hiroshima, a las órdenes del Padre José Ignacio Tejón, en una de sus recientes actuaciones.

**noticia**

## 第5回 ギターの祭典

主催・社団法人 日本ギター連盟



FESTIVAL DE GUITARRA EN TOKIO.—He aquí a los principales solistas de tan singular festival. De izquierda a derecha: H. Kakinuma, en el Concierto de Vivaldi; S. Yamaguchi, en Fantasía para un gentilhombre, de Rodrigo; T. Kaneko, en el Concierto de Aranjuez, de Rodrigo, y Obara, en Tres poesías, de Watanabe.



Alicia Olabarría  
Soprano





La Federación de Baile Artístico del Japón celebró su festival. Sobre estas líneas, un momento del «ballet» Fiesta.

## ario internacional

● En Israel, las obras de Richard Strauss, considerado como colaborador de los «nazis», continúan siendo prohibidas. Recientemente, la intención de la Orquesta Filarmónica de Israel de interpretar **Till Eulenspiegel**, de Strauss, había provocado violentas discusiones en la Prensa y en el Parlamento. Strauss figura en segundo lugar, después de R. Wagner, en la lista de los compositores prohibidos en el Estado judío, seguido de Franz Lehar...

● El jefe de orquesta yugoslavo Milan Horvath, hasta ahora Jefe de la Filarmonía de Zagreb, ha sido nombrado Director-jefe de la Orquesta Sinfónica de l'ORF (radio-televisión austríaca), que dará doce conciertos por radio. Será relevado en el pupitre por Maderna, Ernest Bour, Carl Melles, Friedrich Cerha y Pierre Boulez.

● En los archivos musicales de la Biblioteca Szenhenyi, de Budapest, musicólogos húngaros han descubierto ocho sinfonías de Michel Haydn, hermano de Josef Haydn y profesor de C. M. von Weber, Diabelli, etc. Estas sinfonías serán publicadas a partir de este año.

● Werner Egk compuso en 1948 una **Sonata para orquesta**. Ha compuesto una **II sonata para orquesta** en tres movimientos, que acaba de ser interpretada en primera audición mundial por la Orquesta Filarmónica del Palatinado, en Ludwigshafen, bajo la dirección de Christoph Stepp, que había encargado a Egk una obra para el cincuentenario de la Orquesta.

● En seis años las orquestas alemanas han reclutado 600 nuevos instrumentistas, pero la mitad de estos puestos han sido ocupados por músicos alemanes masculinos. Para el violín, sólo el 22,5 por 100 de los candidatos eran hombres, el 23 por 100 extranjeros y el 22 por 100 mujeres.

● La **VI Sinfonía** de Hans Werner Henze será interpretada en primera audición mundial por la Orquesta Nacional de Cuba el 14 de noviembre de 1969, bajo la dirección del compositor.

● La Hallé Orchestra, de Manchester, dará en diciembre la primera audición mundial de la **Sinfonía número 2**, de Alan Hodinott, y la primera audición europea del **Concierto para piano y orquesta número 2**, del argentino Ginastera.

● Yehudi Menuhin ha presidido en la UNESCO, en París, un coloquio de dos días, cuyo tema era: «La interpretación y el lugar de la Música en nuestro mundo actual». Participaron en el mismo 130 compositores, intérpretes, cantantes, educadores, críticos y editores.

● La Orquesta de París ha dado en el Palacio de Chaillot, ante 3.500 espectadores, bajo la dirección de Serge Baudot, la primera audición en Francia de la nueva sinfonía de Olivier Messiaen, **La Transfiguración de Nuestro Señor**, obra de dos horas de duración, creada en julio en el Festival de Lisboa por la misma Orquesta. Como en Lisboa, el éxito ha sido también enorme en París.

● La Orquesta de París, después de haber dado dos conciertos en Salzburgo, dirigida por Karajan, ha empezado su temporada de invierno bajo la dirección de Sergio Baudo (jefe permanente), Seiji Ozawa, y luego, en París, con un «Homenaje a Berlioz», en cinco conciertos dirigidos por Georges Prêtre, con Victoria de los Angeles, Nicolai Gedda, Gabriel Bacquier y los coros de la Opera. Este invierno la Orquesta será dirigida por Kondrachine, Maazel, Celibidache, Jochum y Bernstein; entre los solistas figuran Rostropovitch, Eschenbach, Weissenberg, Régine Crespin, Ciccolini, Christa Ludwig y Bruno Gelber.

● El festival musical de Lucerna 1969 ha sido señalado por la introducción en sus programas, hasta ahora muy «conservadores», de la música contemporánea más avanzada. Además del **Stabat Mater** del polaco Penderecki se interpretó el **Requiem** de Gyorgyi Ligeti, obra con menos percusión, y las tres creaciones mundiales: **Ceremonial para percusión**, obra muy bella, del francés André Jolivet; un **Concierto para flauta, clarinete y cuerda**, del suizo Hans-Ulrich Lehmann, de veintidós años, y **Construcciones en metal**, del extravagante americano John Cage.

● En el Festival de Zurich ha tenido lugar una creación mundial importante y póstuma, la del **Kammerkonzert para clarinete, cuarteto de cuerdas y orquesta de cuerdas**, de Karl-Amadeus Hartmann, obra admirable y fascinante, según la prensa local. Rudolf Kempe dirigió la audición.

## «Ballet»

● El «ballet» Casanova in London, de Werner Egk, tendrá su estreno mundial el 30 de noviembre de 1969 en la Opera del Estado de Baviera, en Munich. En la misma ciudad, en el Teatro Cuvillié, restaurado, la creación mundial de la ópera Die Geschichte von Aucassin und Nicolette, de Gunter Bialas, el 12 de diciembre de 1969.

● Marcel Marceau, el «mimo» francés, ha recibido de Rolf Liebermann la oferta de dirigir el Ballet de la Opera del Estado de Hamburgo, con la misión de reanimar la danza en Alemania. Marceau no ha firmado todavía el contrato.

● El Teatro Odeón, en el Barrio Latino de París, va a dar «ballets». El primero será Una temporada en el infierno, coreografía de Jo Lazzini, maestro de «Ballet» en Marsella, y música de Prodromidés. En el mismo programa, un «ballet» realizado por los jóvenes bailarines del conjunto, con secuencias que duran unos diez minutos cada una.

● El Jurado del Concurso Internacional de Música de Ballet, de Ginebra, no ha concedido primer premio para 1969; el segundo ha sido atribuido a la partitura Música para «ballet» (4.000 francos belgas); el tercero, a la partitura Los días. La primera de estas obras será montada por el Gran Teatro de Ginebra. Hasta entonces el nombre del compositor permanecerá en secreto...

● El Ballet del Siglo XX, de La Moneda, de Bruselas, que dirige Maurice Béjart, después de haber visitado seis países desde junio a septiembre, ha dado dieciocho representaciones del «ballet» **Los cuatro hijos de Ayzon**, leyenda de las Ardenas Belgas, en un circo montado en la plaza grande de Bruselas, donde cada noche se reunían 3.000 espectadores. El 26 de octubre, el Ballet de Béjart voló hacia París para dar el espectáculo «non-stop» titulado **La jornada de un bailarín**: clase de chicas, clase de muchachos, dos filmes de baile y varios «ballets». En noviembre, el Ballet actuará en diversas ciudades belgas, y luego tres días en Lausana. Del 10 de diciembre al 9 de enero dará dos programas de «ballet» en La Moneda, de ellos dos nuevos. En enero-febrero, el Ballet actuará en París, en el Palacio Chaillot, y en febrero estará varios días en... Teherán. Del 12 al 31 de marzo, en Berlín Oeste. En abril, en Bruselas, en Marsella y en Francfort, durante varios días, en las Fábricas Hoechst... Una temporada intensiva, como se ve.

## Franco Maggio Ormezowski

Cellista





# weltmeister

## ACORDEONES

Línea elegante - Excelente calidad sonora - Elevados perfeccionamientos tanto técnico como de funcionamiento

Los acordeones Weltmeister constituyen el superior resultado de un trabajo realizado durante el curso de varios decenios en la construcción de acordeones.

Toda la riqueza en experiencia y profundos conocimientos adquiridos por la fábrica Weltmeister, están condensados, con gran provecho, en estos modelos.

Fácil movimiento de teclas, gran sonoridad y línea elegante, son las características sobresalientes del acordeón Weltmeister.

EXPORTADOR:

# Demusa

G. m. b. H.

DDR 9652 Klingenthal

DISTRIBUIDORES

GUILLERMO LLUQUET

Avenida del Oeste, 43

VALENCIA





ritmo  
no  
ti  
ci  
as

Luciana wolf

3

## Candidatos para Eurovisión

Se habla ya de los máximos aspirantes a representar a nuestro país en el próximo festival eurovisivo, a celebrarse en el año próximo en Holanda. Los tres nombres que se barajan con más insistencia son: Luciana Wolf, Karina y Julio Iglesias. Creemos que ninguno de ellos está capacitado suficientemente para tal em-



una sección a cargo de

ANTONIO ESCUDERO MUSOLAS



julio iglesias



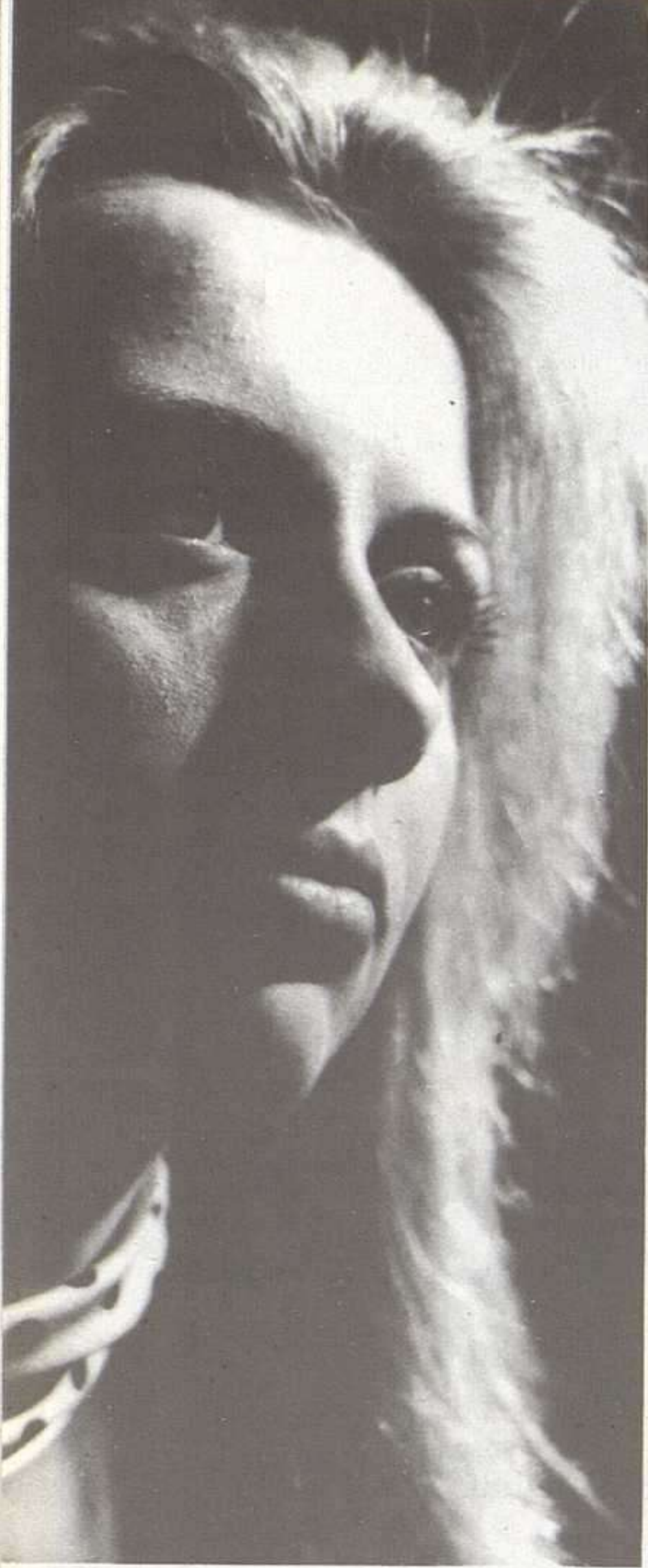
presa: Luciana Wolf no pasa de ser una segunda serie que ha obtenido, sí, un brillante triunfo con La gran ciudad; pero un solo éxito no es suficiente para calificar a un artista. En el mismo caso se encuentra Julio Iglesias, que — como habíamos dicho siempre— no ha pasado de su primer disco, pese al esfuerzo de unos pocos en convertirle en monstruo sagrado de nuestra canción. Quizá la más capacitada de todos sea Karina, simpática, joven, con música intrascendente yailable, que es lo que se lleva en estos festivales, pero que hay que llevarlo muy bien, y en España la música comercial es bastante mala, si la comparamos con el extranjero. También hay quien defiende la candidatura de Cristina; pero nosotros creemos sinceramente que será Karina nuestra representante, y como hemos acertado en las cuatro últimas ediciones, esperamos que no se rompa la racha.

Se habla también de que nuestro representante sería Serrat, en el caso de que TV. E. levantara su castigo; pero pese a que entonces se dijo que iba a ser por un año, parece que la cosa va para largo.

karina







## mari trini

Mari Trini ha cambiado de firma discográfica y vuelve al mundo del disco con dos grabaciones sobresalientes: Vals de otoño y Mañana, ambas magníficas, y pese a que las listas de venta están colocando a Mañana, nosotros opinamos que es la cara anterior, Vals de otoño, la mejor de ambas, y está dentro de un estilo que es el verdadero de Mari Trini. Esperamos que siga trabajando con anhelo y algo más de prodigalidad, pues la obra de Mari Trini dentro de nuestra canción es muy importante.

### EXPERIMENTO SONORO DE HUGO MONTENEGRO

El compositor y director Hugo Montenegro, tan ligado al séptimo arte y uno de los mejores músicos modernos, ha integrado un nuevo instrumento en su orquesta, el «moog», que podría desplazar al piano y al órgano, y que se emplea por primera vez como instrumento solista. El

«moog» o sintetizador es, sin duda, el instrumento del futuro, con una gama de sonidos y matices antes nunca oídos, y que se logran merced a su especial equipo electrónico. Atención, pues, al «moog», que Hugo Montenegro ha dado ya a conocer en un primer disco sensacional.

### LA CANTERA NORTEÑA

Queremos hacernos eco, pese a que no recibimos sus discos, de la gran labor que están realizando dos muchachos cántabros para ensalzar la canción española e imprimirle calidad y trascendencia. Se trata de Víctor Manuel, que con temas de la vida y tradición asturianas, como La Romería, El abuelo Vito, etc., está cosechando un éxito merecido y trabajado. El otro es Patxi Andión, visto con poca simpatía por estas latitudes por haberse constituido en «leader» de la canción «euskera». Patxi es algo así como el Raimon de la canción vasca, pese a que canta en castellano, y todas sus obras, dentro de la mejor línea mensaje y protesta, merecen mejor suerte de la que hasta ahora han tenido.

### MIÉRCOLES MUSICALES DEL CÍRCULO CATALAN

Este Círculo, de tanta raigambre cultural en la vida social y artística madrileña, ha creado ahora una nueva sección destinada a los buenos aficionados melómanos y a la gente joven. Para ello, los segundos y cuartos miércoles de cada mes, en el local social del Círculo, y a las ocho de la noche, tiene lugar este ciclo musical, compuesto por «Disco Club 60», de música ligera, dirigido y presentado por nuestro colaborador Antonio Escudero Musolas, y que se desarrolla el segundo de los miércoles, y «Salón de Música», dedicado a la música clásica, todos los cuartos miércoles de cada mes.

Los lectores y amigos de nuestra Revista están invitados a estos ciclos musicales de carácter pedagógico-cultural.

### CEM SE REORGANIZA

Después de una mala época, ya superada, la Compañía Española de Música, que bajo la etiqueta CEM producía y distribuía en España artistas

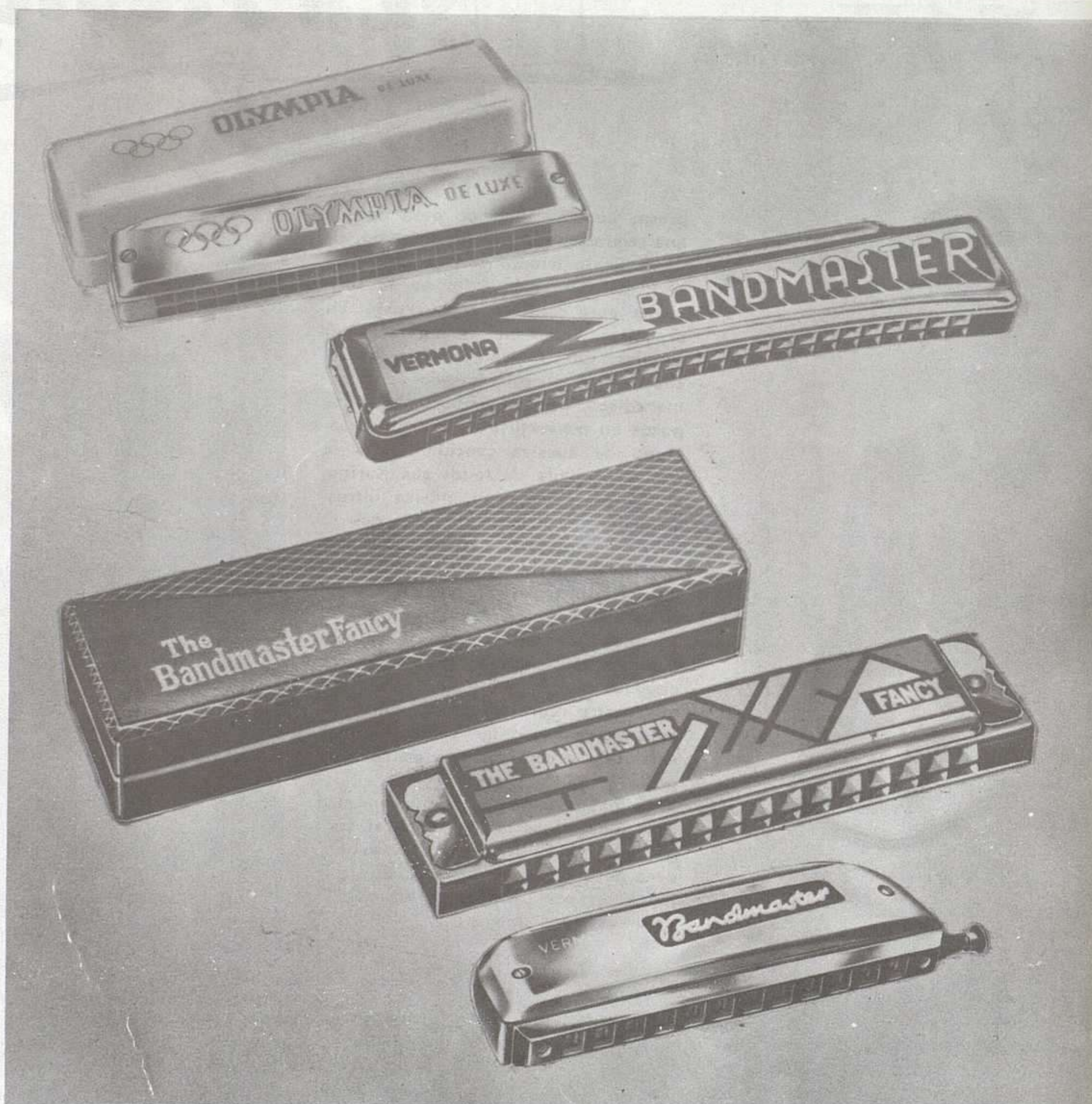
Le ofrece el más amplio y extenso surtido de armónicas del mundo.

# Demusa

G. m. b. H.

DDR 9652 Klingenthal

Solicite nuestras ofertas especiales





tan importantes como Jhon Fred, Henry and the Seven, Koldo, Alberto Bourbon, El Príncipe Gitano, Elia Fleita, etcétera, se ha reestructurado completamente de la mano de su nuevo Director y gran amigo de RITMO, don Gonzalo de la Puerta, y muy pronto, con un elenco renovado y escogido, volverán a estar en el mercado los nuevos redondos de este sello, que será distribuido por R. C. A. Deseamos al señor La Puerta el mayor éxito al frente de la Compañía Española de Música.

## FELICIDADES A ANTONIO ORTEGA

La señora de don Antonio Ortega, jefe de Relaciones Públicas y Promoción de la firma Zafiro, ha dado recientemente a luz una preciosa niña, por lo que desde esta sección queremos felicitar sinceramente a nuestro buen amigo.

## alfredo



Este muchachote bilbaíno no ha obtenido aún en España el éxito que por sus innegables condiciones merece, y que ha logrado no ha mucho en Méjico, donde, como informamos en su día, le fue concedido el trofeo a la popularidad.

Ahora, y a su vuelta del otro lado del charco, Alfredo ha grabado el microsuro que con los títulos Angel de la mañana y Ahora yo me río pueden marcar una nueva etapa en la trayectoria profesional de Alfredo.



# DISCO



# TECA



# RITMO

**MASSIEL: Al volar y Amén.** Novola.—En este su último «single», Massiel canta dos composiciones de Fernando Arbex. La cara A, **Amén**, nos recuerda la línea musical de **Aleluya**; quizá Fernando Arbex pueda llegar a ocupar la vacante que un día dejara Luis Eduardo Aute en la trayectoria artística y profesional de Massiel. La otra cara, **Al volar**, es muy inferior, y nos parece una canción más propia de Marisol que de Massiel. Atención, pues, a **Amén**, un título con el que Massiel retrocede a los tiempos en que, junto a Aute, era la punta de lanza de la canción castellana.

**JAIME MOREY: El encuentro y Sólo las rosas.** R. C. A.—El **encuentro** puede marcar un cambio radical en la línea musical de Jaime Morey, un cantante de excelente voz, pero sin personalidad. Es la grabación más importante de toda la carrera de este cantante valenciano, y viene a seguir los pasos de **Negra paloma**, un tema de Arbex, con el que no hace mucho Jaime conseguiría introducirse en las listas de popularidad y ventas. Probablemente no lo logre con **El encuentro**, una creación de mucha más calidad y más importante, pero en donde no se hacen concesiones a la galería. Servirá, empero, para demostrarnos que Jaime Morey no ha dicho aún su última palabra en la discografía nacional.

**HUGO MONTENEGRO: Don't leave me y Dizzy.** R. C. A.—Este célebre director y compositor utiliza en esta grabación un nuevo instrumento musical electrónico denominado «Moog Power», parecido al órgano, y que si bien se había empleado como complemento, aún nadie pensó en intro-

ducirlo en la orquesta como solista. Sobre todo con **Dizzy**, número uno de los «Hits» U.S.A. no hace mucho, consigue Hugo Montenegro una versión originalísima, con el sonido del futuro.

**MARI TRINI: Vals de otoño y Mañana.** Hispavox.—Mari Trini demuestra de nuevo todo lo que es y representa en nuestra música con este redondo donde ha grabado sus dos últimas creaciones. Si Ostiz es la sensibilidad, la poesía y el arrullo en la canción española, Mari Trini es la fuerza, la agresividad y la pasión. Los arreglos y la dirección orquestal corren a cargo de Waldo de los Ríos, con su habitual maestría.

**DYANGO: Con tu amor e Ilusión.** Novola.—No creemos que con música italiana en plena decadencia internacionalmente consiga Dyango la popularidad que su buen estilo merece. Dos temas intrascendentes, que no hacen sino relegar una vez más a este intérprete catalán a la mediocridad.

**JAMES BROWN: No quiero que nadie me dé nada, abre la puerta, lo cogeré yo mismo** (Partes primera y segunda). Polydor.—Hace muchos años que la popularidad de este ciclón negro de la canción «pop» ha bajado muchos enteros, debido a que el nivel de sus últimas grabaciones es muy inferior al de hace un par o tres de años. Aquí vale el dicho de que segundas partes nunca fueron buenas, pero también hay muchas primeras que no valen demasiado.

**OHIO EXPRESS: Sausalito-es donde hay que ir y Haz el amor y no la guerra.** Buddah Records. Otro «single», rítmico y bailable, de este conjunto americano, uno de los más prolíficos del mercado, que en más de una ocasión nos recuerda a los 1910 Fruit Gum Cía. Son dos grupos de parecidas tendencias musicales, enorme popularidad en las discotecas, pero que desde hace mucho tiempo se dedican a componer canción consumo.

**LOS RELAMPAGOS: Jaime I y Abderramán.** R. C. A.—De su último L. P., **Páginas musicales de la Historia de España**, está extraído este «single», con obras de J. L. Armenteros y P. Herro. Como siempre, este estupendo grupo instrumental basa la fuerza de su música en el órgano electrónico, para producir en **Abderramán** el instrumento de viento oriental, y en **Jaime I** crear, en colaboración con la guitarra de punteo, una clásica sardana, como aquellas tan añoradas de **Noche de relámpagos** y **La Santa Espina**, que tan merecida fama les ganara.

**ANTOINE: Canela y Están cayendo copos de nieve.** Vogue. El otrora «leader» de la canción protesta europea se ha convertido desde unos años a esta parte en un cantante comercial, bastante simplón y sin grandes pretensiones. En la cara A, **Canela**, Antoine nos recuerda un tanto a

Tini Tim, en lo que colabora también la intrascendencia del tema. La cara B es mucho más interesante y se escucha con agrado.

**JACKIE DE SHANNON: Pon un poco de amor en tu corazón y El peso.** Liberty.—Pensamos lo que se habría podido lograr con el magnífico tema de la cara A, de haber sido interpretado por alguna cantante de color, jugando con sus poderosos graves, donde Jackie, pese a su buena voz, no anda muy afortunada. El revés del disco es una canción melódica y romántica, mucho más dentro del estilo de Jackie Shannon.

**NILSSON: Everybody's y Don't leave me.** R. C. A.—Se trata de un joven cantante norteamericano sin demasiada suerte en el mundo del disco, que nos presenta en este redondo dos canciones tímidas, sin ninguna pretensión, pero que por su perfecta composición musical representan un corto paso adelante de Nilsson en pos de una fama que no dudamos habrá de alcanzar de seguir por estos derroteros.

**ESTHER OFARIM: Sábado por la noche en el mundo y Vete de mi ventana.** Philips.—Si antes siempre mereció los mejores elogios la pareja israelí compuesta por Omar y Esther Ofarim, ahora esta última, como solista, no desmerece en nada las buenas cualidades del dúo recientemente disuelto. El tema principal, **Sábado por la noche en el mundo**, es una bonita creación, pero falta de fuerza y ritmo; nos gusta más la otra, un tanto dentro del estilo «folk».

**MOTHERLODE: Vida difícil y Cuando yo muera.** Buddah Records.—Los títulos un tanto tenebrosos, así como la portada, tan horrible como de mal gusto, no nos hacían presumir unos discos tan alegres y agradables, muy típicos americanos, pero sin grandes perspectivas en las clasificaciones.

**KARINA: Regresarás y El baúl de los recuerdos.** Hispavox.—La joven y simpática Karina nos ofrece otros dos surcos dentro de su peculiar y conocido estilo, que no lograrán empero el éxito de los anteriores. Creemos modestamente que ha llegado la hora en que Karina debe cambiar de compositores y buscar otra clase de canción más importante y trascendente, pues nos consta que está en condiciones de hacerlo y seguir triunfando.

**RAPHAEL: Dos palomitas y Ella.** Hispavox.—Cuando Raphaël graba un microsuro, siempre es acontecimiento importante por lo poco prolífico de su obra, ya que el cantante de Linares sigue basando su popularidad en una especie de misterio que consiste en no dejarse ver y hacerse rogar. Pese a su tan conocida voz excepcional, no ha de lograr con sus dos últimas creaciones los primeros lugares de las paradas de éxitos, de donde le desbancó Joan Manuel Serrat hace algo más de un año.





# dis co te ca RITMO

**THE DELLS:** Puedo cantar un arco iris, El amor es azul y ¡Qué noche! Cadet. — Lo mejor del «single», sin duda, lo constituye la versión que el veterano grupo de color consigue de la popular *L'amour est bleu*. The Dells lograron no hace mucho, y después de muchos años de lucha, un puesto importante en la discografía internacional, que no tardarán en perder si no trabajan más y se renuevan muy pronto.

**THE IMPRESSIONS:** Selección de colores y Blanca y poderosa espada. Buddah Records.—Un redondo más de los Impressions, con calidad desde luego, pero sin la fuerza suficiente para convertirse en «hit» popular.

**LOS H. H.:** Mis memorias y El amor no tiene fin. Philips.—H. H. es, sin duda, el mejor trío vocal que tenemos en España; pero debido a su anquilosamiento, a su falta de renovación y a sus formas eminentemente clásicas y melódicas, jamás conseguirán nada importante en nuestro mercado. Una verdadera pena, porque los chicos valen, pero están muy mal orientados.

**DUSTY SPRINGFIELD:** Soy la misma chica y Límite de la tierra de los gitanos. Philips.—La magnífica y estudiada voz de esta bella cantante no logra enjugar la mediocridad de las dos obras interpretadas, de las que nos ha gustado un poco más la segunda cara, Límite de la tierra de los gitanos.

## Los «HITS» del mes

De nuevo nuestra clasificación de los éxitos en plena iniciación de la temporada de invierno, en la que van tomando puestos nuevas canciones en el campo nacional, mientras las que ya nos eran familiares los pierden lentamente hasta esfumarse. Destaca la presencia de Víctor Manuel con dos números de éxito y la canción triunfadora en el Festival de Río, la que nos presenta Joan Manuel Serrat.

En el panorama de la producción del exterior, como apreciará nuestro lector, se mantienen prácticamente los mismos títulos, aunque en diferentes posiciones más o menos. No han entrado, pues, en la lucha por los primeros puestos nuevas producciones.

Títulos nacionales:

1. El tiempo vuela (Los Pekenikes.—Hispavox).
2. Paxarinos (Víctor Manuel.—Belter).
3. La Charanga (Juan Pardo.—Zafiro).
4. La romería (Víctor Manuel.—Belter).
5. La Cenicienta (Fórmula V.—Fonogram).
6. Penélope (Joan Manuel Serrat.—Zafiro).
7. Paco, Paco Paco (Encarnita Polo.—R. C. A.).
8. El baúl de los recuerdos (Karina.—Hispavox).
9. Lupita (Julián Granados. Guitarra).
10. María Isabel (Los Payos. Hispavox).

Títulos extranjeros:

1. Sugar, sugar (Los Anchies.—R. C. A.).
2. In the year 2525 (Zagger & Evans.—R. C. A.).
3. No puedo quitar mis ojos de ti (Matt Monro. Odeón).
4. In the ghetto (Elvis Priesley.—R. C. A.).
5. Honky tonk women (Rollin Stone.—Columbia).
5. La mañana (Al Bano.—Odeón).
7. Soul depp (The Box Tops. Odeón).
8. Oda a Jhon Lee Hooker (Johnny Rivers.—Hispavox).
9. Mah-na, mah-na (Banda sonora.—Columbia).
10. Give peace a chance (Plastic Ono Band. — Odeón).

## V Festival de la Canción del Atlántico

Una nueva edición—la quinta—de este Festival de carácter internacional, que organiza el Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad del Puerto de la Cruz, sin limitación alguna de participantes en cuanto a nacionalidad de los mismos. Se celebrará los días 16, 17 y 18 de abril del próximo año 1970, y se otorgarán tres premios: el primero, «Peñón de Oro» y 100.000 pesetas para los autores, y «Peñón de Oro» para el intérprete; el segundo, «Peñón de Plata» y 50.000 pesetas para los autores, y «Peñón de Plata» para el intérprete, y tercero, «Peñón de Bronce» y 25.000 pesetas para los autores, y «Peñón de Bronce» para el intérprete. Habrá un Premio especial de 20.000 pesetas para la canción cuyo tema ensalce mejor a Tenerife, con entrega de una placa conmemorativa, y otro Premio también especial para el mejor intérprete, dotado con otras 20.000 pesetas y placa conmemorativa.

El plazo de admisión de obras se abre el día 1 de diciembre y se cerrará el 15 de febrero próximo.

Las obras deben enviarse, bajo sobre cerrado y lacrado, con plica, al Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad del Puerto de la Cruz, Tenerife (Canarias). Asimismo deberán abonarse ciento cincuenta pesetas por derechos de inscripción, que pueden girarse a la misma dirección.

Un competente Jurado, designado por la Organización, y del que formará parte un representante de la Sociedad General de Autores de España, preseleccionará las veinte canciones que deberán pasar a las jornadas del Festival en las fechas ya indicadas, y en el que serán interpretadas por los artistas designados por los organizadores; pero los autores o los editores que tengan canciones seleccionadas podrán proponer aquellos intérpretes que estimen oportunos, si bien reservándose los organizadores el aceptarlos o no.

## Exhibición del «baterista» americano JOE MORELLO

El miércoles 13 de noviembre los señores Ludwig Drum, Co y Madrid Musical Garrido presentaron en Madrid el famoso «baterista» americano Joe Morello, quien dio y explicó una doctísima lección dedicada al instrumento y al instrumentista. Los elementos básicos de los bombos—pequeño y grande—, caja y platillos fueron presentados separadamente, examinando sus características y dificultades técnicas, y modo de resolverlas. Una magnífica lección «baterística», que sirvió para que Joe Morello se revelara no solamente como extraordinario instrumentista, sino como colosal maestro de ese instrumento que tanto impresiona a la juventud «jazzística» del mundo. Nuestra felicitación a Joe Morello y presentadores de tan genial artista.



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos  
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos  
microsurco de toda Andalucía

## Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA



# SCHIMMEL



PIANOS  
VERTICALES Y  
DE COLA

AMPLIA GAMA DE  
MODELOS Y MEDIDAS

ADAPTABLES  
A CUALQUIER  
DECORACION  
Y ESPACIO

SCHIMMEL

SCHIMMEL

SCHIMMEL

SCHIMMEL



EL PIANO ALEMAN DE MAS VENTA  
EN EL MUNDO

CONSULTE A SUS DISTRIBUIDORES:

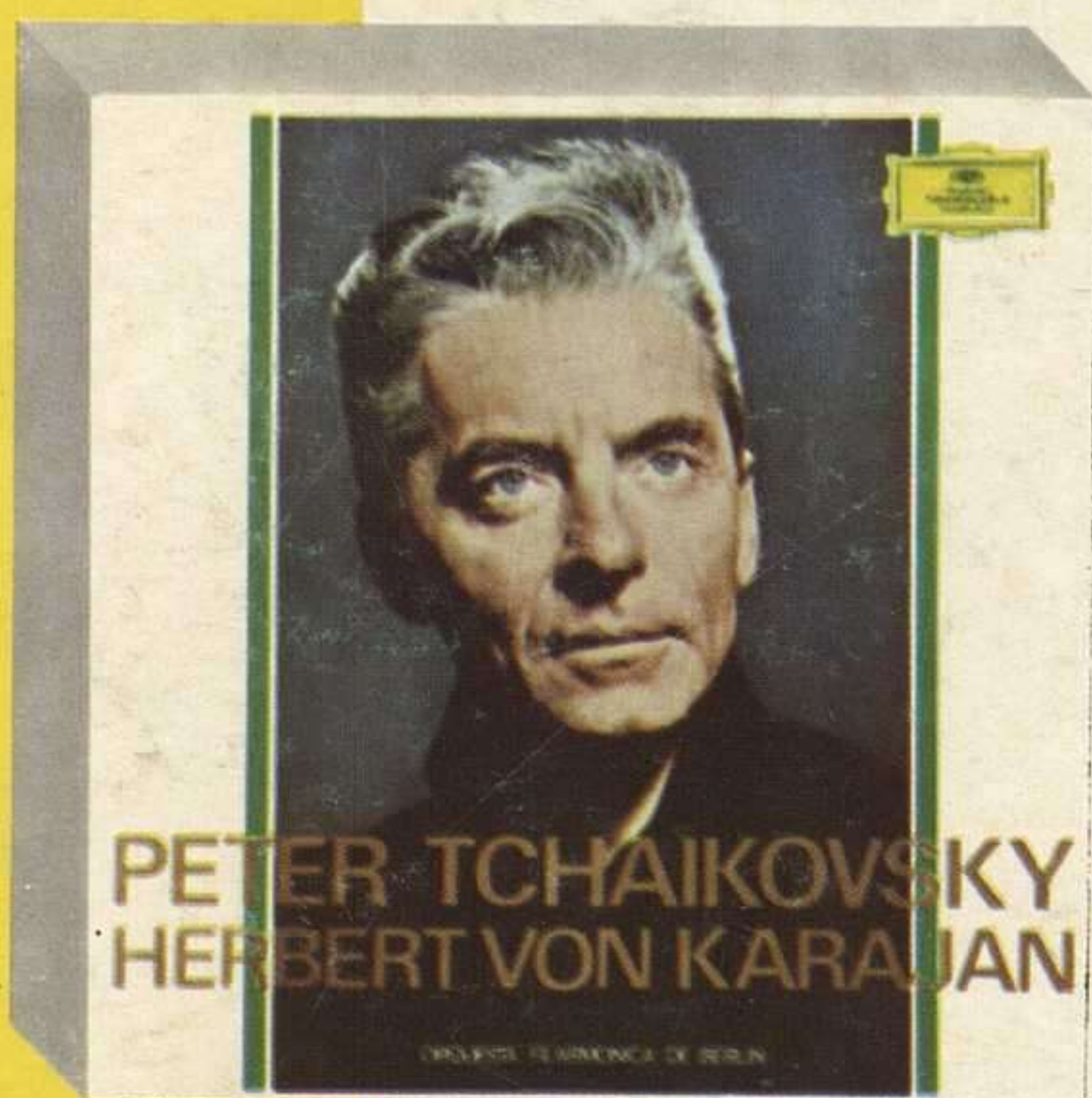
## VELLIDO

PLAZA F. MOYUA, 4  
TELEFONO 21 42 49  
BILBAO-9

## GARRIDO

DESENGAÑO, 2  
VALVERDE, 3  
TELEFONO 222 72 02  
MADRID-13





TCHAIKOVSKY \* KARAJAN  
SINFONIAS 4, 5 y 6 / CONCIERTO DE VIOLIN  
SERENATA PARA CUERDA / SUITE DE CASCANUECES  
OBERTURA 1812 / MARCHA ESLAVA  
CONCIERTO NUM. 1 / CAPRICHIO ITALIANO  
ALBUM DE 7 DISCOS  
Núm. de Catálogo OEL 007  
**PRECIO OFERTA: 1.570**



HISPANIAE MUSICA  
MUSICA ESPAÑOLA ANTIGUA DE LOS SIGLOS XVI y XVII  
ALBUM DE 6 DISCOS  
Núm. de Catálogo OEL 006  
**PRECIO OFERTA: 1.350**

# OFERTA ESPECIAL LIMITADA

UNA GRABACION  
ESTEREOFONICA  
COMPATIBLE  
REALIZADA POR



## ARCHIV PRODUKTION

de excepcional calidad.  
Presentada en lujoso album con  
folleto explicativo de la obra

**LAS OBRAS MAESTRAS DE LA MUSICA  
PARA SU DELEITE Y OBSEQUIO A SUS AMISTADES**

(ESTA OFERTA ES LIMITADA EN SU DURACION Y EN EL NUMERO DE EJEMPLARES PUESTOS EN EL MERCADO)

reserve sus ejemplares en los establecimientos especializados